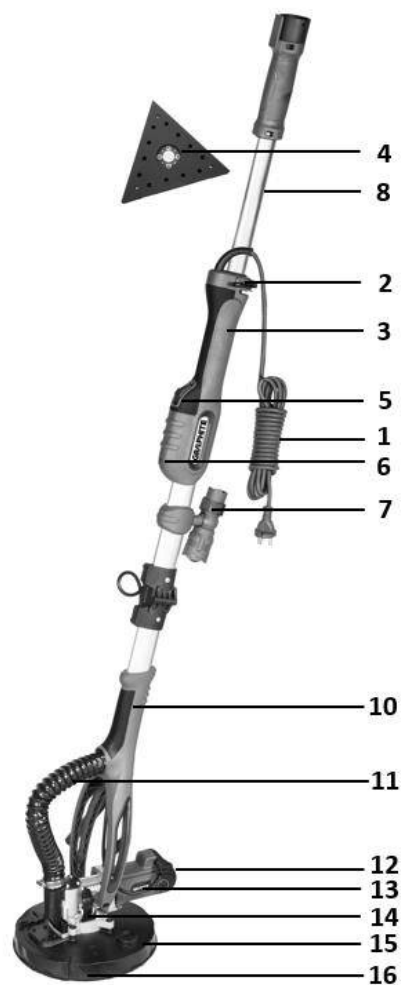


GRAPHITE



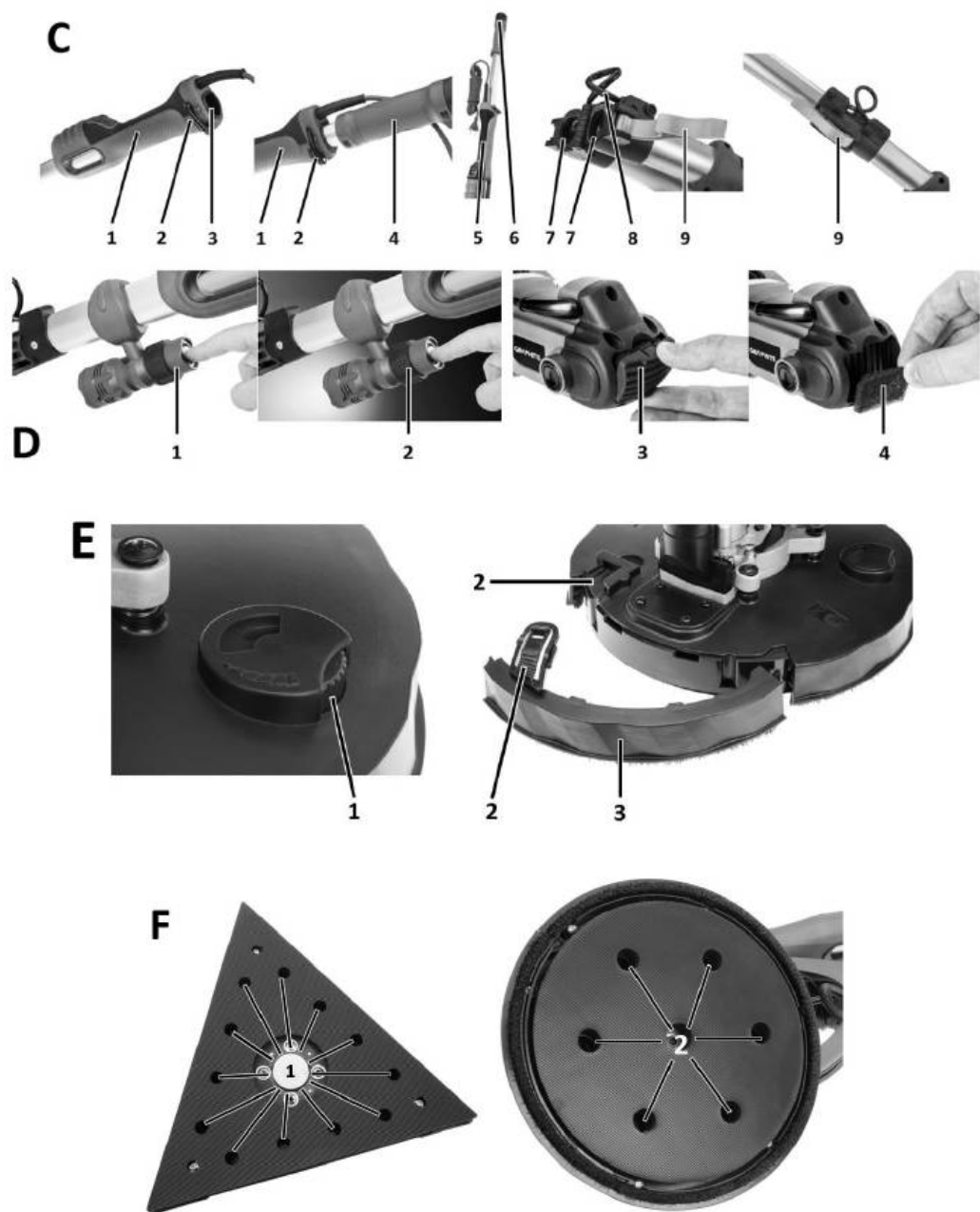
59G264





B





(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	5
(EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	8
(UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ	10
(RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	13
(HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA	16
(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	19
(FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	22
(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	25
(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ	29
(CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ	32
(SK) PREKLAD PÔVODNÝCH POKYNOV	34
(HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA	37
(LT) ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	40
(LV) ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS	43
(SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	46
(BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	48
(SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	52
(GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	55
(NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	58
(PT) TRADIÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL	61
(ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	64
(EE) ORIGINAALJUHISTE TÖLGE.....	67

(PL)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
SZLIFIERKA DO GIPSU
59G264

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Przed podłączeniem szlifierki do sieci zawsze należy upewnić się czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Szlifierkę do gipsu wolno podłączać tylko do instalacji elektrycznej wyposażonej w zabezpieczenie różnicowo prądowe, które przerwie zasilanie, jeżeli prąd upływu przekroczy 30mA w czasie krótszym niż 30ms.
- Do szlifierki należy podłączyć instalację odciągającą pył.
- Przed włączeniem szlifierki należy upewnić się czy papier ścierny jest umocowany pewnie do tarczy roboczej i czy nie dotyka do materiału, który ma być obrabiany.
- W czasie pracy należy pewnie trzymać szlifierkę.
- Nie wolno dotykać części szlifierki, które są w ruchu.
- Należy stosować przeciwpyłową maskę ochronną oraz przylegające do twarzy okulary ochronne. Pył powstający podczas szlifowania powierzchni gipsowych jest szkodliwy dla zdrowia.
- Osoby postronne nie powinny wchodzić do pomieszczenia, w którym za pomocą szlifierki szlifowany jest gips. Nie powinno się również w takim pomieszczeniu jeść lub pić.
- Szlifierkę nie wolno pracować na mokro.
- Przewód zasilający urządzenia zawsze należy trzymać z dala od ruchomych części szlifierki.

Jeśli przewód zasilający podczas pracy uszkodzi się, odłącz bezzwłocznie zasilanie. NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM ZASILANIA.

- **OSTRZEŻENIE.** Po wyłączeniu silnika tarcza robocza jeszcze się obraca.
- Utrzymuj rozciągnięty przewód zasilający z dala od tarczy roboczej.
- Nie pozwalaj obsługiwać szlifierki dzieciom oraz osobom nie zapoznanym z instrukcją obsługi.
- **PAMIĘTAJ.** Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub występujące zagrożenia wobec innych osób lub otoczenia.
- Wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego.
- za każdym razem gdy odchodzisz od urządzenia;
- przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub naprawą urządzenia;
- Naprawy szlifierki powinny dokonywać tylko osoby uprawnione.
- Należy stosować tylko zalecane przez wytwórcę części zamienne.

KONSERWACJA I PRZECZYSZCZANIE

- Utrzymywać w należytym stanie wszystkie podzespoły, aby być pewnym, że szlifierka będzie bezpiecznie pracować.
- Po każdym zakończeniu pracy oczyścić otwory chłodzenia silnika, aby zapobiec przegrzaniu urządzenia.
- Wymieniać w celu zachowania bezpieczeństwa zużyte lub uszkodzone części.
- Chronić szlifierkę przed wilgocią.
- Przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Stosować papier ścierny właściwego typu.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczałtkowe doznania urazów podczas pracy.

OBSZAR OZNACZENIA ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW.



1. Uwaga zachowaj szczególne środki ostrożności
2. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
3. Używaj środki ochrony indywidualnej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maska przeciwpyłowa)
4. Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych.
5. Używaj odzieży ochronnej
6. Chronić przed wilgocią
7. Nie dopuszczać dzieci do narzędzia
8. Narzędzie z izolacją klasy drugiej
9. Znak certyfikacji EAC.
10. Znak Certyfikacji rynku ukraińskiego.

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU



- | | |
|-------|-----------------------|
| RRRR | -rok produkcji |
| MM | -miesiąc produkcji |
| Y | -oznaczenie dodatkowe |
| XXXXX | -numer seryjny |
| NNN | -oznaczenie dodatkowe |

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Szlifierka do gipsu jest ręcznym elektronarzędziem napędzanym za pomocą jednofazowego silnika komutatorowego. Szlifierka przeznaczona jest do powierzchniowego szlifowania wykańczającego na sucho ścian oraz innych powierzchni pokrytych gładzią szpachlową. Ruchoma osłona tarczy roboczej szlifierki doskonale przylega do dowolnej powierzchni ściany. Konstrukcja szlifierki posiada system umożliwiający podłączenie jej do zewnętrznego układu odciągającego pył (np. worek na pył, odkurzacz), który musi być podłączony podczas pracy. Obszary jej użytkowania to wykonawstwo prac remontowo – budowlanych oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie).

Szlifierkę należy użytkować jedynie z podłączoną instalacją odciągającą pył np. workiem na pył lub odkurzaczem warsztatowym przystosowanym do odciągania pyłu gipsowego.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Przewód zasilający
2. Blokada rury przedłużającej szlifierki
3. Uchwyt główny
4. Dodatkowa stopa szlifierska trójkątna
5. Włącznik
6. Regulator obrotów
7. Łatarka
8. Regulowana rura teleskopowa
9. Łącznik
10. Uchwyt dodatkowy przedni
11. Rura elastyczne odciągu pyłu
12. Filtr pyłu chroniący silnik
13. Silnik
14. Blokada tarczy szlifującej
15. Pokrętko regulacji ssania
16. Tarcza szlifująca okrągła

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

• Szlifierka	1 szt.
• Tarcza szlifierska trójkątna	1 szt.
• Wąż ssący elastyczny	1 szt.
• Adaptery	2 szt.
• Rękojeść dodatkowa	1 szt.
• Papier ścierny trójkątny i okrągły (różna gradacja)	12 szt.
• Klucz specjalny sześciokątny	1 szt.
• Walizka transportowa	1 szt.
• Dokumentacja techniczna	3 szt.
• Końcówka redukcyjna	1 szt.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

MONTAŻ RĘKOJEŚCI DODATKOWEJ

Zaleca się stosowanie rękojeści dodatkowej do szlifierki. Rękojeść dodatkową instaluje się w otworze **rys. C3** w uchwycie szlifierki **rys. C2**. Szlifierkę podczas pracy należy trzymać oburącz (używając również rękojeści dodatkowej) występuje mniejsze ryzyko utraty kontroli nad urządzeniem.

MOCOWANIE PAPIERU ŚCIERNEGO

Szlifierka posiada tarczę roboczą z tzw. rzepem, co pozwala na łatwą i szybką wymianę papieru ściernego w obu kształtach tarczy szlifierskiej.

- Zbliżyć papier ścierny do tarczy roboczej tak, aby jego otwory **pdwy** się z otworami w tarczy roboczej szlifierki **rys. F1** oraz **rys. F2** i docisnąć, co zapewni skuteczne odprowadzanie pyłu.
- Aby zdjąć papier ścierny należy odchylić go z jednej strony, a następnie pociągnąć.

Należy stosować perforowany papier ścierny, aby pył mógł docierać poprzez otwory w tarczy roboczej do instalacji odprowadzającej pył. Przed każdorazową zmianą papieru ściernego należy oczyścić tarczę roboczą usuwając z niej kurz i wszelkie zanieczyszczenia za pomocą np. szczotki lub pędzelka.

ODPROWADZANIE PYŁU

- Wsunąć końcówkę węża ssącego na króciec odprowadzania pyłu **rys. C3** lub **rys. C6** jeśli stosujemy przedłużkę.
- Podłączyć drugi koniec węża ssącego będącego na wyposażeniu do układu odsysającego np. odkurzacza warsztatowego.

REGULACJA SIŁY WYCIĄGU

Siłę ssania regulujemy przekręcając pokrętko w lewo lub prawo **rys. E1**.

PRACA / USTAWIENIA

Napięcie sieci musi odpowiadać wielkości napięcia podanego na tabliczce znamionowej szlifierki.

- **Włączenie** - wcisnąć przycisk włącznika **rys. A5**. **Wyłączenie** - zwolnić nacisk na przycisk włącznika **rys. A5**.

Blokada włącznika (praca ciągła)

Włączanie:

- Wcisnąć przycisk włącznika **rys. A5** i przytrzymać w tej pozycji.
- Wcisnąć przycisk włącznika **rys. A5** aby zablokować do pracy ciągłej.
- Zwolnić nacisk na przycisk włącznika **rys. A5**.

Wyłączanie:

- Wcisnąć i zwolnić nacisk na przycisk włącznika **rys. A5**.

REGULACJA PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ

Na korpusie szlifierki znajduje się pokrętko regulacji prędkości obrotowej **rys. A6**. Prędkość obrotową dobiera się w zależności od potrzeb (zależnie od zastosowanego papieru ściernego, twardości obrabianego materiału, rodzaju pracy itp.). Obrót pokrętki regulacji prędkości obrotowej **rys. A6** zwiększa lub zmniejsza obroty tarczy roboczej.

PRACA SZLIFIERKĄ

Obrabiane powierzchnie powinny być suche bez ciał obcych takich jak śruby, gwoździe, wkręty itp.

Szlifierkę należy trzymać pewnie, obiema rękami.

- Włączyć szlifierkę i odczekać, aż tarcza robocza osiągnie maksymalną prędkość obrotową.
- Przyłożyć całą powierzchnię tarczy roboczej do powierzchni obrabianej (ruchoma osłona tarczy roboczej samoczynnie dopasuje się do powierzchni).
- Wywierając umiarkowany nacisk przesuwać szlifierkę po powierzchni obrabianej ruchami okrężnymi lub przemienne w kierunku poprzecznym i wzdłużnym.
- Nadmierny nacisk nie prowadzi do zwiększenia wydajności szlifowania, lecz może być przyczyną szybszego zużycia elementów szlifierki i papieru ściernego.
- Odsunąć tarczę roboczą podczas pracy od powierzchni szlifowanej wydostanie się pyłu na zewnątrz urządzenia a tym samym do pomieszczenia, w którym odbywa się praca.
- Wydajność i jakość powierzchni szlifowanej w dużej mierze zależy od rodzaju zastosowanego papieru ściernego i siły docisku. Rodzaj papieru ściernego najlepiej dobierać drogą prób.
- Kończąc szlifowanie zmniejszyć nacisk na szlifierkę, wyłączyć silnik.
- Wymieniać papier ścierny w momencie zaobserwowania jego zużycia.
- Stosować okresowe przerwy w pracy.

Nie należy uruchamiać szlifierki, jeśli jej tarcza robocza jest oparta o powierzchnię obrabianą.

SZLIFOWANIE W NAROŻNIKACH

Szlifierka posiada na wyposażeniu dodatkową tarczę szlifierską w trójkątnym kształcie, która służy właśnie do szlifowania w narożnikach **rys. B6**.

WYMIANA TARCZY SZLIFIERSKIEJ

Aby dokonać zmiany tarczy należy odblokować zaciski mocujące tarczę **rys. B3** znajdujące się na silniku i zdjąć zamontowany talerz tarczy szlifierskiej **rys. A4** lub **rys. A16**. Aby poprawnie zainstalować drugą tarczę należy spasaować następujące elementy szlifierki oraz tarczy:

- Króciec odciagu pyłu **rys. B2** znajdujący się na tarczy z elastycznym odcięciem pyłu **rys. B1**, który znajduje się na obudowie silnika.
- Sprzęgło napędu obrotów i oscylacji tarczy **rys. B4** ze znajdującym się na tarczy pasującym wejściem na obudowie silnika.
- Otworem ustalającym tarczę **rys. B7** ze znajdującym się na tarczy pasującym trzpieniem na obudowie silnika.
- Ostatni etap to zablokowanie zacisków mocujących tarczę **rys. B3**.

SZLIFOWANIE PRZY ŚCIANIU

Szlifierkę wyposażono w możliwość zdjęcia części osłony przeciwpylowej okrągłej tarczy **rys. E3**. Aby zdjąć osłonę należy odpiąć zaczep części osłony **rys. E2**. Praca bez części osłony umożliwia bardzo bliskie podejście do krawędzi ściany lub sufitu.

UWAGA! Należy pamiętać aby po zakończeniu pracy umieścić osłonę z powrotem. Jej brak będzie powodował znaczące zwiększenie zapylenia w pomieszczeniu

LATARKA

Szlifierka posiada latarkę **rys. A7** ułatwiającą znalezienie nierówności na szlifowanej ścianie. Po zapaleniu latarki **rys. A7** gdy oświetla obszar roboczy uwidaczniają się wszelkie nierówności na ścianie, wymagające poprawki. Latarkę włączamy naciskając przycisk **rys. D1** i wyłączamy **rys. D1**.

OBŚLUGA I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności regulacyjnych, obsługowych lub naprawczych należy urządzenie odłączyć od sieci zasilającej.

- Szlifierkę należy zawsze utrzymywać w czystości.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Szlifierkę należy czyścić za pomocą szczotki.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne, aby nie dopuścić do przegrzania silnika szlifierki.
- Regularnie należy czyścić filtr chroniący silnik **rys. A12**. Aby go wyczyścić należy zdjąć blokadę filtra **rys. D3** wyjąć filtr **rys. D4** wyczyścić go z pyłu. Można wyprać ale zanim będzie umieszczony z powrotem musi w naturalny sposób wyschnąć. Umieścić ponownie czysty i suchy filtr **rys. D4** zablokować go ponownie **rys. D3**.

- W przypadku występowania nadmiernego iskrzenia na komutatorze sprawdzić stan szczotek węglowych silnika.
- Szlifierkę zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.

WYMIANA STOPY SZLIFIERSKIEJ

- W przypadku uszkodzenia talerza szlifierskiego jest on dostępny jako część zamienna.
- Po zdjęciu papieru ściernego, za pomocą klucza włożonego w otwory w nakładce szlifierskiej z rzepem i odkręcamy śruby. Następnie należy zdjąć starą nakładkę szlifierską, zainstalować nową nakładkę i dokręcić śruby.

WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH

- Zużyte (krótsze niż 5 mm), spalone lub pęknięte szczotki węglowe silnika należy natychmiast wymienić. Zawsze dokonuje się jednocześnie wymiany obu szczotek węglowych.
- Odkręcić pokrywę szczotek węglowych **rys. B5**.
 - Wyjąć zużyte szczotki węglowe.
 - Usunąć ewentualny pył węglowy, za pomocą niskiego ciśnienia sprężonego powietrza.
 - Włożyć nowe szczotki węglowe (szczotki powinny swobodnie wsunąć się do szczotkotrzymaczy).
 - Zamontować pokrywę szczotek węglowych **rys. B5**.

Po wykonaniu wymiany szczotek węglowych należy uruchomić szlifierkę bez obciążenia na ok. 3 min, aby szczotki węglowe dopasowały się do komutatora silnika. Czynności wymiany szczotek węglowych zaleca się powierzać wyłącznie osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany Serwis producenta.

SKŁADANIE SZLIFIERKI

Szlifierka ma możliwość składania się aby ułatwić jej transport. Aby złożyć szlifierkę należy położyć blokade **rys. C9** przegubu **rys. A9** i złożyć szlifierkę. Aby rozłożyć szlifierkę należy wykonać powyższe czynności w odwrotnej kolejności, pamiętając aby nie przyciąć przewodu zasilającego **rys. C8**. Przy okazji składania szlifierki należy wyczyścić uszczelki **rys. C7** z pyłu i innych zabrudzeń. Po złożeniu i wyszczerzeniu szlifierka zmieści w torbie transportowej.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Szlifierka do gipsu 59G264	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230V 50 Hz
Moc znamionowa	710 W
Zakres prędkości obrotowej bez obciążenia	800-1700 min ⁻¹
Średnica tarczy szlifierskiej	ø215mm/ø210mm
Wymiary stopy trójkątnej	280x280x280
Długość przewodu zasilającego	5 m
Gwint trzpienia	M6
Stopień ochrony	IP20
Klasa ochronności	II
Masa	4,5 kg
59G264 oznacza zarówno typ oraz określenie urządzenia	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	L _{pA} = 88 dB(A) K= 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	L _{WA} = 99 dB(A) K= 3 dB(A)
Wartość przyspieszeń drgań	a _{h1} = 3,17 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA}, poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z EN 60745-2-3. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania. Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Abby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. Sp. z o.o.Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o.Sp.k.,
ulica Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Wyrób: Szlifierka do gipsu

Model: 59G264

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTK Poland Sp. Sp. Z o.o.Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GTK Poland

Warszawa, 2022-07-27

(EN)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

GYPSUM GRINDER

59G264

NOTE: BEFORE USING THE POWER TOOL, READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

- Before connecting the grinder to the mains, always ensure that the mains voltage matches the voltage indicated on the machine's rating plate.
- The gypsum grinder must only be connected to an electrical installation equipped with residual current protection, which will interrupt the power supply if the leakage current exceeds 30mA in less than 30ms.
- A dust extraction system must be connected to the sander.
- Before switching on the sander, make sure that the sandpaper is securely attached to the working disc and that it does not touch the material to be machined.
- Hold the sander securely during operation.
- Do not touch parts of the grinder that are in motion.
- A dust-proof protective mask and face-fitting safety goggles must be worn. Dust generated when sanding gypsum surfaces is harmful to health.
- Outsiders should not enter a room in which gypsum is being sanded with a sander. Nor should they eat or drink in such a room.
- The sander must not be operated wet.
- Always keep the power cord of the machine away from moving parts of the sander.

If the power cord becomes damaged during operation, disconnect the power supply immediately. DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE POWER SUPPLY.

- WARNING.** The work wheel is still rotating when the motor is switched off.
- Keep the extended power cord away from the work disc.
- Do not allow children or anyone not familiar with the operating instructions to operate the grinder.
- REMINDER.** The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other persons or the environment.
- Pull the plug out of the mains socket:
- each time you walk away from the appliance;
- before checking, cleaning or repairing the machine;
- Repairs to the grinder should only be carried out by authorised persons.
- Only spare parts recommended by the manufacturer should be used.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Maintain all components to be sure that the grinder will operate safely.
- Clean the motor cooling ports after each job to prevent the machine from overheating.

- Replace worn or damaged parts to maintain safety.
- Protect the grinder from moisture.
- Keep out of the reach of children.
- Use the correct type of abrasive paper.

ATTENTION: The machine is designed for indoor use.

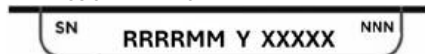
In spite of the inherently safe design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED.



1. Caution Take special precautions
2. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein!
3. Wear personal protective equipment (safety goggles, ear protection, dust mask)
4. Unplug the power cord before servicing or repairing.
5. Wear protective clothing
6. Protect from moisture
7. Keep children away from the tool
8. Tool with class two insulation
9. EAC certification mark.
10. Certification mark of the Ukrainian market.

MARKINGS ON THE DEVICE



RRRR	-year of production
MM	-month of production
Y	-additional mark
XXXXX	-serial number
NNN	-additional marking

CONSTRUCTION AND APPLICATION

The plaster grinder is a hand-held power tool driven by a single-phase commutator motor. The grinder is designed for surface dry grinding of walls and other surfaces covered with plasterboard. The grinder's movable working disc guard fits perfectly to any wall surface. The design of the sander has a system that allows it to be connected to an external dust extraction system (e.g. dust bag, Hoover), which must be connected during operation. Areas of use are the execution of renovation and construction work and all work in the field of independent amateur activity (DIY).

The sander should only be used with a dust extraction system connected, e.g. a dust bag or a workshop Hoover suitable for extracting gypsum dust.

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC PAGES

The numbering below refers to the components of the unit shown on the graphic pages of this manual.

1. Power cord
2. Sander extension tube lock
3. Main chuck
4. Additional triangular sanding pad
5. Switch
6. Speed controller
7. Torch
8. Adjustable telescopic tube
9. Connector

10. Additional front handle
11. Flexible dust extraction pipe
12. Dust filter for motor protection
13. Motor
14. Grinding disc lock
15. Suction control knob
16. Circular grinding disc

* Discrepancies between illustration and product may occur.

ACCESSORIES AND EQUIPMENT

- | | |
|---|---------|
| • Grinder | 1 pc. |
| • Triangular sanding disc | 1 pc. |
| • Flexible suction hose | 1 pc. |
| • Adapters | 2 pcs. |
| • Additional handle | 1 pc. |
| • Triangular and round sandpaper (various gradations) | 12 pcs. |
| • Special hexagonal spanner | 1 pc. |
| • Carrying case | 1 pc. |
| • Technical documentation | 3 pcs. |
| • Reduction nozzle | 1 pc. |

PREPARATION FOR WORK

FITTING THE AUXILIARY HANDLE

It is recommended to use an auxiliary handle for the sander. The auxiliary handle is installed in the hole **fig. C3** in the handle of the sander **fig. C2**. The sander should be held with both hands while working (also using the auxiliary handle) there is less risk of losing control of the machine.

ATTACHMENT OF ABRASIVE PAPER

The sander has a working disc with a so-called "Velcro" fastener, which allows the sanding paper to be changed easily and quickly in both shapes of sanding disc.

- Bring the sandpaper close to the sanding disc so that its holes align with those of the sanding disc **Fig. F1** and **Fig. F2** and press down to ensure effective dust extraction.
- To remove the sandpaper, tilt it on one side and then pull.

Use perforated sandpaper so that the dust can reach the dust extraction system through the holes in the working disc. Before changing the abrasive paper each time, clean the work disc by removing dust and any debris from the disc with a brush or brush for example.

DUST EXTRACTION

- Insert the end of the suction hose onto the dust extraction **port fig. C3** or **fig. C6** if using an extension.
- Connect the other end of the supplied suction hose to a suction system such as a workshop hoover.

ADJUSTING THE SUCTION POWER

Adjust the suction power by turning the knob to the left or right **fig. E1**.

OPERATION / SETTINGS

The mains voltage must correspond to the voltage stated on the sander's rating plate.

- **Switching on** - press the switch button **fig. A5**. **Switching off** - release pressure on the switch button **fig. A5**.

Locking the switch (continuous operation)

Switching on:

- Press the switch button **fig. A5** and hold it in this position.
- Press the on/off button **fig. A5** to lock in continuous operation.
- Release the pressure on the switch button **fig. A5**.

Switching off:

- Press and release the pressure on the switch button **fig. A5**.

SPEED ADJUSTMENT

There is a speed adjustment knob on the body of the grinder **fig. A6**. The speed is selected as required (depending on the abrasive paper used, the hardness of the material being worked on, the type of work, etc.). Turning the speed control knob **fig. A6** increases or decreases the speed of the work wheel.

WORKING WITH THE SANDER

The surfaces to be machined should be dry with no foreign matter such as screws, nails, bolts, etc.

Hold the sander securely with both hands.

- Switch on the sander and wait for the work disc to reach maximum speed.
- Apply the entire surface of the work disc to the work surface (the movable work disc guard will automatically adjust to the surface).
- Exerting moderate pressure, move the sander over the work surface in a circular motion or alternately in a transverse and longitudinal direction.
- Excessive pressure does not lead to an increase in sanding performance, but can cause faster wear of the sanding components and sandpaper.
- Moving the working disc away from the sanding surface during operation will result in dust escaping outside the machine and thus into the work area.
- The performance and quality of the sanded surface largely depends on the type of sanding paper used and the contact pressure. The type of sanding paper is best selected by trial.
- When finishing sanding, reduce pressure on the sander, switch off the motor.
- Replace the abrasive paper as soon as it is worn out.
- Use periodic interruptions.

Do not start the sander if its working disc is resting against the work surface.

SANDING IN CORNERS

The sander is equipped with an additional sanding disc in a triangular shape, which is used precisely for sanding in corners **fig. B6**.

CHANGING SANDING DISCS

To change the disc, unlock the disc retaining clamps **fig. B3** located on the motor and remove the mounted sanding disc pad **fig. A4** or **fig. A16**. In order to install the second disc correctly, the following components of the grinder and disc must be fitted together:

- Dust extraction stub **fig. B2** located on the disc with the flexible dust extraction **fig. B1**, which is located on the motor housing.
- Disc rotation and oscillation drive coupling **fig. B4** with matching input on the disc on the motor housing.
- Disc retaining hole **fig. B7** with matching pin on the disc on the motor housing.
- The last step is to lock the disc retaining clamps **fig. B3**.

SANDING AGAINST A WALL

The sander is equipped with the possibility to remove part of the dust cover of the circular disc **fig. E3**. To remove the guard, unhook the guard part clip **fig. E2**. Working without the guard part allows a very close approach to the edge of the wall or ceiling.

ATTENTION: Remember to put the cover back in place when you have finished work. If it is missing, the dust in the room will increase considerably.

TORCH

The sander is equipped with a torch **fig. A7** to make it easier to find irregularities on the wall to be sanded. When the torch **Fig. A7** is switched on and illuminates the working area, any unevenness on the wall that needs to be corrected becomes visible. Switch the torch on by pressing the button **fig. D1** and off **fig. D1**.

OPERATION AND MAINTENANCE

Disconnect the machine from the mains supply before carrying out any adjustment, operation or repair work.

- Always keep the grinder clean.
- Do not use water or other liquids for cleaning.
- Clean the sander with a brush.
- Clean the ventilation slots regularly to prevent the grinder motor from overheating.
- Regularly clean the motor protection filter **fig. A12**. To clean it, remove the filter block **fig. D3** remove the filter **fig. D4** clean it of dust. It can be washed but must dry naturally before it is put back in place. Place the clean and dry filter again **fig. D4** lock it again **fig. D3**.

- If there is excessive sparking on the commutator check the condition of the motor carbon brushes.
- Always store the grinder in a dry place out of the reach of children.

REPLACEMENT OF SANDING PAD

- If the sanding pad is damaged, it is available as a spare part.
- After removing the sandpaper, use a spanner inserted into the holes in the sanding pad with Velcro and loosen the screws. Then remove the old sanding pad, install the new pad and tighten the screws.

REPLACEMENT OF CARBON BRUSHES

Worn (shorter than 5 mm), burnt or cracked motor carbon brushes must be replaced immediately. Always replace both carbon brushes at the same time.

- Unscrew the carbon brush covers **fig. B5**.
- Remove the worn carbon brushes.
- Remove any carbon dust, using low pressure compressed air.
- Insert the new carbon brushes (the brushes should slide freely into the brush holders).
- Fit the carbon brush covers **fig. B5**.

After replacing the carbon brushes, run the grinder without load for about 3 minutes to allow the carbon brushes to fit into the motor commutator. It is recommended that carbon brushes should only be replaced by a qualified person using original parts.

Any defects should be repaired by an authorised manufacturer's service centre.

ASSEMBLING THE GRINDER

The sander has a folding feature to make it easier to transport. To fold the sander, loosen the locking **mechanism fig. C9** of the hinge **fig. A9** and fold the sander. To disassemble the grinder follow the above steps in reverse order, making sure not to cut the power cord **fig. C8**. When assembling the grinder, clean the seals **fig. C7** from dust and other dirt. Once assembled and cleaned, the sander will fit into the transport bag.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

SPECIFICATIONS

Gypsum grinder 59G264	
Parameter	Value
Supply voltage	230V 50 Hz
Rated power	710 W
No-load speed range	800-1700 min ⁻¹
Diameter of grinding disc	ø215mm/ø 210mm
Dimensions of triangular foot	280x280x280
Length of supply cable	5 m
Shank thread	M6
Degree of protection	IP20
Protection class	II
Weight	4.5 kg
59G264 indicates both the type and the device designation	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	L _{pA} = 88 dB(A) K= 3 dB(A)
Sound power level	L _w (A) = 99 dB(A) K= 3 dB(A)
Vibration acceleration value	a _h = 3.17 m/s ² K= 1.5 m/s ²

Information on noise and vibration

The noise level emitted by the unit is described by: the emitted sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_w(A), where K is the measurement uncertainty). The vibration emitted by the unit is described by the vibration acceleration value a_h(where K denotes the measurement uncertainty).

The sound pressure level L_{pA}, the sound power level L_w and the vibration acceleration value a_h given in these instructions were measured in accordance with EN 60745-2-3. The vibration level a_h given can be used for comparison of the equipment and for preliminary assessment of vibration exposure.

The stated vibration level is only representative of the primary use of the equipment. If the unit is used for other applications or with other

work tools, the vibration level may change. A higher vibration level will be influenced by insufficient or too infrequent maintenance of the unit. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

To accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the unit is switched off or when it is switched on but not used for work. When all factors are accurately estimated, the total vibration exposure may be significantly lower. In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as cyclical maintenance of the machine and work tools, protection of adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken for disposal at suitable facilities. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally friendly. Unrecycled equipment poses a potential risk to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including among others. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection pursuant to the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Pograniczna Street 2/4

02-285 Warsaw

Product: Gypsum grinder

Model: 59G264

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 ÷ 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU.

And complies with the requirements of standards:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-

3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EN ISO

12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-

3:2013;

EN IEC 63000:2018

This declaration applies only to the machine as placed on the market and does not cover components added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical file:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna Street 2/4

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Quality Representative of GTX Poland Company

Warsaw, 2022-07-27

(UA)

**ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ
ШЛІФУВАЛЬНА МАШИНА ДЛЯ ГІПСУ**

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ОСОБЛИВІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Перед підключенням шліфувальної машини до електромережі обов'язково переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній на заводській табличці машини.
- Гіпсошліфувальна машина повинна підключатися тільки до електростанції, обладнаної захистом від залишкового струму, який перериває подачу електроенергії, якщо струм витoku перевищує 30 мА менш ніж за 30 мс.
- До шліфувальної машини повинна бути підключена система відсмоктування пилу.
- Перед увімкненням шліфувальної машини переконайтеся, що шліфувальний папір надійно закріплений на робочому диску і не торкається оброблюваного матеріалу.
- Під час роботи надійно тримайте шліфувальну машину.
- Не торкайтеся частин шліфувальної машини, що знаходяться в русі.
- Необхідно носити пилонепроникну захисну маску та захисні окуляри, що прилягають до обличчя. Пил, що утворюється під час шліфування гіпсових поверхонь, шкідливий для здоров'я.
- Сторонні особи не повинні заходити в приміщення, в якому виконується шліфування гіпсу шліфувальною машиною. У такому приміщенні також не можна їсти і пити.
- Шліфувальну машину не можна використовувати мокрою.
- Завжди тримайте шнур живлення машини подалі від рухомих частин шліфувальної машини.

Якщо шнур живлення пошкоджений під час роботи, негайно відключіть електроживлення. НЕ ТОРКАЙТЕСЯ ШНУРА ДО ВІДКЛЮЧЕННЯ ВІД ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ.

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Робочий круг продовжує обертатися, коли двигун вимкнений.
- Тримайте подовжений шнур живлення подалі від робочого диска.
- Не дозволяйте дітям або особам, які не ознайомлені з інструкцією з експлуатації, користуватися шліфувальною машиною.
- **НАГАДУВАННЯ.** Оператор або користувач несе відповідальність за нечасні випадки або небезпеку для інших людей або навколишнього середовища.
- Витягніть вилку з розетки:
- кожного разу, коли відходите від пристрою;
- перед перевіркою, чищенням або ремонтом машини;
- Ремонт шліфувальної машини повинен виконуватися тільки уповноваженими на це особами.
- Використовуйте тільки рекомендовані виробником запасні частини.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Підтримуйте всі компоненти в належному стані, щоб забезпечити безпечну роботу шліфувальної машини.
- Очищайте отвори для охолодження двигуна після кожної роботи, щоб запобігти перегріванню машини.
- Замінійте зношені або пошкоджені деталі для забезпечення безпеки.
- Захищайте шліфувальну машину від вологи.
- Зберігайте в недоступному для дітей місці.
- Використовуйте правильний тип шліфувального паперу.

УВАГА: Машина призначена для використання в приміщенні.

Незважаючи на безпечну за своєю суттю конструкцію, використання заходів безпеки та додаткових захисних заходів, завжди існує залишковий ризик отримання травм під час роботи.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТОВУВАНИХ ПІКТОГРАМ.



1. Обережно Вживайте особливих заходів обережності
2. прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь викладених у ній попереджень і правил техніки безпеки!
3. використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, респіратор)
4. Перед обслуговуванням або ремонтом від'єднайте шнур живлення від мережі.
5. носіть захисний одяг
6. захищайте від вологи
7. Тримайте дітей подалі від інструменту
8. інструмент з ізоляцією другого класу
9. сертифікаційний знак EAC.
10. сертифікаційний знак українського ринку.

МАРКУВАННЯ НА ПРИЛАДІ



RRRR	-рік виробництва
MM	-місяць виробництва
Y	-додатковий знак
XXXXX	-серійний номер
NNN	-додаткове маркування

ІНСТРУКЦІЯ ТА ЗАСТОСУВАННЯ

Штукатурна шліфувальна машина - це ручний електроінструмент з приводом від однофазного електродвигуна з комутатором. Шліфувальна машина призначена для поверхневого сухого шліфування стін та інших поверхонь, покритих гіпскартоном. Рухомий захисний кожух робочого диска шліфувальної машини ідеально прилягає до будь-якої поверхні стіни. У конструкції шліфувальної машини передбачена система, що дозволяє підключати її до зовнішньої системи пиловидалення (наприклад, мішок для збору пилу, пилосос), яка повинна бути підключена під час роботи. Сферою використання є виконання ремонтно-будівельних робіт і всіх робіт у сфері незалежної аматорської діяльності (DIY).

Шліфувальну машину можна використовувати тільки з підключеною системою видалення пилу, наприклад, мішком для збору пилу або робочим пилососом, придатним для видалення гіпсового пилу.

ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

Наведена нижче нумерація відноситься до компонентів пристрою, зображених на графічних сторінках цього посібника.

- 1 Шнур живлення
- 2.фіксатор подовжувача шліфувальної трубки
- 3.основний патрон
4. додаткова трикутна шліфувальна тарілка
5. вижимач
- 6.регулятор швидкості
- 7.факел
8. регульована телескопічна трубка
- 9.роз'єм
- 10.додаткова передня ручка
11. Гнучка труба для видалення пилу
- 12.Пиловий фільтр для захисту двигуна
- 13.двигун
- 14.фіксатор шліфувального круга
- 15.Ручка регулювання всмоктування

16. круглий зачисний диск

* Можливі розбіжності між ілюстрацією та виробом.

АКСЕСУАРИ ТА ОБЛАДНАННЯ

- Шліфувальна машина 1 шт.
- Трикутний шліфувальний круг 1 шт.
- Гнучкий всмоктувальний шланг 1 шт.
- Перехідники 2 шт.
- Додаткова ручка 1 шт.
- Трикутний і круглий наждачний папір (різні градації) 12 шт.
- Спеціальний шестигранний ключ 1 шт.
- Футляр для перенесення 1 шт.
- Технічна документація 3 шт.
- Редукційна насадка 1 шт.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

ВСТАНОВЛЕННЯ ДОПОМІЖНОЇ РУКОЯТКИ

Рекомендується використовувати допоміжну ручку для шліфувальної машини. Допоміжна рукоятка встановлюється в отвір **рис. С3** в ручці шліфувальної машини **рис. С2**. Під час роботи шліфувальну машину слід тримати обома руками (також використовуючи допоміжну ручку) - так зменшується ризик втрати контролю над машиною.

КРИПЛЕННЯ ШЛІФУВАЛЬНОГО ПАПЕРУ

Шліфувальна машина оснащена робочим диском з так званою застібкою "липучкою", яка дозволяє легко і швидко змінювати шліфувальний папір в обох формах шліфувального диска.

- Піднесіть шліфувальний папір до шліфувального круга так, щоб його отвори збігалися з отворами шліфувального круга **рис. F1** і **рис. F2**, і натисніть вниз, щоб забезпечити ефективне видалення пилу.
- Щоб зняти шліфувальний папір, нахиліть його на один бік, а потім потягніть.

Використовуйте перфорований шліфувальний папір, щоб пил міг потрапляти в систему пиловідведення через отвори в робочому диску. Перед кожною заміною шліфувального паперу очистіть робочий диск, видаливши з нього пил і будь-яке сміття, наприклад, щіткою або йоржиком.

ВИДАЛЕННЯ ПИЛУ

- Вставте кінець всмоктувального шланга в отвір для відведення пилу, **мал. С3** або **мал. С6**, якщо використовується подовжувач.
- Під'єднайте інший кінець всмоктувального шланга, що входить до комплекту постачання, до системи всмоктування, наприклад, до пилососа в майстерні.

РЕГУЛЮВАННЯ ПОТУЖНОСТІ ВСМОКТУВАННЯ

Відрегулюйте потужність всмоктування, повертаючи ручку вліво або вправо, **мал. E1**.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ / НАЛАШТУВАННЯ

Напруга в електромережі повинна відповідати напрузі, зазначеній на заводській таблиці шліфувальної машини.

- **Увімкнення** - натисніть кнопку вимикача, **мал. A5**. **Вимкнення** - відпустити кнопку вимикача, **мал. A5**.

Блокування вимикача (безперервна робота)

Увімкнення:

- Натисніть кнопку вимикача, **мал. A5** і утримуйте її в цьому положенні.
- Натисніть кнопку викання/вимкнення, **мал. A5**, щоб зафіксувати безперервну роботу.
- Послабте тиск на кнопку вимикача, **мал. A5**.

Вимкнення:

- Натисніть і відпустіть кнопку вимикача, **мал. A5**.

РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ

На корпусі шліфувальної машини є ручка регулювання швидкості, **мал. A6**. Швидкість вибирається в залежності від необхідності (залежно від використовуваного шліфувального паперу, твердості оброблюваного матеріалу, виду робіт і т.д.). Обертанням ручки регулювання швидкості **мал. A6** збільшує або зменшує швидкість обертання робочого круга.

РОБОТА З ШЛІФУВАЛЬНОЮ МАШИНОЮ

Оброблювані поверхні повинні бути сухими, без сторонніх предметів, таких як гвинти, цвяхи, болти тощо.

Міцно тримайте шліфувальну машину обома руками.

- Увімкніть шліфувальну машину та зачекайте, поки робочий диск досягне максимальної швидкості.
- Прикладіть робочий диск до робочої поверхні всією поверхнею (рухомий захисний кожух робочого диска автоматично підлаштується під поверхню).
- З помірним натиском переміщайте шліфувальну машину по робочій поверхні круговими рухами або поперемінно в поперечному і поздовжньому напрямках.
- Надмірний тиск не призводить до збільшення продуктивності шліфування, але може призвести до більш швидкого зносу шліфувальних компонентів і шліфувального паперу.
- Віддалення робочого диска від шліфувальної поверхні під час роботи призведе до того, що пил буде виходити за межі машини і потрапляти в робочу зону.
- Ефективність і якість шліфованої поверхні значною мірою залежать від типу шліфувального паперу, що використовується, і сили притискання. Тип шліфувального паперу найкраще підбирати шляхом проб.
- Закінчуючи шліфування, зменшіть тиск на шліфувальну машину, вимкніть двигун.
- Замініть шліфувальний папір, як тільки він зноситься.
- Робіть періодичні перерви в роботі.

Не вмикайте шліфувальну машину, якщо її робочий диск випирає в робочу поверхню.

ШЛІФУВАННЯ В КУТАХ

Шліфувальна машина оснащена додатковим шліфувальним диском трикутної форми, який використовується саме для шліфування в кутах, **мал. B6**.

ЗАМІНА ШЛІФУВАЛЬНИХ КРУГІВ

Для заміни круга необхідно розблокувати затискачі для фіксації круга, **рис. B3**, розташовані на двигуні, і зніміть встановлену тарілку накладку шліфувального круга **рис. A4** або **рис. A16**. Для правильного встановлення другого круга необхідно, щоб наступні компоненти шліфувальної машини та круга були підігнані один до одного:

- Заглушка для видалення пилу, **мал. B2**, розташований на крузі, з гнучким пиловідводом **рис. B1**, який знаходиться на корпусі двигуна.
- Муфта приводу обертання та коливання круга **рис. B4** з відповідним входом на диску на корпусі двигуна.
- Отвір для фіксації диска **рис. B7** з відповідним штифтом на диску на корпусі двигуна.
- Останнім кроком є фіксація затискачів диска, **рис. B3**.

ШЛІФУВАННЯ БІЛЯ СТІНИ

Шліфувальна машина оснащена можливістю зняття частини пилезахисного кожуха відрізного круга, **рис. E3**. Щоб зняти захисний кожух, необхідно від'єднати затискач захисного кожуха, **мал. E2**. Робота без захисного кожуха дозволяє дуже близько підійти до краю стіни або стелі.

УВАГА: Не забудьте встановити захисний кожух на місце після закінчення роботи. Якщо вона відсутня, пил у приміщенні значно збільшиться.

ПАЛЬНИК

Шліфувальна машина оснащена ліхтарем **рис. A7** для полегшення пошуку нерівностей на стіні, що шліфується. Коли ліхтар **рис. A7** увімкнений і освітлює робочу зону, стає видно будь-яку нерівність на стіні, яку потрібно виправити. Увімкніть різак, натиснувши на кнопку **мал. D1** і вимкніть **рис. D1**.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед виконанням будь-яких робіт з регулювання, експлуатації або ремонту відключіть машину від мережі електроживлення.

- Завжди тримайте шліфувальну машину в чистоті.
- Не використовуйте для очищення воду або інші рідини.
- Чистіть шліфувальну машину щіткою.

- Регулярно очищайте вентиляційні отвори, щоб запобігти перегріванню двигуна шліфувальної машини.
- Регулярно очищайте захисний фільтр двигуна, **мал. A12**. Для його очищення зніміть фільтрувальний блок **рис. D3**, вийміть фільтр **рис. D4** і очистіть його від пилу. Його можна мити, але перед встановленням на місце він повинен висохнути природним чином. Знову встановіть чистий і сухий фільтр **рис. D4** і знову зафікуйте його **рис. D3**.
- При надмірному іскрінні на комутаторі перевірте стан вугільних щіток електродвигуна.
- Завжди зберігайте шліфувальну машину в сухому та недоступному для дітей місці.

ЗАМІНА ШЛІФУВАЛЬНОГО ЛИСТА

- Якщо шліфувальна тарілка пошкоджена, її можна придбати як запасну частину.
- Знявши шліфувальний папір, за допомогою гайкового ключа, вставленого в отвори на липучці шліфувальної пластини, відкрутіть гвинти. Потім зніміть стару шліфувальну накладку, встановіть нову і затягніть гвинти.

ЗАМІНА ВУГІЛЬНИХ ЩІТОК

- Зношені (коротше 5 мм), обгорілі або тріснуті вугільні щітки двигуна необхідно негайно замінити. Завжди замінюйте обидві вугільні щітки одночасно.
- Відкрутіть кришки вугільних щіток, **мал. B5**.
 - Зніміть зношені вугільні щітки.
 - Виділіть вугільний пил за допомогою стисненого повітря низького тиску.
 - Вставте нові вугільні щітки (щітки повинні вільно входити в тримачі).
 - Встановіть кришки вугільних щіток, **мал. B5**.

Після заміни вугільних щіток дайте шліфувальній машині попрацювати без навантаження близько 3 хвилини, щоб вугільні щітки припасувалися до комутатора електродвигуна. Рекомендується, щоб вугільні щітки замінював тільки кваліфікований фахівець з використанням оригінальних деталей.

Будь-які дефекти слід усувати в авторизованому сервісному центрі виробника.

СКЛАДАННЯ ШЛІФУВАЛЬНОЇ МАШИНИ

Шліфувальна машина має функцію складання для полегшення транспортування. Щоб скласти шліфувальну машину, ослабте фіксований **рис. C9** шарнір **рис. A9** і складіть шліфувальну машину. Щоб розібрати шліфувальну машину, виконайте вищевказані дії у зворотному порядку, намагаючись не перерізати мережевий шнур **рис. C8**. При складанні шліфувальної машини очистіть ущільнювачі **рис. C7** від пилу та інших забруднень. Зібрана та очищена шліфувальна машина поміщається в сумку для транспортування.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

СПЕЦИФІКАЦІЯ

Шліфувальна машина для гіпсу 59G264	
Параметр	Значення
Напруга живлення	230V 50 Hz
Номинальна потужність	710 W
Діапазон частоти обертання без навантаження	800-1700 хв ⁻¹
Діаметр зачисного круга	ø215мм/ø 210мм
Розміри трикутної лапки	280x280x280
Довжина кабелю живлення	5 m
Різьба хвостовика	M6
Ступінь захисту	IP20
Клас захисту	II
Вага	4,5 кг
59G264 вказує як на тип, так і на позначення пристрою	

ДАНИ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	L _{p(A)} = 88 дБ(A) K=3 дБ(A)
------------------------	--

Рівень звукової потужності	L _w (A) = 99 дБ(A) K=3 дБ(A)
Значення віброприскорення	a _h = 3,17 м/с ² K=1,5 м/с ²

Інформація щодо шуму та вібрації

Рівень шуму, який створює пристрій, описується: рівнем звукового тиску L_{p(A)} та рівнем звукової потужності L_{w(A)} (, де К - невизначеність вимірювання). Вібрація, яку випромінює пристрій, описується значенням віброприскорення a_h(, де К позначає невизначеність вимірювання).

Рівень звукового тиску L_{pA}, рівень звукової потужності L_{w(A)} і значення віброприскорення a_h наведені в цій інструкції, були виміряні відповідно до EN 60745-2-3. Наведений рівень вібрації a_h можна використовувати для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання обладнання. Якщо пристрій використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На підвищення рівня вібрації впливає недостатнє або занадто рідкісне технічне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. Коли всі фактори точно оцінені, загальний рівень вібрації може бути значно нижчим. Щоб захистити користувача від впливу вібрації, необхідно вжити додаткових заходів безпеки, таких як циклічне технічне обслуговування машини та робочих інструментів, підтримання належної температури рук і належна організація праці.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним приводом не можна викидати разом з побутовими відходами, їх слід передавати на утилізацію у відповідні центри. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відрацьоване електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є екологічно безпечними. Неперероблене обладнання становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z місцемнаходженням у Варшаві, ул. Поргачича 2/4 (далі: "GTX Польща") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі: "Посібник"), в тому числі, серед інших, належать їй. Всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, але не обмежуючись, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90 поз. 631 з наступними змінами та доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди GTX Poland суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(RO)
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE
POLIZOR CU GIPSURI
59G264

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA SCULA ELECTRICĂ, CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE

- Înainte de a conecta polizorul la rețea, asigurați-vă întotdeauna că tensiunea rețelei corespunde cu tensiunea indicată pe plăcuța indicatoare a mașinii.
- Polizorul de gips trebuie conectat numai la o instalație electrică dotată cu protecție la curent rezidual, care va întrerupe alimentarea dacă curentul de scurgere depășește 30mA în mai puțin de 30ms.
- Un sistem de aspirare a prafului trebuie să fie conectat la șlefuitor.
- Înainte de a porni șlefuitorul, asigurați-vă că șmirghelul este bine fixat pe discul de lucru și că nu atinge materialul de prelucrat.
- Țineți bine șlefuitorul în timpul funcționării.
- Nu atingeți părți ale șlefuitorului care sunt în mișcare.

- Trebuie purtată o mască de protecție rezistentă la praf și ochelari de protecție care să se potrivească feței. Praful generat la șlefuirea suprafețelor de gips este dăunător pentru sănătate.
- Persoanele din exterior nu trebuie să intre într-o încăpere în care gipsul este șlefuit cu o șlefuitoare. De asemenea, nu trebuie să mănânce sau să bea într-o astfel de încăpere.
- Șlefuitorul nu trebuie să funcționeze umed.
- Țineți întotdeauna cablul de alimentare al aparatului departe de părțile mobile ale șlefuitorului.

Dacă cablul de alimentare se deteriorează în timpul funcționării, deconectați imediat sursa de alimentare. NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTE DE A DECONECTA Sursa DE ALIMENTARE.

- **AVERTISMENT.** Roata de lucru se rotește în continuare atunci când motorul este oprit.
- Țineți cablul de alimentare prelungit departe de discul de lucru.
- Nu permiteți copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu utilizările de utilizare să opereze polizorul.
- **REMINDER.** Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele apărute pentru alte persoane sau pentru mediu.
- Scoateți ștecherul din priză:
- de fiecare dată când vă îndepărtați de aparat;
- înainte de verificarea, curățarea sau repararea aparatului;
- Reparațiile la polizor trebuie să fie efectuate numai de persoane autorizate.
- Trebuie utilizate numai piesele de schimb recomandate de producător.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Întrețineți toate componentele pentru a fi siguri că polizorul va funcționa în siguranță.
- Curățați orificiile de răcire ale motorului după fiecare lucrare pentru a preveni supraîncălzirea mașinii.
- Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru a menține siguranța.
- Protejați polizorul de umezeală.
- Țineți-l departe de îndemâna copiilor.
- Utilizați tipul corect de hârtie abrazivă.

ATENȚIE: Mașina este proiectată pentru utilizare în interior.

În ciuda designului intrinsec sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor suplimentare de protecție, există întotdeauna un risc rezidual de rănire în timpul lucrului.

EXPLICAȚIE PICTOGRAMELOR UTILIZATE.



1. Atenție! Luați măsuri speciale de precauție
2. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acestea!
3. Purați echipamentul individual de protecție (ochelari de protecție, protecție pentru urechi, mască împotriva prafului)
4. Deconectați cablul de alimentare înainte de întreținere sau reparație.
5. Purați îmbrăcăminte de protecție
6. Protejați de umezeală
7. Țineți copii departe de unealtă
8. Tool cu izolație clasa doi
9. Marca de certificare EAC.
10. Marca de certificare a pieței ucrainene.

MARCAJE PE DISPOZITIV

RRRR	-anul de producție
MM	-luna de fabricație
Y	-marcă suplimentară
XXXXX	-număr de serie
NNN	-marcare suplimentară

CONSTRUCȚIE ȘI APLICARE

Polizorul pentru tencuială este o unealtă electrică manuală acționată de un motor monofazat cu comutator. Polizorul este conceput pentru șlefuirea uscată a suprafețelor pereților și a altor suprafețe acoperite cu gips-carton. Apărătoarea mobilă a discului de lucru al polizorului se adaptează perfect la orice suprafață de perete. Designul șlefuitorului are un sistem care îi permite să fie conectat la un sistem extern de aspirare a prafului (de exemplu, sac de praf, aspirator), care trebuie conectat în timpul funcționării. Domeniile de utilizare sunt executarea lucrărilor de renovare și construcție și toate lucrările din domeniul activității independente a amatoriilor (DIY).

Șlefuitorul trebuie utilizat numai cu un sistem de aspirare a prafului conectat, de exemplu un sac de praf sau un aspirator de atelier adecvat pentru aspirarea prafului de gips.

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numotarea de mai jos se referă la componentele aparatului prezentate pe paginile grafice ale acestui manual.

1. Cablu de alimentare
2. Blocarea tubului de prelungire a șlefuitorului
3. Mandrina principală
4. Tampon de șlefuire triunghiular suplimentar
5. Întrerupător
6. Controler de viteză
7. Torță
8. Tub telescopic reglabil
9. Conector
10. Mâner frontal suplimentar
11. Conductă flexibilă de aspirare a prafului
12. Filtru de praf pentru protecția motorului
13. Motor
14. Blocarea discului de măcinare
15. Buton de control al aspirației
16. Disc circular de șlefuire

* Pot apărea discrepanțe între ilustrație și produs.

ACCESORII ȘI ECHIPAMENTE

- | | |
|---|---------|
| • Polizor | 1 buc. |
| • Disc de șlefuire triunghiular | 1 buc. |
| • Furtun de aspirație flexibil | 1 buc. |
| • Adaptoare | 2 buc. |
| • Mâner suplimentar | 1 buc. |
| • Șmirghel triunghiular și rotund (diferite gradații) | 12 buc. |
| • Cheie hexagonală specială | 1 buc. |
| • Geantă de transport | 1 buc. |
| • Documentație tehnică | 3 buc. |
| • Duză de reducere | 1 buc. |

PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

MONTAREA MÂNERULUI AUXILIAR

Se recomandă utilizarea unui mâner auxiliar pentru șlefuitor. Mânerul auxiliar se instalează în orificiul **fig. C3** în mânerul șlefuitorului **fig. C2** Șlefuitorul trebuie ținut cu ambele mâini în timpul lucrului (folosind și mânerul auxiliar), există un risc mai mic de a pierde controlul mașinii.

FIXAREA HÂRTIEI ABRAZIVE

Șlefuitorul are un disc de lucru cu o așa-numită fixare "Velcro", care permite schimbarea ușoară și rapidă a hârtiei abrazive în ambele forme ale discului de șlefuit.

- Apropiati hârtia abrazivă de discul de șlefuit astfel încât orificiile acesteia să se alinieze cu cele ale discului de șlefuit **Fig. F1** și **Fig. F2** și apăsați în jos pentru a asigura aspirarea eficientă a prafului.
- Pentru a îndepărta hârtia abrazivă, înclinați-o pe o parte și apoi trageți

Utilizați hârtie abrazivă perforată astfel încât praful să poată ajunge la sistemul de aspirare a prafului prin orificiile discului de lucru. Înainte de a schimba hârtia abrazivă de fiecare dată, curățați discul de lucru prin îndepărtarea prafului și a oricăror resturi de pe disc cu o perie sau o perie de exemplu.

EXTRAGEREA PRAFULUI

- Introduceți capătul furtunului de aspirare pe orificiul de aspirare a prafului **fig. C3** sau **fig. C6** dacă utilizați o prelungitoare.
- Conectați celălalt capăt al furtunului de aspirare furnizat la un sistem de aspirare, cum ar fi un aspirator de atelier.

REGLAREA PUTERII DE ASPIRARE

Reglați puterea de aspirare prin rotirea butonului la stânga sau la dreapta **fig. E1**.

FUNCȚIONARE / SETĂRI

Tensiunea de rețea trebuie să corespundă cu tensiunea indicată pe plăcuța de identificare a șlefuitorului.

- Pornirea - apăsați butonul de comutare **fig. A5**. Deconectare - eliberați presiunea pe butonul de comutare **fig. A5**.

Blocarea comutatorului (funcționare continuă)

Pornirea:

- Apăsați butonul de comutare **fig. A5** și mențineți-l în această poziție.
- Apăsați butonul porni/oprit **fig. A5** pentru a bloca funcționarea continuă.
- Eliberați presiunea pe butonul de comutare **fig. A5**.

Deconectarea:

- Apăsați și eliberați presiunea pe butonul de comutare **fig. A5**.

REGLAREA VITEZEI

Există un buton de reglare a vitezei pe corpul polizorului **fig. A6**. Viteza se selectează în funcție de necesități (în funcție de hârtia abrazivă utilizată, de duritatea materialului prelucrat, de tipul de lucru etc.). Rotirea butonului de control al vitezei **fig. A6** crește sau scade viteza roții de lucru.

LUCRUL CU ȘLEFUITORUL

Suprafețele care urmează să fie prelucrate trebuie să fie uscate, fără corpuri străine, cum ar fi șuruburi, cuie, bolțuri etc.

Țineți bine șlefuitorul cu ambele mâini.

- Porniți șlefuitorul și așteptați ca discul de lucru să atingă viteza maximă.
- Aplicați întreaga suprafață a discului de lucru pe suprafața de lucru (protecția mobilă a discului de lucru se va adapta automat la suprafață).
- Exercițând o presiune moderată, deplasați șlefuitorul peste suprafața de lucru într-o mișcare circulară sau alternativ în direcție transversală și longitudinală.
- Presiunea excesivă nu duce la o creștere a performanțelor de șlefuire, dar poate cauza o uzură mai rapidă a componentelor de șlefuire și a șmirghelului.
- Îndepărtarea discului de lucru de suprafața de șlefuit în timpul funcționării va duce la evacuarea prafului în afara mașinii și, prin urmare, în zona de lucru.
- Performanța și calitatea suprafeței șlefuite depind în mare măsură de tipul de hârtie abrazivă utilizată și de presiunea de contact. Tipul de hârtie de șlefuit se alege cel mai bine prin încercare.
- La terminarea șlefuirii, reduceți presiunea asupra șlefuitorului, opriți motorul.
- Înlocuiți hârtia abrazivă imediat ce este uzată.
- Utilizați întreruperi periodice.

Nu porniți șlefuitoarea dacă discul său de lucru este sprijinit de suprafața de lucru.

ȘLEFUIREA ÎN COLȚURI

Șlefuitoarea este echipată cu un disc de șlefuire suplimentar în formă triunghiulară, care este utilizat tocmai pentru șlefuirea în colțuri **fig. B6**.

SCHIMBAREA DISCURILOR DE ȘLEFUIT

Pentru a schimba discul, deblocați clemele de fixare a discului **fig. B3** situate pe motor și scoateți tamponul discului de șlefuit montat **fig. A4** sau **fig. A16**. Pentru a instala corect al doilea disc, următoarele

componente ale polizorului și ale discului trebuie să fie montate împreună:

- Butuc de extragere a prafului **fig. B2** situat pe disc cu aspirația flexibilă a prafului **fig. B1**, care se află pe carcasa motorului.
- Cuplajul de acționare a rotației și oscilației discului **fig. B4** cu intrare corespunzătoare pe disc, pe carcasa motorului.
- Orificiu de fixare a discului **fig. B7** cu pinul corespunzător pe discul de pe carcasa motorului.
- Ultimul pas este să blocați clemele de fixare a discului **fig. B3**.

ȘLEFUIREA ÎMPOTRIVA UNUI PERETE

Șlefuitorul este echipat cu posibilitatea de a îndepărta o parte din capacul de praf al discului circular **fig. E3**. Pentru a îndepărta apărătoarea, desfaceți clema părții de apărătoare **fig. E2**. Lucrul fără partea de protecție permite o apropiere foarte mare de marginea peretelui sau a tavanului.

ATENȚIE! Nu uitați să puneți capacul la loc după ce ați terminat lucrul. Dacă acesta lipsește, praful din încăpere va crește considerabil.

TORȚĂ

Șlefuitorul este echipat cu o torță **fig. A7** pentru a găsi mai ușor neregularitățile de pe perețele care urmează să fie șlefuit. Când lanterna **fig. A7** este pornită și luminează zona de lucru, orice denivelare de pe perete care trebuie corectată devine vizibilă. Porniți torța apăsând butonul **fig. D1** și stingerea **fig. D1**.

FUNCȚIONARE ȘI ÎNTREȚINERE

Deconectați mașina de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice operațiune de reglare, funcționare sau reparație.

- Păstrați întotdeauna polizorul curat.
- Nu utilizați apă sau alte lichide pentru curățare.
- Curățați șlefuitorul cu o perie.
- Curățați regulat fantele de ventilație pentru a preveni supraîncălzirea motorului polizorului.
- Curățați periodic filtrul de protecție al motorului **fig. A12**. Pentru a-l curăța, scoateți blocul filtrant **fig. D3** scoateți filtrul **fig. D4** curățați-l de praf. Acesta poate fi spălat, dar trebuie să se usuce natural înainte de a fi pus la loc. Așezați din nou filtrul curat și uscat **fig. D4** blocați-l din nou **fig. D3**.
- Dacă există scântei excesive pe comutator, verificați starea periiilor de carbon ale motorului.
- Depozitați întotdeauna polizorul într-un loc uscat, ferit de accesul copiilor.

ÎNLOCUIREA PLĂCUTEI DE ȘLEFUIT

- Dacă tamponul de șlefuire este deteriorat, acesta este disponibil ca piesă de schimb.
- După îndepărtarea șmirghelului, utilizați o cheie introdusă în orificiile din tamponul de șlefuire cu Velcro și slăbiți șuruburile. Apoi scoateți tamponul de șlefuit vechi, instalați tamponul nou și strângeți șuruburile.

ÎNLOCUIREA PERIILOR DE CARBON

Periile de carbon ale motorului uzate (mai scurte de 5 mm), arse sau crăpate trebuie înlocuite imediat. Întotdeauna înlocuiți ambele perii de carbon în același timp.

- Deșurubați capacele periei de carbon **fig. B5**.
- Scoateți periile de carbon uzate.
- Îndepărtați praful de cărbune, folosind aer comprimat de joasă presiune.
- Introduceți perii de carbon noi (perii trebuie să alunece liber în suporturile periei).
- Montați capacele periei de carbon **fig. B5**.

După înlocuirea periiilor de carbon, porniți polizorul fără sarcină timp de aproximativ 3 minute pentru a permite periiilor de carbon să se potrivească în comutatorul motorului. Se recomandă ca periile de carbon să fie înlocuite numai de către o persoană calificată, folosind piese originale.

Orice defecțiune trebuie reparată de un centru de service autorizat al producătorului.

ASAMBLAREA ȘLEFUITORULUI

Șlefuitorul are o funcție de pliere pentru a facilita transportul. Pentru a

plia șlefuitorul, slăbiți **mecanismul** de blocare **fig. C9** al balamalei **fig. A9** și pliați șlefuitorul. Pentru a dezasambla polizorul, urmați pașii de mai sus în ordine inversă, având grijă să nu tăiați cablul de alimentare **fig. C8**. Când asamblați polizorul, curățați gamiturile **fig. C7** de praf și alte impurități. Odată asamblat și curățat, șlefuitorul va încăpea în sacul de transport.

SPECIFICAȚII TEHNICE

SPECIFICAȚII

Șlefuitor pentru gips 59G264	
Parametru	Valoare
Tensiune de alimentare	230V 50 Hz
Putere nominală	710 W
Interval de viteză fără sarcină	800-1700 min ⁻¹
Diametrul discului de șlefuire	ø215 mm/ø 210 mm
Dimensiunile piciorului triunghiular	280x280x280
Lungimea cablului de alimentare	5 m
Filetul țije	M6
Grad de protecție	IP20
Clasa de protecție	II
Greutate	4,5 kg
59G264 indică atât tipul, cât și denumirea dispozitivului	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	L _{pa} = 88 dB(A) K= 3 dB(A)
Nivel de putere acustică	L _w (A) = 99 dB(A) K= 3 dB(A)
Valoarea accelerației vibrațiilor	a _h = 3,17 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de zgomot emis de unitate este descris prin: nivelul de presiune acustică emisă L_{pa} și nivelul de putere acustică L_w(A) (unde K este incertitudinea de măsurare). Vibrația emisă de unitate este descrisă de valoarea accelerației vibrației a_h(n) (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică L_{pa}, nivelul de putere acustică L_w și valoarea accelerației vibrațiilor a_h indicate în prezentele instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu EN 60745-2-3. Nivelul de vibrații a_h indicat poate fi utilizat pentru compararea echipamentului și pentru evaluarea preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ doar pentru utilizarea primară a echipamentului. Dacă echipamentul este utilizat pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Un nivel de vibrații mai ridicat va fi influențat de întreținerea insuficientă sau prea puțin frecventă a unității. Motivele prezentate mai sus pot duce la creșterea expunerii la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care unitatea este oprită sau în care este pornită, dar nu este utilizată pentru lucru. Atunci când toți factorii sunt estimați cu exactitate, expunerea totală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi întreținerea ciclică a mașinii și a uneltelor de lucru, protejarea temperaturii adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI

	Produsele acționate electric nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse pentru eliminare la instalații adecvate. Contactați dealerul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt ecologice. Echipamentele nereciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.
--	---

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sedul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumit în continuare: "GTX Polonia") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele. Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manualul"), inclusiv, dar fără a se limita la textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Polonia și fac obiectul protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (și anume Jurnalul de legi 2006 nr. 90 punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea,

modificarea în scopuri comerciale a întregului manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate avea ca rezultat răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Producător: GTX Poland Sp. Z o.o.Sp.k.,

Strada Pograniczna 2/4

02-285 Varșovia

Produs: Polizor de gips

Model: 59G264

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezența declarației de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva privind mașinile 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/EU, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/EU.

Și este în conformitate cu cerințele standardelor:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-

3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EN ISO

12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-

3:2013;

EN IEC 63000:2018

Această declarație se aplică numai mașinii astfel cum a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Semnăt în numele:

GTX Poland Sp. Sp. Z o.o.Sp.k.

Strada Pograniczna

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Reprezentant de calitate al companiei GTX Poland

Varșovia, 2022-07-27

(HU)

AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

GYŰRŐKÖRCSÖLŐ

59G264

MEGJEGYZÉS: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

KÜLSŐLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Mielőtt a kőszűrőgépet a hálózatra csatlakoztatja, mindig győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel a gép címtábláján feltüntetett feszültségnek.
- A gipszcsiszológépet csak olyan elektromos berendezéshez szabad csatlakoztatni, amely rendelkezik hibaáramvédelemmel, amely megszakítja a tápellátást, ha a szivárgási áram 30mA-t meghaladó értéket mutat 30 ms-nál rövidebb idő alatt.
- A csiszológéphez persziváló rendszert kell csatlakoztatni.
- A csiszológép bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a csiszológép papír biztonságosan rögzítve van a munkakoronghoz, és nem ér hozzá a megmunkálendő anyaghoz.
- Működés közben tartsa biztonságosan a csiszológépet.
- Ne érintse meg a csiszológép mozgásban lévő részeit.
- Porláló védőmaszkot és arcra illeszkedő védőeseményeket kell viselni. A gipszfelületek csiszolásakor keletkező por káros az egészségre.

- Külső személyek nem léphetnek be olyan helyiségbe, amelyben gipszet csiszolóval csiszolnak. Az ilyen helyiségben nem szabad enni vagy inni sem.
- A csiszológépet nem szabad nedvesen működtetni.
- A gép tápkábelét mindig tartsa távol a csiszológép mozgó részeitől.

Ha a tápkábel működés közben megsérül, azonnal húzza ki az áramellátást. A TÁPELLÁTÁS LEVÁLASZTÁSA ELŐTT NE NYÚJLON A VEZETÉKHEZ.

- **FIGYELEMZETÉS!** A munkakerék akkor is forog, amikor a motor ki van kapcsolva.
- Tartsa távol a meghosszabbított tápkábel a munkakorongtól.
- Ne engedje, hogy gyermekek vagy a kezelési útmutatót nem ismerő személyek kezeljék a csiszológépet.
- **EMLEKEZTETÉS.** A kezelő vagy a felhasználó felelős a más személyeket vagy a környezetet érő balesetekért vagy veszélyekért.
- Húzza ki a dugót a hálózati aljzatból:
- minden alkalommal, amikor eltávolodik a készüléktől;
- a gép ellenőrzése, tisztítása vagy javítása előtt;
- A csiszológép javítását csak arra felhatalmazott személyek végezhetik.
- Csak a gyártó által ajánlott pótalkatrészeket szabad használni.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Karbantartja az összes alkatrészt annak érdekében, hogy a darálógép biztonságosan működjön.
- Minden munka után tisztítsa meg a motor hűtőnyílásokat, hogy megakadályozza a gép túlmelegedését.
- A biztonság fenntartása érdekében cserélje ki az elhasználódott vagy sérült alkatrészeket.
- Védje a csiszológépet a nedvességtől.
- Tartsa gyermekek számára elérhetetlen helyen.
- Használja a megfelelő típusú csiszolópapírt.

FIGYELEM: A gépet beltéri használatra tervezték.

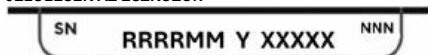
Az eredendően biztonságos kialakítás, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása ellenére a munkavégzés során mindig fennáll a sérülés maradék kockázata.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA.



1. Vigyázat Különleges óvintézkedések megtétele
2. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban szereplő figyelemztetéseket és biztonsági feltételeket!
3. Viseljen egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porvédő maszk)!
4. A szervizelés vagy javítás előtt húzza ki a tápkábel.
5. Viseljen védőruházatot
6. Védje a nedvességtől
7. Tartsa távol a gyermekeket a szárszamtól
8. Tool kettes osztályú szigeteléssel
9. EAC tanúsító védjegy.
10. Az ukrán piac tanúsító védjegye.

JELÖLÉSEK AZ ESZKÖZÖN



- RRRR -a gyártás éve
MM -a gyártás hónapja
Y -kiegészítő jel
XXXXX -szériaszám
NNN -kiegészítő jelölés

FELÉPÍTÉS ÉS ALKALMAZÁS

A vakolatcsiszoló kézi erőgép, amelyet egyfázisú kommutátoros motor hajt. A csiszológépet falak és egyéb gipszkatonnal borított felületek felületi száraz csiszolására tervezték. A csiszoló mozgatható munkakorongvédője tökéletesen illeszkedik bármilyen falfelülethez. A csiszológép kialakítása olyan rendszerrel rendelkezik, amely lehetővé teszi a külső porszivó rendszerhez (pl. porzsák, porszívó) való csatlakoztatást, amelyet működés közben kell csatlakoztatni. Felhasználási területei a felújítási és építési munkák elvégzése, valamint az önálló amatőr tevékenység (DIY) területén végzett valamennyi munka.

A csiszológépet csak csatlakoztatott porszivó rendszerrel, pl. porzsákkal vagy gipszpor elszívására alkalmas műhelyporszívóval szabad használni.

A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a készüléknek a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható alkatrészeire utal.

1. Tápkábel
2. Csiszolótű hosszabbítócső zárja
3. Főtartó tokmány
4. Kiegészítő háromszög alakú csiszolópapírn
5. Kapcsoló
6. Sebességszabályozó
7. Fáklya
8. Állítható teleszkópos cső
9. Csatlakozó
10. Kiegészítő első fogantyú
11. Rugalmas porszivó cső
12. Porszívó a motor védelmére
13. Motor
14. Csiszolótárcsa zár
15. Szívásszabályozó gomb
16. Kör alakú körszűrőtárcsa

* Az illusztráció és a termék között eltérések előfordulhatnak.

TARTOZÉKOK ÉS FELSZERELÉSEK

- | | |
|--|-------|
| • Csiszológép | 1 db. |
| • Háromszög alakú csiszolókorong | 1 db. |
| • Rugalmas szivótömlő | 1 db. |
| • Adapterek | 2 db. |
| • Kiegészítő fogantyú | 1 db. |
| • Háromszögletű és kerek csiszolópapír (különböző fokozatok)12 db. | |
| • Speciális hatszögletű csavarkulcs | 1 db. |
| • Hordtáska | 1 db. |
| • Műszaki dokumentáció | 3 db. |
| • Redukciós fúvóka | 1 db. |

ELŐKÉSZÍTÉS A MUNKÁHOZ

A SEGÉDFOGANTYÚ FELSZERELÉSE

A csiszológéphez ajánlott segédfoganttyút használni. A segédfoganttyút a furatba kell szerelni, **ábra. C3 ábrán** látható csiszológép foganttyújában lévő furatba **illesztik**. C2 A csiszológépet munka közben mindkét kézzel kell tartani (a segédfoganttyú használatával is), így kisebb a gép feletti uralom elvesztésének veszélye.

A CSISZOLÓPAPÍR RÖGZÍTÉSE

A csiszológép egy úgynevezett "tépőzáras" rögzítővel ellátott munkakoronggal rendelkezik, amely lehetővé teszi a csiszolópapír egyszerű és gyors cseréjét mindkét csiszolókorong-formában.

- Hozza a csiszolópapírt a csiszolókorong közelébe úgy, hogy a lyukai egybeessenek a csiszolókorong lyukjaival **F1 ábra** és **F2 ábra** és nyomja le a hatékony porszivás érdekében .
- A csiszolópapír eltávolításához döntse az egyik oldalára, majd húzza .

Használjon perforált csiszolópapírt, hogy a por a munkakorongon lévő lyukakon keresztül a porszivó rendszerbe juthasson. A csiszolópapír minden egyes cseréje előtt tisztítsa meg a munkakorongot úgy, hogy például kefével vagy kefével eltávolítja a port és az esetleges törmelékét a tárcsáról.

PORELSZÍVÁS

- Helyezze a szívótömlő végét a porelszívó **nyílásra ábra. C3** vagy az **ábra. C6**, ha hosszabbítót használ.
- Csatlakoztassa a mellékelt szívótömlő másik végét egy szívórendszerhez, például műhelyporszívóhoz.

A SZÍVÓTELJESÍTMÉNY BEÁLLÍTÁSA

Állítsa be a szívóteljesítményt a gomb jobbra vagy balra történő elfordításával, **ábra. E1**.

MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK

A **hálózati feszültségnek** meg kell felelnie a csiszológép címtábláján feltüntetett feszültségnek.

- **Bekapcsolás** - nyomja meg a kapcsológombot **ábra. A5**. **Kikapcsolás** - engedje el a kapcsológombot, **ábra. A5**.

A kapcsoló reteszélése (folyamatos működés)

Bekapcsolás:

- Nyomja meg a kapcsológombot, **ábra. A5** és tartsa ebben a helyzetben.
- Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot, **ábra. A5** a folyamatos üzemmódban történő rögzítéshez.
- Engedje el a kapcsológomb nyomását. **A5**.

Kikapcsolás:

- Nyomja meg és engedje fel a kapcsológombot, **ábra. A5**.

FORDULTÁSZÁM-BEÁLLÍTÁS

A csiszológép testén található egy fordulatszám-állító gomb, **ábra. A6**. A fordulatszámot szükség szerint kell beállítani (a használt csiszolópapírtól, a megmunkálandó anyag keménységétől, a munka típusától stb. függően). A fordulatszám-szabályozó gomb elforgatásával **az ábra. A6** növeli vagy csökkenti a munkakerek fordulatszámát.

MUNKA A CSISZOLÓGÉPPEL

A megmunkálandó felületeknek száraznak kell lenniük, idegen anyagok, például csavarok, szögek, csavarok stb. nélkül.

Mindkét kézzel tartsa biztonságosan a csiszológépet.

- Kapcsolja be a csiszológépet, és várja meg, amíg a munkakorong eléri a maximális sebességet.
- A munkakorong teljes felületét illessze a munkafelületre (a mozgatható munkakorongvédő automatikusan a felülethez igazodik).
- Mérsékelt nyomást gyakorolva mozgassa a csiszolót a munkafelületen körkörös mozdulatokkal vagy felváltva kereszt- és hosszirányban.
- A túlzott nyomás nem eredményezi a csiszolási teljesítmény növekedését, de a csiszolóelemek és a csiszolópapír gyorsabb elhasználódását okozhatja.
- A munkakorongnak a csiszolási felületről való eltávolodása működés közben a gépen kívülré és ezáltal a munkaterületre kerülő porhoz vezet.
- A csiszolt felület teljesítménye és minősége nagymértékben függ a használt csiszolópapír típusától és az érintkezési nyomástól. A csiszolópapír típusát legjobb kipróbálással kiválasztani.
- A csiszolás befejezésekor csökkentse a csiszológép nyomását, kapcsolja ki a motort.
- Cserélje ki a csiszolópapírt, amint az elhasználódott.
- Használjon időszakos megszakításokat.

Ne indítsa el a csiszológépet, ha a munkakorongja a munkafelületnek támaszkodik.

CSISZOLÁS A SARKOKBAN

A csiszológép egy kiegészítő háromszög alakú csiszolókoronggal van felszerelve, amely pontosan a sarkokban történő csiszoláshoz használható **ábra. B6**.

CSISZOLÓKORONGOK CSERÉJE

A tárcsa cseréjéhez oldja ki a tárcsartartó bilincseket **ábra. B3** található rögzítőbilincseket, és távolítsa el a felszerelt csiszolókorongbetétet, **ábra. A4 ábrát** vagy az **A4 ábrát. A16**. A második tárcsa megfelelő felszereléséhez a csiszológép és a tárcsa következő alkatrészeit kell egymáshoz illeszteni:

- Porelszívó csonek, **ábra. B2** a tárcsán található rugalmas

porelszívóval, **ábra. B1**, amely a motorházon található.

- A tárcsa forgatásának és oszcillációs meghajtásának tengelykapcsolója, **ábra. B4** a motorházon lévő tárcsán lévő megfelelő bemenettel.
- Tárcsartartó furat, **ábra. B7**, a motorházon lévő tárcsán lévő, hozzáilló csapszeggel.
- Az utolsó lépés a tárcsartartó bilincsek rögzítése, **ábra. B3**.

CSISZOLÁS A FALHOZ KÉPST

A csiszológépen lehetőség van a kör alakú tárcsa porvédőjének egy részének eltávolítására, **ábra. E3**. A védőburkolat eltávolításához akassza ki a védőburkolatrész kapcsát, **ábra. E2**. A védőréz nélküli munkavégzés lehetővé teszi a fal vagy a mennyezet szélének nagyon közeli megközelítését.

FIGYELEM: Ne feledje, hogy a munka befejeztével a védőburkolatot visszategye a helyére. Ha hiányzik, a helyiségben jelentősen megnövekszik a por.

TORCH

A csiszológép fáklyával van felszerelve, **ábra. A7**, hogy megkönnyítse a csiszolandó falon lévő egyenetlenségek megtalálását. Ha az **A7 ábra** szerinti zseblámpa be van kapcsolva és megvilágítja a munkaterületet, láthatóvá válik a falon lévő, kijavítandó egyenetlenség. Kapcsolja be a zseblámpát az **ábra** gomb megnyomásával. **D1 gomb** megnyomásával, és a **D1 ábra. D1**.

MŰKÖDÉS ÉS KARBANTARTÁS

Bármilyen beállítási, kezelési vagy javítási munka elvégzése előtt válassza le a gépet a hálózatról.

- A köszöregépet mindig tartsa tisztán.
- Ne használjon vizet vagy más folyadékot a tisztításhoz.
- Tisztítsa meg a csiszolót kefével.
- Rendszeresen tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat, hogy megakadályozza a csiszológép motorjának túlmelegedését.
- Rendszeresen tisztítsa meg a motorvédő szűrőt **ábra. A12**. A tisztításhoz vegye ki a szűrőblokkot, **ábra. D3** vegye ki a szűrőt, **ábra. D4** tisztítsa meg a portól. Kimosható, de természetes módon meg kell száradni, mielőtt visszahelyezzük a helyére. Helyezze vissza a tisztá és száraz szűrőt a helyére, **ábra. D4** zárja le ismét, **ábra. D3**.
- Ha a kommutátoron túlzott szikrázás tapasztalható, ellenőrizze a motor szénkéféinek állapotát.
- A köszöregépet mindig száraz, gyermekek számára elérhetetlen helyen tárolja.

A CSISZOLÓPÁRNA CSERÉJE

- Ha a csiszolódott megsemmisült, pótalkatrészként kapható.
- A csiszolópapír eltávolítása után használjon egy tépőzárral ellátott csiszolópárna lyukaiba illesztett csavarokulcsot, és lazítsa meg a csavarokat. Ezután távolítsa el a régi csiszolópárnát, helyezze be az új párnát, és húzza meg a csavarokat.

A SZÉNKEFÉK CSERÉJE

Az elhasználódott (5 mm-nél rövidebb), megégett vagy megrepedt motorcszenkéket azonnal ki kell cserélni. Mindig mindkét szénkét egyszerre cserélje ki.

- Csatolja le a szénkéfék fedeleit **ábra. B5**.
- Távolítsa el az elhasznált szénkéféket.
- Távolítsa el a szénport alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Helyezze be az új szénkéféket (a kéknek szabadon kell csúszniuk a kofetartókban).
- Szerelje fel a szénkéfék fedeleit, **ábra. B5**.

A szénkéfék cseréje után a köszöregépet körülbelül 3 percig terhelés nélkül működtesse, hogy a szénkéfék beilleszkedjenek a motor kommutátorába. Javasoljuk, hogy a szénkéféket csak szakképzett személy cserélje ki eredeti alkatrészek felhasználásával.

A meghibásodásokat a gyártó hivatalos szervizközpontjában kell javíttatni.

A KÖSZÖRŐ ŐSSZESZERELÉSE

A csiszológép a könnyebb szállítás érdekében összecusukható funkcióval rendelkezik. A csiszológép összecusukásához lazítsa ki a

reteszelő mechanizmust ábra. C9 csuklójának reteszelését, ábra. A9 és hajtja össze a csiszológépet. A csiszológép szétszereléséhez kövesse a fenti lépéseket fordított sorrendben, ügyelve arra, hogy ne vágja el a tápkábel, ábra. C8. A csiszológép összeszerelésakor tisztítsa meg a tömlőket, ábra. C7 a portól és egyéb szennyeződésektől. Összeszerelés és tisztítás után a csiszológép beér a szállítókárába.

MŰSZAKI ADATOK

MŰSZAKI ADATOK

Gipszcsiszoló 59G264	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230V 50 Hz
Névleges teljesítmény	710 W
Terheletlen fordulatszám-tartomány	800-1700 perc ⁻¹
A köszürütárcsa átmérője	ø215 mm/ø 210 mm
A háromszögletű láb méretei	280x280x280
A tápkábel hossza	5 m
Szármenet	M6
Védettségi fok	IP20
Védelmi osztály	II
Súly	4,5 kg
Az 59G264 jelzi a típust és a készülék megnevezését is.	

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	L _{pA} = 88 dB(A) K= 3 dB(A)
Hangteljesítményszint	L _w (A) = 99 dB(A) K= 3 dB(A)
Rezgésgyorsulás értéke	a _h = 3,17 m/s ² K= 1,5 m/s ²

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A készülék által kibocsátott zajszintet a következőkkel írjuk le: a kibocsátott hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_w(A) (ahol K a mérési bizonytalanság). Az egység által kibocsátott rezgést az a_h(ahol K a mérési bizonytalanságot jelölő) rezgésgyorsulási érték írja le. A jelen útmutatóban megadott L_{pA} hangnyomásszintet, az L_w hangteljesítményszintet és az a_h rezgésgyorsulási értéket az EN 60745-2-3 szabvány szerint mértük. A megadott a_h rezgésszint a berendezés összehasonlítására és a rezgésexpozíció előzetes értékelésére használható.

A megadott rezgésszint csak a berendezés elsődleges használatára jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgésszint változhat. A magasabb rezgésszintet befolyásolja a készülék elégtelen vagy túl ritkán végzett karbantartása. A fenti okok a teljes munkaidő alatt megnövekedett rezgésintézettség eredményezhetnek.

A vibrációs expozíció pontos becsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ha minden tényezőt pontosan becsülünk, a teljes rezgésexpozíció jelentősen alacsonyabb lehet.

A felhasználónak a vibráció hatásaitól való védelme érdekében további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint például a gép és a munkaeszközök ciklikus karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet védelme és a megfelelő munkaszervezés.

KÖRNYEZETVÉDELME

	Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információért forduljon a termék forgalmazójához vagy a helyi hatósághoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátok. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.
--	--

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a kézikönyv összetételét, kizárólag a GTX Poland tulajdonja, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvények 631. pontja) értelmében jogi védelem alatt áll. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele,

kereskedelmi célú módosítása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o.Sp.k, Pograniczna utca 2/4 02-285 Varsó

Termék: Gipszcsiszoló

Modell: 59G264

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel az alábbi dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS-irányelv.

Es megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-

3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EN ISO

12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-

3:2013;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett alkatrészekre.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következő névben:

GTX Poland Sp. Sp. z o.o.Sp.k.

Pograniczna utca

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

A GTX Poland vállalat minőségügyi képviselője

Varsó, 2022-07-27

(IT)
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
MACINATORE DI GESSO

59G264

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'UTENSILE ELETTRICO, LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER FUTURA CONSULTAZIONE.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE

- Prima di collegare la smerigliatrice alla rete elettrica, assicurarsi sempre che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta della macchina.
- La smerigliatrice per gesso deve essere collegata esclusivamente a un impianto elettrico dotato di protezione differenziale che interrompa l'alimentazione elettrica se la corrente di dispersione supera i 30 mA in meno di 30 ms.
- È necessario collegare un sistema di aspirazione della polvere alla levigatrice.
- Prima di accendere la levigatrice, assicurarsi che la carta abrasiva sia fissata saldamente al disco di lavoro e che non tocchi il materiale da lavorare.
- Tenere saldamente la levigatrice durante il funzionamento.
- Non toccare le parti della levigatrice in movimento.
- È necessario indossare una maschera protettiva antipolvere e occhiali di sicurezza aderenti al viso. La polvere generata durante la levigatura di superfici in gesso è nociva per la salute.
- Le persone estranee non devono entrare in un locale in cui si sta levigando gesso con una levigatrice. Non devono inoltre mangiare o bere in tale locale.

- La levigatrice non deve essere utilizzata bagnata.
- Tenere sempre il cavo di alimentazione della macchina lontano dalle parti in movimento della levigatrice.

Se il cavo di alimentazione si danneggia durante il funzionamento, scollegare immediatamente l'alimentazione. NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE.

- **AVVERTENZA.** La ruota di lavoro continua a ruotare anche quando il motore è spento.
- Tenere il cavo di alimentazione esteso lontano dal disco di lavoro.
- Non consentire a bambini o persone che non hanno familiarità con le istruzioni per l'uso di utilizzare la smerigliatrice.
- **RICORDO.** L'operatore o l'utente è responsabile degli incidenti o dei pericoli che possono verificarsi a altre persone o all'ambiente.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente;
- ogni volta che ci si allontana dall'apparecchio;
- prima di controllare, pulire o riparare la macchina;
- Le riparazioni del tritacarne devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato.
- Utilizzare esclusivamente ricambi consigliati dal produttore.

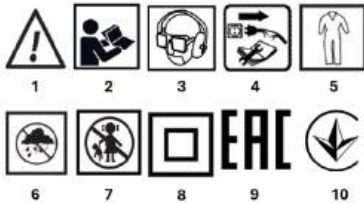
MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Effettuare la manutenzione di tutti i componenti per garantire il funzionamento sicuro del macinacaffè.
- Pulire le prese d'aria del motore dopo ogni utilizzo per evitare il surriscaldamento della macchina.
- Sostituire le parti usurate o danneggiate per garantire la sicurezza.
- Proteggere la smerigliatrice dall'umidità.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare il tipo corretto di carta abrasiva.

ATTENZIONE: La macchina è progettata per l'uso in ambienti interni.

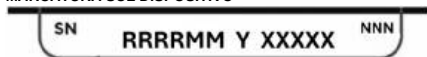
Nonostante il design intrinsecamente sicuro, l'uso di misure di sicurezza e misure protettive aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI.



1. Attenzione: adottare precauzioni speciali
2. Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza ivi contenute!
3. Indossare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschera antipolvere)
4. Scollegare il cavo di alimentazione prima di effettuare interventi di manutenzione o riparazione.
5. Indossare indumenti protettivi
6. Proteggere dall'umidità
7. Tenere i bambini lontani dall'utensile.
8. Strumento con isolamento di classe due
9. Marchio di certificazione EAC.
10. Marchio di certificazione del mercato ucraino.

MARCATURA SUL DISPOSITIVO



- | | |
|-------|------------------------|
| RRRR | -anno di produzione |
| MM | -mese di produzione |
| Y | -marchio aggiuntivo |
| XXXXX | -numero di serie |
| NNN | -marcatrice aggiuntiva |

CONSTRUZIONE E APPLICAZIONE

La smerigliatrice per intonaco è un utensile elettrico portatile azionato da un motore a commutatore monofase. La smerigliatrice è progettata per la levigatura a secco di pareti e altre superfici rivestite con pannelli di cartongesso. La protezione mobile del disco di lavoro della smerigliatrice si adatta perfettamente a qualsiasi superficie muraria. Il design della levigatrice è dotato di un sistema che consente il collegamento a un sistema di aspirazione della polvere esterno (ad es. sacchetto per la polvere, aspirapolvere), che deve essere collegato durante il funzionamento. I campi di applicazione sono l'esecuzione di lavori di ristrutturazione e costruzione e tutti i lavori nel campo dell'attività amatoriale indipendente (fai da te).

La levigatrice deve essere utilizzata solo con un sistema di aspirazione collegato, ad esempio un sacchetto per la polvere o un aspirapolvere da officina adatto all'aspirazione di polvere di gesso.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

La numerazione riportata di seguito si riferisce ai componenti dell'unità illustrati nelle pagine grafiche del presente manuale.

1. Cavo di alimentazione
2. Blocco del tubo di prolunga della levigatrice
3. Mandrino principale
4. Platorello triangolare aggiuntivo
5. Interruttore
6. Regolatore di velocità
7. Torcia
8. Tubo telescopico regolabile
9. Connettore
10. Impugnatura frontale aggiuntiva
11. Tubo flessibile per l'aspirazione della polvere
12. Filtro antipolvere per la protezione del motore
13. Motore
14. Blocco disco abrasivo
15. Manopola di controllo dell'aspirazione
16. Disco abrasivo circolare

* Possono verificarsi discrepanze tra l'illustrazione e il prodotto.

ACCESSORI E ATTREZZATURA

- | | |
|---|-------|
| • Smerigliatrice | 1 pz |
| • Disco abrasivo triangolare | 1 pz |
| • Tubo flessibile di aspirazione | 1 pz. |
| • Adattatori | 2 pz. |
| • Impugnatura aggiuntiva | 1 pz. |
| • Carta vetrata triangolare e rotonda (varie grane) | 12 |
| • Chiave esagonale speciale | 1 pz. |
| • Custodia | 1 pz. |
| • Documentazione tecnica | 3 pz. |
| • Ugello di riduzione | 1 pz. |

PREPARAZIONE AL LAVORO

MONTAGGIO DELLA MANIGLIA AUSILIARIA

Si consiglia di utilizzare una impugnatura ausiliaria per la levigatrice. L'impugnatura ausiliaria viene installata nel foro **fig. C3** nell'impugnatura della levigatrice **fig. C2**. Durante il lavoro, la levigatrice deve essere tenuta con entrambe le mani (utilizzando anche l'impugnatura ausiliaria) per ridurre il rischio di perdere il controllo della macchina.

FISSAGGIO DELLA CARTA ABRASIVA

La levigatrice è dotata di un disco di lavoro con un sistema di fissaggio a "velcro" che consente di sostituire facilmente e rapidamente la carta abrasiva in entrambe le forme del disco di levigatura.

- Avvicinare la carta abrasiva al disco abrasivo in modo che i suoi fori siano allineati con quelli del disco abrasivo **Fig. F1** e **Fig. F2** e premere verso il basso per garantire un'efficace aspirazione della polvere.
- Per rimuovere la carta abrasiva, inclinarla su un lato e poi tirare.

Utilizzare carta abrasiva perforata in modo che la polvere possa raggiungere il sistema di aspirazione attraverso i fori del disco di lavoro. Prima di sostituire la carta abrasiva, pulire il disco di lavoro rimuovendo la polvere e eventuali residui con una spazzola o un pennello.

ASPIRAZIONE DELLA POLVERE

- Inserire l'estremità del tubo di aspirazione nella **porta** di aspirazione della polvere **fig. C3** o **fig. C6** se si utilizza una prolunga.
- Collegare l'altra estremità del tubo di aspirazione in dotazione a un sistema di aspirazione, ad esempio un aspiratore da officina.

REGOLAZIONE DELLA POTENZA DI ASPIRAZIONE

Regolare la potenza di aspirazione ruotando la manopola verso sinistra o destra **fig. E1**.

FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione indicata sulla targhetta della levigatrice.

- **Accensione:** premere il pulsante di accensione **fig. A5**. **Spegnimento:** rilasciare la pressione sul pulsante di accensione **fig. A5**.

Blocco dell'interruttore (funzionamento continuo)

Accensione:

- Premere il pulsante di accensione **fig. A5** e tenerlo premuto.
- Premere il pulsante on/off **fig. A5** per bloccare il funzionamento continuo.
- Rilasciare la pressione sul pulsante di accensione **fig. A5**.

Spegnimento:

- Premere e rilasciare il pulsante di accensione **fig. A5**.

REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ

Sul corpo della smerigliatrice è presente una manopola di regolazione della velocità **fig. A6**. La velocità viene selezionata in base alle esigenze (a seconda della carta abrasiva utilizzata, della durezza del materiale da lavorare, del tipo di lavoro, ecc.). Ruotando la manopola di regolazione della velocità **fig. A6** si aumenta o si diminuisce la velocità della ruota di lavoro.

LAVORARE CON LA LEVIGATRICE

Le superfici da lavorare devono essere asciutte e prive di corpi estranei quali viti, chiodi, bulloni, ecc.

Tenere saldamente la levigatrice con entrambe le mani.

- Accendere la levigatrice e attendere che il disco di lavoro raggiunga la velocità massima.
- Applicare l'intera superficie del disco di lavoro sulla superficie di lavoro (la protezione mobile del disco di lavoro si adatterà automaticamente alla superficie).
- Esercitando una pressione moderata, muovere la levigatrice sulla superficie di lavoro con movimenti circolari o alternativamente in direzione trasversale e longitudinale.
- Una pressione eccessiva non comporta un aumento delle prestazioni di **l e v i g a t u r a**, ma può causare una più rapida usura dei componenti di levigatura e della carta abrasiva.
- Allontanando il disco di lavoro dalla superficie di **l e v i g a t u r a** durante il funzionamento, la polvere fuoriesce dalla macchina e si diffonde nell'area di lavoro.
- Le prestazioni e la qualità della superficie levigata dipendono in gran parte dal tipo di carta abrasiva utilizzata e dalla pressione di contatto. Il tipo di carta abrasiva va selezionato mediante prove.
- Al termine della levigatura, ridurre la pressione sulla levigatrice e spegnere il motore.
- Sostituire la carta abrasiva non appena è usurata.
- Effettuare interruzioni periodiche.

Non avviare la levigatrice se il disco di lavoro è appoggiato sulla superficie di lavoro.

LEVIGATURA NEGLI ANGOLI

La levigatrice è dotata di un disco di levigatura aggiuntivo di forma triangolare, che viene utilizzato proprio per la levigatura negli angoli (**fig. B6**).

SOSTITUZIONE DEI DISCHI DI LEVIGATURA

Per sostituire il disco, sbloccare i morsetti di fissaggio del disco **fig. B3** situati sul motore e rimuovere il tamponi del disco di levigatura montato **fig. A4** o **fig. A16**. Per installare correttamente il secondo disco, è necessario assemblare i seguenti componenti della levigatrice e del disco:

- Il raccordo per l'aspirazione della polvere **fig. B2** situato sul disco

con il sistema di aspirazione flessibile **fig. B1**, che si trova sull'alloggiamento del motore.

- Giunto di trasmissione della rotazione e dell'oscillazione del disco **fig. B4** con ingresso corrispondente sul disco sull'alloggiamento del motore.
- Foro di fissaggio del disco **fig. B7** con perno corrispondente sul disco sull'alloggiamento del motore.
- L'ultimo passo consiste nel bloccare i morsetti di fissaggio del disco **fig. B3**.

LEVIGATURA CONTRO UNA PARETE

La levigatrice è dotata della possibilità di rimuovere parte della copertura antipolvere del disco circolare **fig. E3**. Per rimuovere la protezione, sganciare la clip di fissaggio della protezione **fig. E2**. Lavorare senza la protezione consente di avvicinarsi molto al bordo della parete o del soffitto.

ATTENZIONE: ricordarsi di rimettere a posto la copertura al termine del lavoro. Se manca, la polvere nella stanza aumenterà notevolmente.

TORCIA

La levigatrice è dotata di una torcia **fig. A7** per facilitare l'individuazione delle irregolarità sulla parete da levigare. Quando la torcia **fig. A7** è accesa e illumina l'area di lavoro, diventano visibili eventuali irregolarità sulla parete che devono essere corrette. Accendere la torcia premendo il pulsante **fig. D1** e spegnerla premendo **fig. D1**.

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

Scollegare la macchina dall'alimentazione di rete prima di eseguire qualsiasi regolazione, operazione o riparazione.

- Mantenere sempre pulita la smerigliatrice.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.
- Pulire la levigatrice con una spazzola.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione per evitare il surriscaldamento del motore della smerigliatrice.
- Pulire regolarmente il filtro di protezione del motore **fig. A12**. Per pulirlo, rimuovere il blocco del filtro **fig. D3**, rimuovere il filtro **fig. D4** e pulirlo dalla polvere. Può essere lavato, ma deve asciugarsi naturalmente prima di essere rimesso al suo posto. Riposizionare il filtro pulito e asciutto **fig. D4** e bloccarlo nuovamente **fig. D3**.
- In caso di scintille eccessive sul commutatore, controllare lo stato delle spazzole di carbone del motore.
- Conservare sempre la smerigliatrice in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

SOSTITUZIONE DEL PLATEAU DI LEVIGATURA

- Se il platello è danneggiato, è disponibile come pezzo di ricambio.
- Dopo aver rimosso la carta abrasiva, utilizzare una chiave inglese inserita nei fori del platello con velcro e allentare le viti. Quindi rimuovere il vecchio platello, installare quello nuovo e serrare le viti.

SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE DI CARBONIO

Le spazzole di carbone del motore usurate (più corte di 5 mm), bruciate o incrinare devono essere sostituite immediatamente. Sostituire sempre entrambe le spazzole di carbone contemporaneamente.

- Svitare i coperchi delle spazzole di carbone **fig. B5**.
- Rimuovere le spazzole di carbone usurate.
- Rimuovere la polvere di carbone utilizzando aria compressa a bassa pressione.
- Inserire le nuove spazzole di carbonio (le spazzole devono scorrere liberamente nei supporti).
- Montare i coperchi delle spazzole di carbone **fig. B5**.

Dopo aver sostituito le spazzole di carbone, far funzionare la smerigliatrice senza carico per circa 3 minuti per consentire alle spazzole di carbone di adattarsi al commutatore del motore. Si raccomanda di far sostituire le spazzole di carbonio solo da personale qualificato utilizzando ricambi originali.

Eventuali difetti devono essere riparati da un centro di assistenza autorizzato dal produttore.

MONTAGGIO DELLA SMERIGLIATRICE

La levigatrice è dotata di una funzione pieghevole per facilitarne il trasporto. Per piegare la levigatrice, allentare il **meccanismo** di

bloccaggio **fig. C9** della cerniera **fig. A9** e piegare la levigatrice. Per smontare la smerigliatrice, seguire i passaggi sopra indicati in ordine inverso, facendo attenzione a non tagliare il cavo di alimentazione **fig. C8**. Durante il montaggio della smerigliatrice, pulire le guarnizioni **fig. C7** da polvere e altro sporco. Una volta assemblata e pulita, la levigatrice può essere riposta nella borsa di trasporto.

SPECIFICHE TECNICHE

SPECIFICHE

Smerigliatrice per gesso 59G264	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V 50 Hz
Potenza nominale	710 W
Gamma di velocità a vuoto	800-1700 min ⁻¹
Diametro del disco di levigatura	ø215 mm/ø 210 mm
Dimensioni del piede triangolare	280x280x280
Lunghezza cavo di alimentazione	5 m
Filettatura gambo	M6
Grado di protezione	IP20
Classe di protezione	II
Peso	4,5 kg
59G264 indica sia il tipo che la designazione del dispositivo	

DATI RELATIVI AL RUMORE E ALLE VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	L _{pA} = 88 dB(A) K= 3 dB(A)
Livello di potenza sonora	L _w (A) = 99 dB(A) K= 3 dB(A)
Valore di accelerazione delle vibrazioni	a _h = 3,17 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di rumore emesso dall'unità è descritto da: il livello di pressione sonora emesso L_{pA} e il livello di potenza sonora L_w(A) (dove K è l'incertezza di misura). La vibrazione emessa dall'unità è descritta dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora L_{pA}, il livello di potenza sonora L_{wA} e il valore di accelerazione delle vibrazioni a_h indicati nelle presenti istruzioni sono stati misurati in conformità alla norma EN 60745-2-3. Il livello di vibrazione a_h indicato può essere utilizzato per il confronto tra le apparecchiature e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo dell'uso primario dell'apparecchiatura. Se l'unità viene utilizzata per altre applicazioni o con altri utensili di lavoro, il livello di vibrazione può variare. Un livello di vibrazione più elevato sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo sporadica dell'unità. Le ragioni sopra indicate possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui l'unità è spenta o accesa ma non utilizzata per il lavoro. Quando tutti i fattori sono stimati con precisione, l'esposizione totale alle vibrazioni può essere significativamente inferiore.

Al fine di proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare misure di sicurezza aggiuntive, quali la manutenzione periodica della macchina e degli utensili di lavoro, la protezione della temperatura delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere conferiti a strutture di smaltimento adeguate. Per informazioni sullo smaltimento, contattare il rivenditore del prodotto o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un potenziale rischio per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede legale in Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni, nonché la composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti a tutela legale ai sensi della legge. Tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente Manuale (di seguito denominato "Manuale"), inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni, nonché la sua composizione, appartengono

esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti a tutela legale ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e i diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. Z o.o.Sp.k.,
Via Pograniczna 2/4
02-285 Varsavia
Prodotto: Smerigliatrice per gesso
Modello: 59G264
Denominazione commerciale: GRAPHITE
Numero di serie: 00001 + 99999
La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del fabbricante.
Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:
Direttiva Macchine 2006/42/CE
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE
Direttiva RoHS 2011/65/UE modificata dalla direttiva 2015/863/UE.
Ed è conforme ai requisiti delle norme:
EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EN ISO 12100:2010; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o da lui successivamente eseguiti. Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a redigere il fascicolo tecnico:
Firmato per conto di:
GTX Poland Sp. Sp. Z o.o.Sp.k.
Via Pograniczna
02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Rappresentante della qualità della società GTX Poland

Varsavia, 27 luglio 2022

(FR)
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
BROYEUR DE GYPSE
59G264

REMARQUE : AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE, LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

- Avant de brancher la meuleuse sur le secteur, vérifiez toujours que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de la machine.
- La meuleuse à gypse doit être raccordée uniquement à une installation électrique équipée d'un dispositif de protection à courant résiduel qui coupe l'alimentation électrique si le courant de fuite dépasse 30 mA en moins de 30 ms.
- Un système d'aspiration des poussières doit être raccordé à la ponceuse.
- Avant de mettre la ponceuse en marche, assurez-vous que le papier abrasif est bien fixé au disque de travail et qu'il ne touche pas le matériau à usiner.
- Tenez fermement la ponceuse pendant son fonctionnement.
- Ne touchez pas les pièces de la ponceuse qui sont en mouvement.
- Un masque de protection anti-poussière et des lunettes de sécurité ajustées au visage doivent être portés. La poussière générée lors du ponçage de surfaces en plâtre est nocive pour la santé.

- Les personnes non autorisées ne doivent pas pénétrer dans une pièce où du plâtre est poncé à l'aide d'une ponceuse. Elles ne doivent pas non plus manger ou boire dans une telle pièce.
- La ponceuse ne doit pas être utilisée lorsqu'elle est mouillée.
- Gardez toujours le cordon d'alimentation de la machine à l'écart des pièces mobiles de la ponceuse.

Si le cordon d'alimentation est endommagé pendant le fonctionnement, débranchez immédiatement l'alimentation électrique. NE TOUCHEZ PAS LE CORDON AVANT D'AVOIR DÉBRANCHÉ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.

- **AVERTISSEMENT.** La roue de travail continue de tourner lorsque le moteur est arrêté.
- Gardez le cordon d'alimentation prolongé à l'écart du disque de travail.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes non familiarisées avec le mode d'emploi utiliser la ponceuse.
- **RAPPEL.** L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers pouvant survenir à d'autres personnes ou à l'environnement.
- Débranchez la fiche de la prise secteur ;
- chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil ;
- avant de vérifier, nettoyer ou réparer la machine ;
- Les réparations du broyeur ne doivent être effectuées que par des personnes autorisées.
- Seules les pièces de rechange recommandées par le fabricant doivent être utilisées.

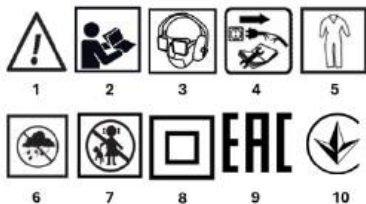
ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Entretenez tous les composants afin de garantir le bon fonctionnement du broyeur.
- Nettoyez les orifices de refroidissement du moteur après chaque utilisation afin d'éviter toute surchauffe de la machine.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées afin de garantir la sécurité.
- Protégez la meuleuse de l'humidité.
- Gardez-le hors de portée des enfants.
- Utilisez le type de papier abrasif approprié.

ATTENTION : la machine est conçue pour une utilisation en intérieur.

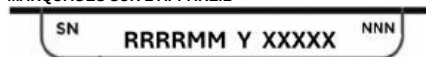
Malgré sa conception intrinsèquement sûre, l'utilisation de mesures de sécurité et de mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le travail.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS.



1. Attention Prendre des précautions particulières
2. Lisez le mode d'emploi, respectez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent !
3. Portez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protection auditive, masque anti-poussière)
4. Débranchez le cordon d'alimentation avant toute intervention ou réparation.
5. Portez des vêtements de protection
6. Protégez l'appareil de l'humidité
7. Tenez les enfants éloignés de l'outil.
8. Outil avec isolation de classe 2
9. Marque de certification EAC.
10. Marque de certification du marché ukrainien.

MARQUAGES SUR L'APPAREIL



RRRR	-année de fabrication
MM	-mois de production
Y	-marque supplémentaire
XXXXX	-numéro de série
NNN	-marquage supplémentaire

CONSTRUCTION ET APPLICATION

La ponceuse à plâtre est un outil électrique portatif entraîné par un moteur à commutateur monophasé. La ponceuse est conçue pour le ponçage à sec de surfaces murales et autres surfaces recouvertes de plaques de plâtre. Le capot de protection mobile du disque de travail de la ponceuse s'adapte parfaitement à toutes les surfaces murales. La conception de la ponceuse comprend un système qui permet de la raccorder à un système d'aspiration externe (par exemple, un sac à poussière, un aspirateur), qui doit être raccordé pendant le fonctionnement. Elle est destinée à la réalisation de travaux de rénovation et de construction, ainsi qu'à tous les travaux dans le domaine des activités amateurs indépendantes (bricolage).

La ponceuse ne doit être utilisée qu'avec un système d'aspiration raccordé, par exemple un sac à poussière ou un aspirateur d'atelier adapté à l'aspiration de la poussière de plâtre.

DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous se réfère aux composants de l'appareil illustrés sur les pages graphiques de ce manuel.

1. Cordon d'alimentation
2. Verrouillage du tube d'extension de la ponceuse
3. Mandrin principal
4. Patin de ponçage triangulaire supplémentaire
5. Interrupteur
6. Régulateur de vitesse
7. Torche
8. Tube télescopique réglable
9. Connecteur
10. Poignée avant supplémentaire
11. Tuyau flexible d'aspiration de poussière
12. Filtre à poussière pour la protection du moteur
13. Moteur
14. Verrouillage du disque de meulage
15. Bouton de réglage de l'aspiration
16. Disque de meulage circulaire

* Des différences entre l'illustration et le produit peuvent apparaître.

ACCESSOIRES ET ÉQUIPEMENT

• Meuleuse	1 pièce
• Disque de ponçage triangulaire	1 pièce
• Tuyau d'aspiration flexible	1 pièce
• Adaptateurs	2 pièces
• Poignée supplémentaire	1 pièce
• Papier abrasif triangulaire et rond (différentes granulométries)	12 pièces
• Clé hexagonale spéciale	1 pièce
• Mallette de transport	1 pièce
• Documentation technique	3 pièces
• Buse de réduction	1 pièce

PRÉPARATION POUR LE TRAVAIL

MONTAGE DE LA POIGNÉE AUXILIAIRE

Il est recommandé d'utiliser une poignée auxiliaire pour la ponceuse. La poignée auxiliaire s'installe dans le trou **fig. C3** de la poignée de la ponceuse **fig. C2**. La ponceuse doit être tenue à deux mains pendant le travail (en utilisant également la poignée auxiliaire) afin de réduire le risque de perdre le contrôle de la machine.

FIXATION DU PAPIER ABRASIF

La ponceuse est équipée d'un disque de travail avec une fixation « Velcro » qui permet de changer facilement et rapidement le papier abrasif dans les deux formes de disque de ponçage.

- Approchez le papier abrasif du disque de ponçage de manière à ce que ses trous soient alignés avec ceux du disque de ponçage (**fig. F1** et **fig. F2**), puis appuyez pour assurer une extraction efficace de la poussière.
- Pour retirer le papier abrasif, inclinez-le d'un côté, puis tirez.

Utilisez du papier abrasif perforé afin que la poussière puisse atteindre le système d'aspiration à travers les trous du disque de travail. Avant de changer le papier abrasif, nettoyez le disque de travail en éliminant la poussière et les débris à l'aide d'une brosse ou d'un pinceau, par exemple.

ASPIRATION DE LA POUSSIÈRE

- Insérez l'extrémité du tuyau d'aspiration dans l'orifice d'aspiration de la poussière **fig. C3** ou **fig. C6** si vous utilisez une rallonge.
- Raccordez l'autre extrémité du tuyau d'aspiration fourni à un système d'aspiration tel qu'un aspirateur d'atelier.

RÉGLAGE DE LA PUISSANCE D'ASPIRATION

Régalez la puissance d'aspiration en tournant le bouton vers la gauche ou vers la droite **fig. E1**.

FONCTIONNEMENT / RÉGLAGES

La tension secteur doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique de la ponceuse.

- Mise en marche : appuyez sur le bouton-poussoir **fig. A5**. Arrêt : relâchez la pression sur le bouton-poussoir **fig. A5**.

Verrouillage de l'interrupteur (fonctionnement continu)

Mise en marche :

- Appuyez sur le bouton-poussoir **fig. A5** et maintenez-le enfoncé.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt **fig. A5** pour verrouiller le fonctionnement continu.
- Relâchez la pression sur le bouton-poussoir **fig. A5**.

Mise hors tension :

- Appuyez sur le bouton-poussoir **fig. A5** et relâchez-le.

RÉGLAGE DE LA VITESSE

Il y a un bouton de réglage de la vitesse sur le corps de la ponceuse **fig. A6**. La vitesse est sélectionnée selon les besoins (en fonction du papier abrasif utilisé, de la dureté du matériau à travailler, du type de travail, etc.). Tourner le bouton de réglage de la vitesse **fig. A6** augmente ou diminue la vitesse de la roue de travail.

UTILISATION DE LA PONCEUSE

Les surfaces à usiner doivent être sèches et exemptes de corps étrangers tels que vis, clous, boulons, etc.

Tenez la ponceuse fermement à deux mains.

- Mettez la ponceuse en marche et attendez que le disque de travail atteigne sa vitesse maximale.
- Appliquez toute la surface du disque de travail sur la surface à traiter (le capot de protection mobile s'adapte automatiquement à la surface).
- En exerçant une pression modérée, déplacez la ponceuse sur la surface de travail en effectuant des mouvements circulaires ou alternativement dans le sens transversal et longitudinal.
- Une pression excessive n'améliore pas les performances de ponçage, mais peut entraîner une usure plus rapide des composants de ponçage et du papier abrasif.
- Si vous éloignez le disque de travail de la surface à poncer pendant le fonctionnement, de la poussière s'échappera à l'extérieur de la machine et se répandra dans la zone de travail.
- Les performances et la qualité de la surface poncée dépendent en grande partie du type de papier abrasif utilisé et de la pression d'appui. Le type de papier abrasif doit être choisi par essai.
- Lors de la finition du ponçage, réduisez la pression sur la ponceuse et arrêtez le moteur.
- Remplacez le papier abrasif dès qu'il est usé.
- Faites des pauses régulières.

Ne démarrez pas la ponceuse si son disque de travail repose contre la surface de travail.

PONÇAGE DANS LES COINS

La ponceuse est équipée d'un disque de ponçage supplémentaire de

forme triangulaire, qui sert précisément à poncer dans les angles **fig. B6**.

REMPACEMENT DES DISQUES DE PONÇAGE

Pour changer le disque, déverrouillez les pinces de fixation du disque **fig. B3** situées sur le moteur et retirez le patin de ponçage monté **fig. A4** ou **fig. A16**. Afin d'installer correctement le deuxième disque, les composants suivants de la ponceuse et du disque doivent être assemblés :

- Embout d'aspiration de poussière **fig. B2** situé sur le disque avec le dispositif d'aspiration de poussière flexible **fig. B1**, qui se trouve sur le boîtier du moteur.
- Accouplement d'entraînement de rotation et d'oscillation du disque **fig. B4** avec l'entrée correspondante sur le disque sur le carter du moteur.
- Trou de fixation du disque **fig. B7** avec goupille correspondante sur le disque sur le boîtier du moteur.
- La dernière étape consiste à verrouiller les pinces de retenue du disque **fig. B3**.

PONÇAGE CONTRE UN MUR

La ponceuse est équipée d'un dispositif permettant de retirer une partie du capot anti-poussière du disque circulaire (**fig. E3**). Pour retirer le capot, débranchez le clip de fixation (**fig. E2**). Le fait de travailler sans le capot permet d'approcher très près du bord du mur ou du plafond.

ATTENTION : N'oubliez pas de remettre le capot en place lorsque vous avez terminé le travail. S'il manque, la poussière dans la pièce augmentera considérablement.

LAMPE

La ponceuse est équipée d'une lampe torche **fig. A7** afin de faciliter la détection des irrégularités sur la surface à poncer. Lorsque la lampe torche **fig. A7** est allumée et éclaire la zone de travail, toutes les irrégularités de la surface à corriger deviennent visibles. Allumez la lampe torche en appuyant sur le bouton **fig. D1** et éteignez-la en appuyant sur **fig. D1**.

FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN

Débranchez la machine du secteur avant d'effectuer tout réglage, toute opération ou toute réparation.

- Maintenez toujours la meuleuse propre.
- N'utilisez pas d'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage.
- Nettoyez la ponceuse à l'aide d'une brosse.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération afin d'éviter toute surchauffe du moteur de la meuleuse.
- Nettoyez régulièrement le filtre de protection du moteur **fig. A12**. Pour le nettoyer, retirez le bloc filtre **fig. D3**, retirez le filtre **fig. D4** et nettoyez-le de toute poussière. Il peut être lavé, mais doit sécher naturellement avant d'être remis en place. Remettez le filtre propre et sec **fig. D4** et verrouillez-le à nouveau **fig. D3**.
- En cas d'étincelles excessives sur le commutateur, vérifiez l'état des balais de charbon du moteur.
- Rangez toujours la ponceuse dans un endroit sec, hors de portée des enfants.

REMPACEMENT DU PATIN DE PONÇAGE

- Si le plateau de ponçage est endommagé, il est disponible en pièce de rechange.
- Après avoir retiré le papier abrasif, insérez une clé dans les trous du patin de ponçage à velcro et desserrez les vis. Retirez ensuite l'ancien patin de ponçage, installez le nouveau patin et serrez les vis.

REMPACEMENT DES BALAIS DE CHARBON

- Les balais de charbon du moteur usés (moins de 5 mm), brûlés ou fissurés doivent être remplacés immédiatement. Remplacez toujours les deux balais de charbon en même temps.
- Dévissez les couvercles des balais de charbon **fig. B5**.
 - Retirez les balais de charbon usés.
 - Éliminez toute poussière de carbone à l'aide d'air comprimé à basse pression.
 - Insérez les nouvelles balais de charbon (les balais doivent glisser librement dans les porte-balais).
 - Remettez les couvercles des balais de charbon en place (**fig. B5**).

Après avoir remplacé les balais de charbon, faites fonctionner la meuleuse sans charge pendant environ 3 minutes afin que les balais de charbon s'adaptent au commutateur du moteur. Il est recommandé de faire remplacer les balais de charbon uniquement par une personne qualifiée utilisant des pièces d'origine.

Tout défaut doit être réparé par un centre de service agréé par le fabricant.

ASSEMBLAGE DE LA MEULEUSE

La ponceuse est pliable pour faciliter son transport. Pour plier la ponceuse, desserrez le mécanisme de verrouillage fig. C9 de la charnière fig. A9 et pliez la ponceuse. Pour démonter la meuleuse, suivez les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse, en veillant à ne pas couper le cordon d'alimentation fig. C8. Lors du montage de la meuleuse, nettoyez les joints fig. C7 pour éliminer la poussière et autres saletés. Une fois assemblée et nettoyée, la ponceuse se range dans le sac de transport.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES

Meuleuse à plâtre 59G264	
Paramètre	Valeur
Tension	230 V 50 Hz
Puissance nominale	710 W
Plage de vitesse à vide	800-1700 min ⁻¹
Diamètre du disque de meulage	ø215 mm/ø 210 mm
Dimensions du pied triangulaire	280 x 280 x 280
Longueur du câble d'alimentation	5 m
Filetage de la tige	M6
Indice de protection	IP20
Classe de protection	II
Poids	4,5 kg
59G264 indique à la fois le type et la désignation de l'appareil	

DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	L _{pA} = 88 dB(A) K= 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	L _w (A) = 99 dB(A) K= 3 dB(A)
Valeur d'accélération des vibrations	a _h = 3,17 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau sonore émis par l'appareil est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_w(A) (où K est l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'appareil sont décrites par la valeur d'accélération des vibrations a_h(où K désigne l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique L_{pA} , le niveau de puissance acoustique L_w et la valeur d'accélération des vibrations a_h indiqués dans ces instructions ont été mesurés conformément à la norme EN 60745-2-3. Le niveau de vibration a_h indiqué peut être utilisé pour comparer les équipements et pour évaluer de manière préliminaire l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que de l'utilisation principale de l'équipement. Si l'unité est utilisée pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Un niveau de vibration plus élevé sera influencé par un entretien insuffisant ou trop peu fréquent de l'unité. Les raisons indiquées ci-dessus peuvent entraîner une augmentation de l'exposition aux vibrations pendant toute la durée de travail.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé pour le travail. Lorsque tous les facteurs sont estimés avec précision, l'exposition totale aux vibrations peut être considérablement réduite.

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que l'entretien cyclique de la machine et des outils de travail, la protection d'une température adéquate des mains et une organisation correcte du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être éliminés dans des installations appropriées. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur l'élimination. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements non recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland ») informe que tous les droits d'auteur sur le contenu du présent manuel (ci-après dénommé « Manuel »), y compris, entre autres, Tous les droits d'auteur sur le contenu du présent Manuel (ci-après dénommé « Manuel »), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel 2006 n° 90, point 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du Manuel ainsi que de ses éléments individuels sans l'accord écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner des poursuites civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. Z o.o.Sp.k.,
rue Pograniczna 2/4
02-285 Varsovie

Produit : Broyeur à gypse

Modèle : 59G264

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 + 99999

La présente déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

Directive RoHS 2011/65/UE telle que modifiée par la directive 2015/863/UE.

Et est conforme aux exigences des normes suivantes :

EN 60745-1:2009+A11:2010 ; EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015 ; EN ISO 12100:2010 ;

EN 55014-1:2017 ; EN 55014-2:2015 ; EN 61000-3-2:2014 ; EN 61000-3-3:2013 ;

EN CEI 63000:2018

Cette déclaration s'applique uniquement à la machine telle qu'elle est mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou réalisés par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE habilitée à établir le dossier technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. Sp. Z o.o.Sp.k.
rue Pograniczna
02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Représentant qualité de la société GTX Poland

Varsovie, le 27 juillet 2022

(DE)
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

GIPSMÜHLE

59G264

HINWEIS: LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES ELEKTROWERKZEUGS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN VORHANDENEN AUF.

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen der Schleifmaschine an das Stromnetz, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild der Maschine angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Die Gipsfräse darf nur an eine elektrische Anlage angeschlossen werden, die mit einem Fehlerstromschutzschalter ausgestattet ist, der die

Stromzufuhr unterbricht, wenn der Fehlerstrom in weniger als 30 ms 30 mA überschreitet.

- An die Schleifmaschine muss eine Staubabsaugung angeschlossen werden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Schleifmaschine, dass das Schleifpapier fest auf der Arbeitsscheibe sitzt und das zu bearbeitende Material nicht berührt.
- Halten Sie die Schleifmaschine während des Betriebs sicher fest.
- Berühren Sie keine beweglichen Teile der Schleifmaschine.
- Eine staubdichte Schutzmaske und eine gut sitzende Schutzbrille müssen getragen werden. Der beim Schleifen von Gipsflächen entstehende Staub ist gesundheitsschädlich.
- Fremde Personen dürfen den Raum, in dem mit einer Schleifmaschine Gips geschliffen wird, nicht betreten. In diesem Raum darf auch nicht gegessen oder getrunken werden.
- Die Schleifmaschine darf nicht nass betrieben werden.
- Halten Sie das Netzkabel der Maschine stets von beweglichen Teilen der Schleifmaschine fern.

Wenn das Netzkabel während des Betriebs beschädigt wird, trennen Sie sofort die Stromversorgung. BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT, BEVOR SIE DIE STROMVERSORGUNG UNTERBROCHEN HABEN.

- **WARNUNG:** Die Arbeitsrolle dreht sich auch nach dem Ausschalten des Motors weiter.
- Halten Sie das verlängerte Netzkabel von der Arbeitsscheibe fern.
- Lassen Sie Kinder und Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, die Schleifmaschine nicht bedienen.
- **HINWEIS:** Der Bediener oder Benutzer ist für Unfälle oder Gefahren für andere Personen oder die Umgebung verantwortlich.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
- jedes Mal, wenn Sie das Gerät verlassen;
- vor der Überprüfung, Reinigung oder Reparatur des Geräts;
- Reparaturen an der Schleifmaschine dürfen nur von autorisierten Personen durchgeführt werden.
- Es dürfen nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwendet werden.

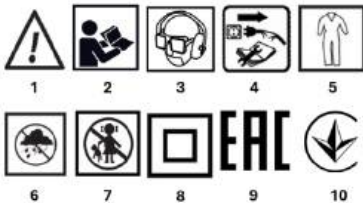
WARTUNG UND LAGERUNG

- Warten Sie alle Komponenten, um einen sicheren Betrieb der Mühle zu gewährleisten.
- Reinigen Sie die Motorkühlöffnungen nach jedem Einsatz, um eine Überhitzung der Maschine zu vermeiden.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile, um die Sicherheit zu gewährleisten.
- Schützen Sie die Schleifmaschine vor Feuchtigkeit.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Verwenden Sie die richtige Schleifpapierart.

ACHTUNG: Die Maschine ist für den Gebrauch in Innenräumen konzipiert.

Trotz der sicheren Konstruktion, der Sicherheitsvorkehrungen und zusätzlicher Schutzmaßnahmen besteht bei der Arbeit immer ein Restrisiko für Verletzungen.

ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME.



1. Vorsicht Besondere Vorsichtsmaßnahmen
2. Lesen Sie die Betriebsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsbedingungen!
3. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
4. Ziehen Sie vor Wartungs- oder Reparaturarbeiten den

Netzstecker.

5. Tragen Sie Schutzkleidung.
6. Vor Feuchtigkeit schützen
7. Kinder vom Gerät fernhalten
8. Werkzeug mit Isolierung der Klasse II
9. EAC-Zertifizierungszeichen.
10. Zertifizierungszeichen für den ukrainischen Markt.

KENNZEICHNUNGEN AUF DEM GERÄT



- | | |
|-------|----------------------------|
| RRRR | -Herstellungsjahr |
| MM | -Monat der Herstellung |
| Y | -zusätzliche Kennzeichnung |
| XXXXX | -Seriennummer |
| NNN | -zusätzliche Kennzeichnung |

BAU UND ANWENDUNG

Der Putzschleifer ist ein handgeführtes Elektrowerkzeug, das von einem einphasigen Kommutatormotor angetrieben wird. Der Schleifer ist für das Trockenschleifen von Wänden und anderen mit Gipskartonplatten verkleideten Oberflächen bestimmt. Die bewegliche Arbeitsscheibenschutzhaube des Schleifers passt sich perfekt an jede Wandfläche an. Die Konstruktion des Schleifers verfügt über ein System, das den Anschluss an eine externe Staubabsaugung (z. B. Staubbeutel, Staubsauger) ermöglicht, die während des Betriebs angeschlossen sein muss. Einsatzbereiche sind die Ausführung von Renovierungs- und Bauarbeiten sowie alle Arbeiten im Bereich der selbstständigen Heimwerkerarbeiten (DIY).

Die Schleifmaschine darf nur mit angeschlossenem Staubabsaugsystem verwendet werden, z. B. einem Staubbeutel oder einem für die Absaugung von Gipsstaub geeigneten Werkstattstaubsauger.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Bauteile des Geräts, die auf den grafischen Seiten dieser Anleitung abgebildet sind.

1. Netzkabel
2. Verlängerungsrohrverriegelung der Schleifmaschine
3. Hauptbohrfutter
4. Zusätzliches dreieckiges Schleifpad
5. Schalter
6. Drehzahlregler
7. Brenner
8. Verstellbarer Teleskoprohr
9. Anschluss
10. Zusätzlicher vorderer Griff
11. Flexibler Staubabsaugschlauch
12. Staubfilter zum Schutz des Motors
13. Motor
14. Schleifscheibensperre
15. Saugkraftregler
16. Rundscheibe

* Abweichungen zwischen Abbildung und Produkt können auftreten.

ZUBEHÖR UND AUSSTATTUNG

- | | |
|---|---------|
| • Schleifmaschine | 1 Stück |
| • Dreieckige Schleifscheibe | 1 Stück |
| • Flexibler Absaugschlauch | 1 Stück |
| • Adapter | 2 Stück |
| • Zusatzgriff | 1 Stück |
| • Dreieckiges und rundes Schleifpapier (verschiedene Körnungen) | 12 |
| • Spezial-Sechskantschlüssel | 1 Stück |
| • Tragetasche | 1 Stück |
| • Technische Dokumentation | 3 Stück |
| • Reduzierdüse | 1 Stück |

VORBEREITUNG FÜR DIE ARBEIT

MONTAGE DES ZUSATZGRIFFS

Es wird empfohlen, einen Zusatzgriff für die Schleifmaschine zu verwenden. Der Zusatzgriff wird in die Öffnung **Abb. C3** im Griff der Schleifmaschine

Abb. C2 eingesetzt. Die Schleifmaschine sollte während der Arbeit mit beiden Händen gehalten werden (auch unter Verwendung des Zusatzgriffs), da so die Gefahr des Verlusts der Kontrolle über die Maschine geringer ist.

BEFESTIGUNG DES SCHLEIFPAPIERS

Die Schleifmaschine verfügt über eine Arbeitsscheibe mit einem sogenannten „Klettverschluss“, mit dem sich das Schleifpapier in beiden Formen der Schleifscheibe einfach und schnell wechseln lässt.

- Bringen Sie den Schleifpapierbogen so an die Schleifscheibe, dass seine Löcher mit denen der Schleifscheibe übereinstimmen (**Abb. F1** und **Abb. F2**), und drücken Sie ihn fest an, um eine effektive Staubaabsaugung zu gewährleisten.
- Zum Entfernen des Schleifpapiers kippen Sie es auf eine Seite und ziehen Sie es dann ab.

Verwenden Sie perforiertes Schleifpapier, damit der Staub durch die Löcher in der Arbeitsscheibe in das Staubaugsystem gelangen kann. Reinigen Sie die Arbeitsscheibe vor jedem Wechsel des Schleifpapiers, indem Sie Staub und Rückstände mit einer Bürste oder einem Pinsel von der Scheibe entfernen.

STAUBABSAUGUNG

- Stecken Sie das Ende des Absaugschlauchs in die **Staubaugsöffnung Abb. C3** oder **Abb. C6**, wenn Sie eine Verlängerung verwenden.
- Schließen Sie das andere Ende des mitgelieferten Saugschlauchs an ein Absaugsystem, z. B. einen Werkstattsaugsauger, an.

EINSTELLEN DER SAUGLEISTUNG

Stellen Sie die Saugleistung durch Drehen des Knopfes nach links oder rechts ein (**Abb. E1**).

BETRIEB / EINSTELLUNGEN

Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild der Schleifmaschine angegebenen Spannung übereinstimmen.

- **Einschalten** – Drücken Sie den Schalter (**Abb. A5**). **Ausschalten** – Lassen Sie den Schalter los (**Abb. A5**).

Schalter verriegeln (Dauerbetrieb)

Einschalten:

- Drücken Sie den Schalterknopf **Abb. A5** und halten Sie ihn in dieser Position.
- Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **Abb. A5**, um den Dauerbetrieb zu aktivieren.
- Drück vom Schalterknopf **Abb. A5** nehmen.

Ausschalten:

- Drücken Sie den Schalterknopf **Abb. A5** und lassen Sie ihn los.

DREHZAHLEGEUNG

Am Gehäuse der Schleifmaschine befindet sich ein Drehknopf zur Einstellung der Drehzahl (**Abb. A6**). Die Drehzahl wird je nach Bedarf (abhängig vom verwendeten Schleifpapier, der Härte des zu bearbeitenden Materials, der Art der Arbeit usw.) ausgewählt. Durch Drehen des Drehknopfes (**Abb. A6**) wird die Drehzahl der Schleifscheibe erhöht oder verringert.

ARBEITEN MIT DER SCHLEIFMASCHINE

Die zu bearbeitenden Oberflächen müssen trocken und frei von Fremdkörpern wie Schrauben, Nägeln, Bolzen usw. sein.

Halten Sie die Schleifmaschine mit beiden Händen fest.

- Schalten Sie die Schleifmaschine ein und warten Sie, bis die Schleifscheibe ihre maximale Drehzahl erreicht hat.
- Setzen Sie die gesamte Oberfläche der Schleifscheibe auf die Arbeitsfläche auf (die bewegliche Schleifscheibenabdeckung passt sich automatisch an die Oberfläche an).
- Üben Sie mäßigen Druck aus und bewegen Sie die Schleifmaschine in kreisenden Bewegungen oder abwechselnd in Quer- und Längsrichtung über die Arbeitsfläche.
- Übermäßiger Druck führt nicht zu einer Erhöhung der Schleifleistung, sondern kann zu einem schnelleren Verschleiß der Schleifkomponenten und des Schleifpapiers führen.
- Wenn Sie die Arbeitsscheibe während des Betriebs von der Arbeitsfläche wegbewegen, gelangt Staub außerhalb der Maschine und damit in den Arbeitsbereich.

- Die Leistung und Qualität der geschliffenen Oberfläche hängt weitgehend von der Art des verwendeten Schleifpapiers und dem Anpressdruck ab. Die Art des Schleifpapiers wird am besten durch Ausprobieren ausgewählt.
- Beim Feinschliff den Druck auf die Schleifmaschine reduzieren und den Motor ausschalten.
- Ersetzen Sie das Schleifpapier, sobald es abgenutzt ist.
- Legen Sie regelmäßig Pausen ein.

Starten Sie die Schleifmaschine nicht, wenn die Arbeitsscheibe auf der Arbeitsfläche aufliegt.

SCHLEIFEN IN ECKEN

Die Schleifmaschine ist mit einer zusätzlichen Schleifscheibe in Dreiecksform ausgestattet, die speziell zum Schleifen in Ecken verwendet wird (**Abb. B6**).

WECHSELN DER SCHLEIFSCHLEIBEN

Zum Wechseln der Scheibe lösen Sie die Scheibenhalterungsklammern **Abb. B3** am Motor und entfernen Sie die montierte Schleifscheibe **Abb. A4** oder **Abb. A16**. Um die zweite Scheibe korrekt zu montieren, müssen die folgenden Komponenten der Schleifmaschine und der Scheibe zusammenpassen:

- Staubaugsstutzen **Abb. B2** an der Scheibe mit der flexiblen Staubaugsung **Abb. B1**, die sich am Motorgehäuse befindet.
- Scheibenrotations- und Oszillationsantriebskupplung **Abb. B4** mit passendem Eingang an der Scheibe am Motorgehäuse.
- Scheibenhaltungsbohrung **Abb. B7** mit passendem Stift an der Scheibe am Motorgehäuse.
- Der letzte Schritt besteht darin, die Scheibenhalterungsklammern **Abb. B3** zu verriegeln.

SCHLEIFEN AN EINER WAND

Die Schleifmaschine ist mit der Möglichkeit ausgestattet, einen Teil der Staubschutzhaube der Kreisscheibe **Abb. E3** zu entfernen. Um die Schutzhaube zu entfernen, lösen Sie den Clip der Schutzhaube **Abb. E2**. Das Arbeiten ohne die Schutzhaube ermöglicht ein sehr nahes Heranfahren an die Wand- oder Deckenkante.

ACHTUNG: Denken Sie daran, die Abdeckung nach Beendigung der Arbeiten wieder anzubringen. Wenn sie fehlt, erhöht sich die Staubbelastung im Raum erheblich.

TASCHENLAMPE

Die Schleifmaschine ist mit einer Taschenlampe **Abb. A7** ausgestattet, um Unebenheiten an der zu schleifenden Wand leichter zu erkennen. Wenn die Taschenlampe **Abb. A7** eingeschaltet ist und den Arbeitsbereich beleuchtet, werden Unebenheiten an der Wand sichtbar, die korrigiert werden müssen. Schalten Sie die Taschenlampe durch Drücken der Taste **Abb. D1** ein und durch Drücken der Taste **Abb. D1** aus.

BETRIEB UND WARTUNG

Trennen Sie die Maschine vom Stromnetz, bevor Sie Einstell-, Betriebs- oder Reparaturarbeiten durchführen.

- Halten Sie die Schleifmaschine stets sauber.
- Verwenden Sie zum Reinigen kein Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie die Schleifmaschine mit einer Bürste.
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze regelmäßig, um eine Überhitzung des Motors der Schleifmaschine zu vermeiden.
- Reinigen Sie regelmäßig den Motorschutzfilter **Abb. A12**. Zum Reinigen entfernen Sie den Filterblock **Abb. D3**, nehmen Sie den Filter **Abb. D4** heraus und entfernen Sie den Staub. Er kann gewaschen werden, muss jedoch vor dem Wiedereinsetzen an der Luft trocknen. Setzen Sie den sauberen und trockenen Filter wieder ein **Abb. D4** und verriegeln Sie ihn wieder **Abb. D3**.
- Bei übermäßiger Funkenbildung am Kommutator den Zustand der Motorkohlebürsten überprüfen.
- Bewahren Sie die Schleifmaschine immer an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

AUSTAUSCH DER SCHLEIFPLATTE

- Wenn das Schleifpad beschädigt ist, ist es als Ersatzteil erhältlich.
- Entfernen Sie das Schleifpapier und lösen Sie die Schrauben mit einem Schraubenschlüssel, den Sie in die Löcher der Schleifplatte mit Klettverschluss stecken. Entfernen Sie dann die alte

Schleifplatte, setzen Sie die neue Platte ein und ziehen Sie die Schrauben fest.

AUSTAUSCH DER KOHLEBÜRSTEN

Verschlissene (kürzer als 5 mm), verbrannte oder rissige Motorkohlebürsten müssen sofort ausgetauscht werden. Ersetzen Sie immer beide Kohlebürsten gleichzeitig.

- Schrauben Sie die Kohlebürstenabdeckungen **Abb. B5** ab.
- Entfernen Sie die verschlissenen Kohlebürsten.
- Entfernen Sie den Kohlenstaub mit Druckluft mit geringem Druck.
- Setzen Sie die neuen Kohlebürsten ein (die Bürsten sollten frei in die Bürstenhalterungen gleiten).
- Setzen Sie die Kohlebürstenabdeckungen wieder ein (**Abb. B5**).

Nach dem Austausch der Kohlebürsten lassen Sie die Schleifmaschine etwa 3 Minuten lang ohne Last laufen, damit sich die Kohlebürsten in den Motorkommutator einlaufen können. Es wird empfohlen, Kohlebürsten nur von einer qualifizierten Person unter Verwendung von Originalteilen auszutauschen.

Defekte sollten von einem autorisierten Kundendienst des Herstellers repariert werden.

ZUSAMMENBAU DER SCHLEIFMASCHINE

Die Schleifmaschine ist zum leichteren Transport zusammenklappbar. Zum Zusammenklappen der Schleifmaschine lösen Sie die Verriegelung (**Abb. C9**) des Scharniers (**Abb. A9**) und klappen Sie die Schleifmaschine zusammen. Zum Zerlegen der Schleifmaschine führen Sie die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch und achten Sie darauf, das Netzkabel (**Abb. C8**) nicht zu durchtrennen. Reinigen Sie beim Zusammenbau der Schleifmaschine die Dichtungen (**Abb. C7**) von Staub und anderen Verschmutzungen. Nach dem Zusammenbau und der Reinigung passt die Schleifmaschine in die Transporttasche.

TECHNISCHE DATEN

TECHNISCHE

Gipsschleifer 59G264	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V, 50 Hz
Nennleistung	710 W
Leerlaufdrehzahlbereich	800-1700 min ⁻¹
Durchmesser der Schleifscheibe	ø215 mm/ø 210 mm
Abmessungen des Dreikanthaufes	280 x 280 x 280
Länge des Netzkabels	5 m
Gewinde	M6
Schutzart	IP20
Schutzklasse	II
Gewicht	4,5 kg
59G264 bezeichnet sowohl den Typ als auch die Gerätebezeichnung	

GERÄUSCH- UND VIBRATIONS DATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Schalleistungspegel	$L_{wA} = 99 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibrationsbeschleunigungswert	$a_h = 3,17 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informationen zu Geräuschen und Vibrationen

Der von dem Gerät abgegebene Geräuschpegel wird beschrieben durch: den angegebenen Schalldruckpegel L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{wA} (wobei K die Messunsicherheit ist). Die von dem Gerät abgegebene Vibration wird beschrieben durch den Schwingbeschleunigungswert a_h (wobei K die Messunsicherheit ist). Der Schalldruckpegel L_{pA} , der Schalleistungspegel L_{wA} und der Schwingbeschleunigungswert a_h in dieser Anleitung wurden gemäß EN 60745-2-3 gemessen. Der angegebene Schwingpegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Bewertung der Schwingenexposition verwendet werden.

Der angegebene Vibrationspegel ist nur repräsentativ für den primären Verwendungszweck des Geräts. Bei Verwendung des Geräts für

andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen kann sich der Vibrationspegel ändern. Ein höherer Vibrationspegel wird durch unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsexposition während der gesamten Arbeitszeit führen.

Um die Vibrationsexposition genau zu schätzen, müssen Zeiträume berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder eingeschaltet ist, aber nicht für Arbeiten verwendet wird. Wenn alle Faktoren genau geschätzt werden, kann die Gesamt vibrationsexposition deutlich geringer sein.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B. regelmäßige Wartung der Maschine und der Arbeitsgeräte, Schutz vor Unterkühlung der Hände und eine angemessene Arbeitsorganisation.

Umweltschutz



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Entsorgungsstelle zugeführt werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrem Händler oder Ihrer örtlichen Behörde. Elektro- und Elektronikaltgeräte enthalten Stoffe, die nicht umweltverträglich sind. Nicht recycelte Geräte stellen ein potenzielles Risiko für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“) teilt mit, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), einschließlich unter anderem Alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden als „Handbuch“ bezeichnet), einschließlich, aber nicht beschränkt auf dessen Text, Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie dessen Gestaltung, liegen ausschließlich bei GTX Poland und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631 in der jeweils gültigen Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichung und Verändern des gesamten Handbuchs sowie einzelner Elemente davon zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Pograniczna-Straße 2/4
02-285 Warschau

Produkt: Gipsmühle

Modell: 59G264

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU in der Fassung der Richtlinie 2015/863/EU.

Und entspricht den Anforderungen der Normen:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-

3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EN ISO

12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-

3:2013;

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung gilt nur für die Maschine in der auf den Markt gebrachten Form und umfasst keine Komponenten, die vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich ausgeführt wurden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung der technischen Unterlagen befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna-Straße

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Qualitätsbeauftragter der GTX Poland Company

(RU)
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ
ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ ГИПС
59G264

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ
ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед подключением шлифовальной машины к сети всегда проверяйте, чтобы напряжение в сети соответствовало напряжению, указанному на паспортной табличке машины.
- Гипсошлифовальная машина должна подключаться только к электросети, оснащенной защитой от остаточного тока, которая прервет подачу питания, если ток утечки превысит 30 мА менее чем за 30 мс.
- К шлифовальной машине должна быть подключена система пылеудаления.
- Перед включением шлифовальной машины убедитесь, что наждачная бумага надежно закреплена на рабочем диске и не касается обрабатываемого материала.
- Во время работы надежно держите шлифовальную машину.
- Не прикасайтесь к частям шлифовальной машины, находящимся в движении.
- Необходимо надевать пылезащитную маску и защитные очки. Пыль, образующаяся при шлифовке гипсовых поверхностей, вредна для здоровья.
- Посторонние лица не должны входить в помещение, где гипсовые поверхности шлифуются шлифовальной машиной. Также не следует принимать пищу или пить в таком помещении.
- Шлифовальную машину нельзя эксплуатировать в мокром состоянии.
- Всегда держите шнур питания машины вдали от движущихся частей шлифовальной машины.

Если шнур питания поврежден во время работы, немедленно отключите питание. НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К ШНУРУ ДО ОТКЛЮЧЕНИЯ ПИТАНИЯ.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Рабочий диск продолжает вращаться при выключенном двигателе.
- Держите удлинненный шнур питания подальше от рабочего диска.
- Не допускайте к работе с шлифовальной машиной детей или лиц, не знакомых с инструкцией по эксплуатации.
- **НАПОМИНАНИЕ.** Оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или опасность, причиненную другим людям или окружающей среде.
- Вытащите вилку из сетевой розетки:
- каждый раз, когда отходите от прибора;
- перед проверкой, чисткой или ремонтом машины;
- Ремонт шлифовальной машины должен выполняться только уполномоченными лицами.
- Используйте только запасные части, рекомендованные производителем.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

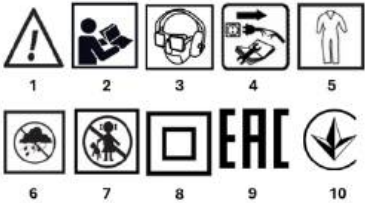
- Обслуживайте все компоненты, чтобы обеспечить безопасную работу шлифовальной машины.
- Очищайте охлаждающие отверстия двигателя после каждой работы, чтобы предотвратить перегрев машины.
- Заменяйте изношенные или поврежденные детали для обеспечения безопасности.
- Защищайте шлифовальную машину от влаги.
- Храните в недоступном для детей месте.
- Используйте правильный тип абразивной бумаги.

ВНИМАНИЕ: Машина предназначена для использования в помещении.

Несмотря на изначально безопасную конструкцию, использование мер безопасности и дополнительных мер

защиты, всегда существует остаточный риск получения травмы во время работы.

ПОЯСНЕНИЯ К ИСПОЛЬЗУЕМЫМ ПИКТОГРАММАМ.



- 1.Внимание Примите особые меры предосторожности
- 2.Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности!
- 3.используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, средства защиты ушей, противопылевые маски)
- 4.Перед обслуживанием или ремонтом выньте вилку из розетки.
- 5.надевайте защитную одежду
- 6.защищайтесь от влаги
- 7.не допускайте детей к инструменту
- 8.Инструмент с изоляцией второго класса
- 9.Сертификационный знак EAC.
- 10.Знак сертификации украинского рынка.

МАРКИРОВКА НА ПРИБОРЕ



- RRRR -год производства
MM -месяц производства
Y -дополнительный знак
XXXXX -серийный номер
NNN -дополнительная маркировка

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Шлифовальная машина для штукатурки представляет собой ручной электроинструмент, приводимый в действие однофазным двигателем с коммутатором. Шлифмашина предназначена для поверхностного сухого шлифования стен и других поверхностей, покрытых гипсокартоном. Подвижный защитный кожух рабочего диска шлифмашины идеально прилегает к любой поверхности стены. Конструкция шлифмашины предусматривает возможность подключения к внешней системе пылеудаления (например, мешок для сбора пыли, пылесос), которая должна быть подключена во время работы. Области применения - выполнение ремонтно-строительных работ и всех работ в области самостоятельной самодеятельности (DIY).

Шлифовальная машина должна использоваться только с подключенной системой пылеудаления, например, мешком для сбора пыли или пылесосом для мастерской, подходящим для удаления гипсовой пыли.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства, показанным на графических страницах данного руководства.

- 1.шнур питания
- 2.Фиксатор удлиннительной трубки шлифовальной машины
- 3.основной патрон
- 4.Дополнительный треугольный шлифовальный диск
- 5.выключатель
- 6.Регулятор скорости
- 7.Факел
- 8.Регулируемая телескопическая трубка
- 9.Коннектор
- 10.Дополнительная передняя рукоятка

11. Гибкая трубка для удаления пыли
12. Пылевой фильтр для защиты двигателя
13. Двигатель
14. Фиксатор шлифовального диска
15. Ручка управления всасыванием
16. Круглый шлифовальный диск

* Возможны расхождения между иллюстрацией и изделием.

АКСЕССУАРИ И ОБОРУДОВАНИЕ

- Шлифовальная машина 1 шт.
- Треугольный шлифовальный диск 1 шт.
- Гибкий всасывающий шланг 1 шт.
- Переходники 2 шт.
- Дополнительная рукоятка 1 шт.
- Треугольная и круглая наждачная бумага (различные градации) 12 шт.
- Специальный шестигранный ключ 1 шт.
- Футляр для переноски 1 шт.
- Техническая документация 3 шт.
- Редукционная насадка 1 шт.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

УСТАНОВКА ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ РУКОЯТКИ

Рекомендуется использовать вспомогательную рукоятку для шлифовальной машины. Вспомогательная рукоятка устанавливается в отверстие **рис. С3** в рукоятке шлифовальной машины **рис. С2**. Во время работы шлифовальную машину следует держать обеими руками (также используя вспомогательную рукоятку), так меньше риск потерять контроль над машиной.

КРЕПЛЕНИЕ АБРАЗИВНОЙ БУМАГИ

Шлифовальная машина оснащена рабочим диском с так называемым креплением "липучка", которое позволяет легко и быстро менять наждачную бумагу в обеих формах шлифовального диска.

- Поднесите наждачную бумагу к шлифовальному диску так, чтобы ее отверстия совпали с отверстиями шлифовального диска **рис. F1** и **рис. F2**, и нажмите вниз, чтобы обеспечить эффективное удаление пыли.
- Чтобы снять наждачную бумагу, наклоните ее на одну сторону, а затем потяните.

Используйте перфорированную наждачную бумагу, чтобы пыль могла попасть в систему пылеудаления через отверстия в рабочем диске. Перед каждой заменой наждачной бумаги очищайте рабочий диск, удаляя с него пыль и любой мусор, например, щеткой или кистью.

УДАЛЕНИЕ ПЫЛИ

- Вставьте конец всасывающего шланга в отверстие для удаления пыли **рис. С3** или **рис. С6**, если используется удлинитель.
- Подключите другой конец прилагаемого всасывающего шланга к системе всасывания, например, к пылесосу для мастерской.

РЕГУЛИРОВКА МОЩНОСТИ ВСАСЫВАНИЯ

Отрегулируйте мощность всасывания, повернув ручку влево или вправо **рис. E1**.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на фирменной табличке шлифмашины.

- Включение - нажмите кнопку выключателя **рис. A5**. Выключение - ослабьте давление на кнопку выключателя **рис. A5**.

Блокировка выключателя (непрерывная работа)

Включение:

- Нажмите на кнопку выключателя **рис. A5** и удерживайте ее в этом положении.
- Нажмите кнопку включения/выключения **рис. A5**, чтобы зафиксировать непрерывный режим работы.
- Ослабьте давление на кнопку выключателя **рис. A5**.

Выключение:

- Нажмите и отпустите кнопку выключателя **рис. A5**.

РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ

На корпусе кофемолки имеется ручка регулировки скорости **рис. A6**. Скорость вращения выбирается по необходимости (в зависимости от используемой абразивной бумаги, твердости обрабатываемого материала, вида работ и т. д.). Поворот ручки регулировки скорости **рис. A6** увеличивает или уменьшает скорость вращения рабочего диска.

РАБОТА СО ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНОЙ

Обрабатываемые поверхности должны быть сухими, без посторонних предметов, таких как шурупы, гвозди, болты и т. д.

Надежно держите шлифовальную машину обеими руками.

- Включите шлифовальную машину и подождите, пока рабочий диск не наберет максимальную скорость.
- Приложите всю поверхность рабочего диска к рабочей поверхности (подвижный защитный кожух рабочего диска автоматически подстроится под поверхность).
- Оказывая умеренное давление, перемещайте шлифовальную машину по обрабатываемой поверхности круговыми движениями или попеременно в поперечном и продольном направлениях.
- Чрезмерное давление не приведет к повышению производительности шлифования, но может вызвать ускоренный износ шлифовальных деталей и наждачной бумаги.
- Перемещение рабочего диска в сторону от шлифуемой поверхности во время работы приведет к выходу пыли за пределы машины и, следовательно, в рабочую зону.
- Производительность и качество шлифованной поверхности в значительной степени зависят от типа используемой шлифовальной бумаги и контактного давления. Тип шлифовальной бумаги лучше всего выбирать опытным путем.
- По окончании шлифования уменьшите давление на шлифовальную машину и выключите двигатель.
- Замените абразивную бумагу по мере ее износа.
- Периодически делайте перерывы в работе.

Не запускайте шлифовальную машину, если ее рабочий диск упирается в рабочую поверхность.

ШЛИФОВАНИЕ В УГЛАХ

Шлифовальная машина оснащена дополнительным шлифовальным диском треугольной формы, который используется именно для шлифования в углах **рис. B6**.

ЗАМЕНА ШЛИФОВАЛЬНЫХ ДИСКОВ

Чтобы заменить диск, разблокируйте зажимы крепления диска **рис. B3**, расположенные на двигателе, и снимите установленный шлифовальный диск **рис. A4** или **рис. A16**. Чтобы правильно установить второй диск, следующие компоненты шлифовальной машины и диска должны быть подогнаны друг к другу:

- Патрубок пылеудаления **рис. B2**, расположенный на диске, с гибким пылеотводом **рис. B1**, который расположен на корпусе двигателя.
- Муфта привода вращения и колебаний диска **рис. B4** с соответствующим входом на диске на корпусе двигателя.
- Отверстие для фиксации диска **рис. B7** с соответствующим штифтом на диске на корпусе двигателя.
- Последний шаг - фиксация зажимов крепления диска **рис. B3**.

ШЛИФОВАНИЕ У СТЕН

Шлифовальная машина оснащена возможностью снятия части пылезащитного кожуха круглого диска **рис. E3**. Чтобы снять защитный кожух, отсоедините зажим части кожуха **рис. E2**. Работа без защитной части позволяет очень близко подойти к краю стены или потолка.

ВНИМАНИЕ: По окончании работы не забудьте установить защитный кожух на место. Если она отсутствует, количество пыли в помещении значительно увеличится.

ТОРШЕР

Шлифовальная машина оснащена резакком **рис. A7**, чтобы облегчить поиск неровностей на шлифуемой стене. Когда факел **рис. A7** включен и освещает рабочую зону, все неровности на стене, которые необходимо устранить, становятся видимыми. Включите резак нажатием кнопки **рис. D1** и выключите **рис. D1**.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед выполнением любых работ по настройке, эксплуатации или ремонту отключите машину от электросети.

- Всегда содержите кофемолку в чистоте.
- Не используйте для очистки воду или другие жидкости.
- Чистите шлифовальную машину щеткой.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия, чтобы предотвратить перегрев двигателя шлифовальной машины.
- Регулярно очищайте защитный фильтр двигателя **рис. A12**. Чтобы очистить его, снимите блок фильтра **рис. D3** снимите фильтр **рис. D4** и очистите его от пыли. Его можно мыть, но перед установкой на место он должен высохнуть естественным образом. Установите чистый и сухой фильтр на место **рис. D4** снова зафиксируйте его **рис. D3**.
- При чрезмерном искрении на коммутаторе проверьте состояние угольных щеток двигателя.
- Всегда храните шлифовальную машину в сухом и недоступном для детей месте.

ЗАМЕНА ШЛИФОВАЛЬНОГО ДИСКА

- Если шлифовальный диск поврежден, его можно приобрести в качестве запасной части.
- После удаления наждачной бумаги используйте гаечный ключ, вставленный в отверстия на липучке шлифовальной площадки, и ослабьте винты. Затем снимите старую шлифовальную накладку, установите новую и затяните винты.

ЗАМЕНА УГОЛЬНЫХ ЩЕТОК

Изношенные (короче 5 мм), сторевшие или треснувшие угольные щетки двигателя необходимо немедленно заменить. Всегда заменяйте обе угольные щетки одновременно.

- Отвинтите крышки угольных щеток **рис. B5**.
- Снимите изношенные угольные щетки.
- Удалите угольную пыль, используя сжатый воздух низкого давления.
- Вставьте новые угольные щетки (щетки должны свободно скользить в щеткодержателях).
- Установите крышки угольных щеток **рис. B5**.

После замены угольных щеток запустите шлифовальную машину без нагрузки примерно на 3 минуты, чтобы угольные щетки встали на место в коммутаторе двигателя. Рекомендуется, чтобы замена угольных щеток производилась только квалифицированным специалистом с использованием оригинальных деталей.

Любые дефекты должны устраняться в авторизованном сервисном центре производителя.

СБОРКА ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ

Для удобства транспортировки шлифовальная машина имеет функцию складывания. Чтобы сложить шлифовальную машину, ослабьте стопорный механизм **рис. C9** шарнира **рис. A9** и сложите шлифовальную машину. Для разборки шлифовальной машины выполните описанные выше действия в обратном порядке, следя за тем, чтобы не перерезать шнур питания **рис. C8**. При сборке шлифовальной машины очистите уплотнения **рис. C7** от пыли и других загрязнений. После сборки и очистки шлифовальная машина поместится в транспортировочную сумку.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Шлифовальная машина для гипса 59G264	
Параметр	Значение
Напряжение питания	230 V 50 Hz
Номинальная мощность	710 W
Диапазон частоты вращения холостого хода	800-1700 мин ⁻¹
Диаметр шлифовального диска	ø215 мм/ø 210 мм
Размеры треугольной лапы	280x280x280
Длина питающего кабеля	5 m
Резьба хвостовика	M6
Степень защиты	IP20
Класс защиты	II
Вес	4,5 кг
59G264 указывает как тип, так и обозначение устройства	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	L _{pA} = 88 дБ(A) K= 3 дБ(A)
Уровень звуковой мощности	L _w (A) = 99 дБ(A) K= 3 дБ(A)
Значение виброускорения	a _h = 3,17 м/с ² K= 1,5 м/с ²

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, излучаемого устройством, описывается: уровнем звукового давления L_{pA}и уровнем звуковой мощности L_{wA}(, где K - погрешность измерения). Вибрация, излучаемая устройством, описывается значением виброускорения a_h(, где K обозначает неопределенность измерения).

Уровень звукового давления L_{pA}, уровень звуковой мощности L_{wA}и значение виброускорения a_h, приведенные в данной инструкции, были измерены в соответствии с EN 60745-2-3. Приведенный уровень вибрации a_hможет быть использован для сравнения оборудования и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации является репрезентативным только для основного использования оборудования. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации влияет недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание устройства. Вышеуказанные причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. При точной оценке всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.

Чтобы защитить пользователя от воздействия вибрации, необходимо принять дополнительные меры безопасности, такие как циклическое техническое обслуживание машины и рабочих инструментов, защита рук при соответствующей температуре и правильная организация работы.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на утилизацию в соответствующие учреждения. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, небезопасные для окружающей среды. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, но не ограничиваясь, его текст, фотографии, схемы, рисунки, а также его композицию, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(CZ)
PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ
MLÝNEK NA DŘEVO
59G264

UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před připojením brusky k elektrické síti se vždy ujistěte, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku stroje.
- Bruska na sádru smí být připojena pouze k elektrické instalaci vybavené proudovým chráničem, který přeruší napájení, pokud unikající proud překročí 30 mA za dobu kratší než 30 ms.
- K brusce musí být připojen systém odsávání prachu.
- Před zapnutím brusky se ujistěte, že je brusný papír pevně připevněn k pracovnímu kotouči a že se nedotýká opracovávaného materiálu.
- Během práce brusku pevně držte.
- Nedotýkejte se částí brusky, které jsou v pohybu.
- Je nutné používat prachotěsnou ochrannou masku a ochranné brýle přiléhající k obličeji. Prach vznikající při broušení sádrových povrchů je zdraví škodlivý.
- Do místnosti, ve které se bruskou brousí sádra, by neměli vstupovat cizí osoby. V takové místnosti by také neměli jíst nebo pít.
- Bruska nesmí být provozována za mokra.
- Napájecí kabel stroje vždy udržujte mimo dosah pohyblivých částí brusky.

Dojde-li během provozu k poškození napájecího kabelu, ihned jej odpojte od napájení. PŘED ODPOJENÍM NAPÁJECÍHO ZDROJE SE NAPÁJECÍHO KABELU NEDOTÝKEJTE.

- **UPOZORNĚNÍ.** Po vypnutí motoru se pracovní kotouč stále otáčí.
- Vysunutý napájecí kabel udržujte mimo dosah pracovního kotouče.
- Nedovolte, aby brusku obsluhovaly děti nebo osoby, které nejsou seznámeny s návodem k obsluze.
- **UPOZORNĚNÍ.** Za nehody nebo nebezpečí, které vzniknou jiným osobám nebo životnímu prostředí, odpovídá obsluha nebo uživatel.
- Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Pokaždé, když se vzdálíte od spotřebiče;
- před kontrolou, čištěním nebo opravou stroje;
- Opravy brusky smí provádět pouze oprávněné osoby.
- Používejte pouze náhradní díly doporučené výrobcem.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Provádějte údržbu všech součástí, abyste měli jistotu, že bruska bude bezpečně fungovat.
- Po každé práci vyčistěte chladicí otvory motoru, abyste zabránili přehřátí stroje.
- Opatřebované nebo poškozené díly vyměňte, aby byla zachována bezpečnost.
- Chraňte brusku před vlhkostí.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Používejte správný typ brusného papíru.

UPOZORNĚNÍ: Stroj je určen pro použití v interiéru.

I přes ve své podstatě bezpečnou konstrukci, použití bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření vždy existuje zbytkové riziko zranění při práci.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ.



1. Upozornění Dodržujte zvláštní bezpečnostní opatření
2. Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte v něm obsažená upozornění a bezpečnostní podmínky!
3. Používejte osobní ochranné pomůcky (ochranné brýle, ochranu sluchu, protiprachovou masku).
4. Před údržbou nebo opravou odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
5. Noste ochranný oděv
6. Chraňte před vlhkostí
7. Zabraňte přístupu dětí k nářadí
8. Nástroj s izolací druhé třídy
9. EAC certifikační značka.
10. Certifikační značka ukrajinského trhu.

OZNAČENÍ NA PŘÍSTROJI



RRRR	-rok výroby
MM	-měsíc výroby
Y	-dodatečná značka
XXXXX	-sériové číslo
NNN	-dodatečné označení

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Bruska na omítku je ruční elektrické nářadí poháněné jednofázovým komutátorovým motorem. Bruska je určena k povrchovému suchému broušení stěn a jiných povrchů pokrytých sádkartonem. Pohyblivý kryt pracovního kotouče brusky se dokonale přizpůsobí jakémukoli povrchu stěny. Konstrukce brusky je vybavena systémem, který umožňuje její připojení k externímu systému odsávání prachu (např. prachový sáček, vysavač), který musí být během provozu připojen. Oblasti použití jsou provádění renovačních a stavebních prací a veškeré práce v oblasti samostatné amatérské činnosti (kutilství).

Bruska se smí používat pouze s připojeným systémem odsávání prachu, např. sáčkem na prach nebo dilenským vysavačem vhodným pro odsávání sádrového prachu.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

Níže uvedené číslování se vztahuje na součásti přístroje zobrazené na grafických stránkách tohoto návodu.

1. Napájecí kabel
2. Zámek prodlužovací trubky brusky
3. Hlavní skříň
4. Přídavná trojúhelníková brusná podložka
5. Vypínač
6. Regulátor otáček
7. Hořák
8. Nastavitelná teleskopická trubka
9. Konektor
10. Přídavná přední rukojeť
11. Flexibilní trubka pro odsávání prachu
12. Prachový filtr pro ochranu motoru
13. Motor
14. Zámek brusného kotouče
15. Ovládací knoflík sání
16. Kruhový brusný kotouč

* Mohou se vyskytnout rozdíly mezi vyobrazením a výrobkem.

PŘÍSLUŠENSTVÍ A VYBAVENÍ

• Bruska	1 ks:
• Trojúhelníkový brusný kotouč	1 ks.
• Pružná sací hadice	1 ks.
• Adaptéry	2 ks
• Přídavná rukojeť	1 ks.
• Trojúhelníkový a kulatý brusný papír (různé stupně)	12 ks
• Speciální šestihlanný klíč	1 ks.
• Převrácení kufřík	1 ks.
• Technická dokumentace	3 ks
• Redukční tryska	1 ks

PŘÍPRAVA PRO PRÁCI

MONTÁŽ POMOCNÉ RUKOJETI

K brusce se doporučuje použít pomocnou rukojeť. Pomocná rukojeť se instaluje do otvoru **obr. C3** v rukojeti brusky **obr. C2** Brusku je třeba při práci držet oběma rukama (i při použití pomocné rukojeti), je menší riziko ztráty kontroly nad strojem.

UPEVNĚNÍ BRUSNÉHO PAPIŘU

Bruska má pracovní kotouč s tzv. suchým zipem, který umožňuje snadnou a rychlou výměnu brusného papíru v obou tvarech brusného kotouče.

- Přiblížte brusný papír k brusnému kotouči tak, aby se jeho otvory shodovaly s otvory brusného kotouče **obr. F1** a **obr. F2**, a přitlačte jej, aby bylo zajištěno účinné odsávání prachu.
- Chcete-li brusný papír vyjmout, nakloněte jej na jednu stranu a poté vytáhněte.

Použijte perforovaný brusný papír, aby se prach mohl dostat do systému odsávání prachu přes otvory v pracovním kotouči. Před každou výměnou brusného papíru vyčistěte pracovní kotouč tak, že z něj odstraníte prach a veškeré nečistoty například kartáčem nebo štětcem.

ODSÁVÁNÍ PRACHU

- Zasuňte konec sací hadice **na otvor pro odsávání prachu obr. C3** nebo **obr. C6** v případě použití prodlužovacího nástavce.
- Druhý konec dodané sací hadice připojte k odsávacímu systému, např. k dilenskému vysavači.

NASTAVENÍ SACÍHO VÝKONU

Nastavte sací výkon otáčením knoflíku doleva nebo doprava **obr. E1**.

OBSLUHA / NASTAVENÍ

Sít'ové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na typovém štítku brusky.

- **Zapnutí** - stiskněte spínací tlačítko **obr. A5**. **Vypnutí** - uvolněte tlak na spínací tlačítko **obr. A5**.

Blokování spínače (trvalý provoz)

Zapnutí:

- Stiskněte tlačítko spínače **obr. A5** a podržte jej v této poloze.
- Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **obr. A5** pro uzamčení v nepřetržitém provozu.
- Uvolněte tlak na spínací tlačítko **obr. A5**.

Vypnutí:

- Stiskněte a uvolněte tlak na spínací tlačítko **obr. A5**.

NASTAVENÍ RYCHLOSTI

Na těle brusky je knoflík pro nastavení rychlosti **obr. A6**. Otáčky se volí podle potřeby (v závislosti na použitém brusném papíru, tvrdosti opracovávaného materiálu, druhu práce atd.). Otáčením knoflíku regulace otáček **obr. A6** se zvyšují nebo snižují otáčky pracovního kotouče.

PRÁCE S BRUSKOU

Obráběné plochy by měly být suché, bez cizích těles, jako jsou šrouby, hřebíky, svorníky apod.

Brusku držte pevně oběma rukama.

- Zapněte brusku a počkejte, až pracovní kotouč dosáhne maximálních otáček.
- Přiložte celou plochu pracovního kotouče k pracovní ploše (pohyblivý kryt pracovního kotouče se automaticky přizpůsobí povrchu).
- Mírným tlakem pohybujte bruskou po pracovní ploše kruhovým pohybem nebo střídavě v příčném a podélném směru.
- Nadměrný tlak nevede ke zvýšení **b r u s n é h o** výkonu, ale může způsobit rychlejší opotřebení brusných součástí a brusného papíru.
- Oddalování pracovního kotouče od **b r u s n é** plochy během práce vede k úniku prachu mimo stroj, a tím i do pracovního prostoru.
- Výkon a kvalita broušení povrchu do značné míry závisí na typu použitého brusného papíru a přitlaku. Typ brusného papíru se nejlépe volí zkušebně.
- Při dokončování broušení snižte tlak na brusku, vypněte motor.
- Brusný papír vyměňte, jakmile se opotřebuje.
- Používejte pravidelné přestávky.

Brusku nepouštějte, pokud se její pracovní kotouč opírá o pracovní plochu.

BROUŠENÍ V ROZÍCH

Bruska je vybavena přidavným brusným kotoučem trojúhelníkového tvaru, který se používá právě pro broušení v rozích **obr. B6**.

VÝMĚNA BRUSNÝCH KOTOUČŮ

Chcete-li kotouč vyměnit, odjistěte upínací svorky kotouče **obr. B3** umístěné na motoru a vyjměte nasazenou podložku brusného kotouče **obr. A4** nebo **obr. A16**. Pro správnou instalaci druhého kotouče je nutné, aby následující součásti brusky a kotouče byly namontovány společně:

- Odsávací trubka prachu **obr. B2** umístěný na kotouči s pružným odsáváním prachu **obr. B1**, který je umístěn na krytu motoru.
- Spojka pohonu otáčení kotouče a oscilace **obr. B4** s odpovídajícím vstupem na kotouči na skříni motoru.
- Otvor pro uchycení kotouče **obr. B7** s odpovídajícím kolíkem na disku na skříni motoru.
- Posledním krokem je zajištění přídržných svorek disku **obr. B3**.

BROUŠENÍ PROTI STĚNĚ

Bruska je vybavena možností sejmut část prachového krytu kruhového kotouče **obr. E3**. Chcete-li sejmut kryt, odklopte sponu části krytu **obr. E2**. Práce bez ochranného dílu umožňuje velmi těsné přiblížení k okrajům stěny nebo stropu.

POZOR: Po ukončení práce nezapomeňte vrátit kryt zpět na místo. Pokud bude chybět, výrazně se zvýší prašnost v místnosti.

TORCH

Bruska je vybavena hořákem **obr. A7**, která usnadňuje vyhledávání nerovností na broušené stěně. Když je svítilna **obr. A7** zapnutá a osvětluje pracovní plochu, zviditelni se všechny nerovnosti na stěně, které je třeba opravit. Svítilnu zapnete stisknutím tlačítka **obr. D1** a vypnete **obr. D1**.

OBSLUHA A ÚDRŽBA

Před prováděním jakýchkoli seřizovacích, provozních nebo opravných prací odpojte stroj od elektrické sítě.

- Brusku vždy udržujte v čisté.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Brusku čistěte kartáčem.
- Pravidelně čistěte větrací otvory, abyste zabránili přehřátí motoru brusky.
- Pravidelně čistěte ochranný filtr motoru **obr. A12**. K jeho čištění vyjměte blok filtru **obr. D3** vyjměte filtr **obr. D4** a očistěte jej od prachu. Lze jej umýt, ale před opětovným nasazením musí přirovně vyschnout. Čistý a suchý filtr opět umístěte **obr. D4** opět jej zajištěte **obr. D3**.
- Pokud dochází k nadměrnému jiskření na komutátoru, zkontrolujte stav uhlíkových kartáčů motoru.
- Brusku vždy skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.

VÝMĚNA BRUSNÉHO KOTOUČE

- Pokud je brusný talíř poškozen, je k dispozici jako náhradní díl.
- Po vyjmutí brusného papíru použijte klíč zasunutý do otvorů v brusném podložce se suchým zipem a uvolněte šrouby. Poté vyjměte starou brusnou podložku, nainstalujte novou a utáhněte šrouby.

VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

Opotřebované (kratší než 5 mm), spálené nebo prasklé uhlíkové kartáče motoru je nutné okamžitě vyměnit. Vždy vyměňte oba uhlíkové kartáče současně.

- Odšroubujte kryty uhlíkových kartáčů **obr. B5**.
- Vyměňte opotřebované uhlíkové kartáče.
- Odstraňte veškerý uhlíkový prach pomocí nízkotlakého stlačeného vzduchu.
- Vložte nové uhlíkové kartáče (kartáče by měly volně vklouznout do držáků kartáčů).
- Nasadte kryty uhlíkových kartáčů **obr. B5**.

Po výměně uhlíkových kartáčů nechte brusku běžet bez zátěže asi 3 minuty, aby uhlíkové kartáče zapadly do komutátoru motoru. Doporučujeme, aby výměnu uhlíkových kartáčů prováděla pouze kvalifikovaná osoba s použitím originálních dílů.

Případné závady by mělo opravit autorizované servisní středisko výrobce.

SESTAVENÍ BRUSKY

Bruska je vybavena skládací funkcí, která usnadňuje její přepravu. Chcete-li brusku složit, uvolněte zajišťovací mechanismus obr. C9 závěsu obr. A9 a brusku složte. Chcete-li brusku rozložit, postupujte podle výše uvedených kroků v opačném pořadí a dbejte na to, abyste nepřestříhli napájecí kabel obr. C8. Při sestavování brusky očistěte těsnění obr. C7 od prachu a jiných nečistot. Po sestavení a vyčištění se bruska vejde do přepravního vaku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

TECHNICKÉ ÚDAJE

Bruska na sadru 59G264	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V 50 Hz
Jmenovitý výkon	710 W
Rozsah otáček naprázdno	800-1700 min ⁻¹
Průměr brusného kotouče	ø215 mm/ø 210 mm
Rozměry trojúhelníkové patky	280x280x280
Délka přívodního kabelu	5 m
Závit dílky	M6
Stupeň ochrany	IP20
Třída ochrany	II
Hmotnost	4,5 kg
59G264 uvádí typ i označení zařízení	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	L _{pA} = 88 dB(A) K= 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu	L _w (A) = 99 dB(A) K= 3 dB(A)
Hodnota zrychlení vibrací	a _h = 3,17 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Informace o hluku a vibracích

Hladina hluku vyzařovaného jednotkou je popsána: hladinou vyzařovaného akustického tlaku L_{pA} hladinou akustického výkonu L_w(A) (kde K je nejistota měření). Vibrace vyzařované jednotkou jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_h(n) (kde K označuje nejistotu měření).

Hladina akustického tlaku L_{pA}, hladina akustického výkonu L_{wA} hodnota zrychlení vibrací a_h uvedené v tomto návodu byly změněny podle normy EN 60745-2-3. Uvedenou hladinu vibrací a_h lze použít pro porovnání zařízení a pro předběžné posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro primární použití zařízení. Pokud se zařízení používá pro jiné účely nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš řídkou údržbou jednotky. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu práce.

Pro přesný odhad expozice vibracím je nutné vzít v úvahu období, kdy je jednotka vypnutá nebo kdy je zapnutá, ale nepoužívá se k práci. Při přesném odhadu všech faktorů může být celková expozice vibracím výrazně nižší.

Za účelem ochrany uživatele před účinky vibrací by měla být zavedena další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba stroje a pracovních nástrojů, ochrana příměšené teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

	Elektrický poháněný výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odevzány k likvidaci do vhodných zařízení. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky, které nejsou šetrné k životnímu prostředí. Nerecyklované zařízení představuje potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.
--	--

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Poland") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémat, náčrsků, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Polska a podléhají právu ochrany podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2008 č. 90 položka 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravování pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých prvků bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně

zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: GTX Poland Sp. Z o.o.Sp.k.,
Ulice Pograniczna 2/4
02-285 Varšava
Výrobek: Mlýnek na sadru
Model: 59G264
Obchodní název: GRAPHITE
Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce. Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU
Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU.

A splňuje požadavky norem:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EN ISO 12100:2010;
EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;
EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti.

Přidané koncovým uživatelem nebo jím dodatečně provedené.

Jméno a adresa osoby se sídlem v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:
GTX Poland Sp. Sp. Z o.o.Sp.k.
Ulica Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupce pro kvalitu společnosti GTX Poland

Varšava, 2022-07-27

(SK)
PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV
GYPSUM GRINDER
59G264

UPOZORNENIE: PRED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁRADIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred pripojením brusky k elektrickej sieti sa vždy uistite, že sieťové napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku stroja.
- Bruska na sadru musí byť pripojená len k elektrickej inštalácii vybavenej prírodovou ochranou, ktorá preruší napájanie, ak unikajúci prúd prekročí 30 mA za menej ako 30 ms.
- K brúske musí byť pripojený systém odsávania prachu.
- Pred zapnutím brusky sa uistite, že brusný papier je bezpečne pripavený k pracovnému kotúču a že sa nedotýka obrábaného materiálu.
- Počas práce držte brusku bezpečne.
- Nedotýkajte sa častí brusky, ktoré sú v pohybe.
- Je potrebné nosiť ochrannú masku odolnú voči prachu a ochranné okuliare priliehajúce na tvár. Prach vznikajúci pri brúsení sadrových povrchov je zdraviu škodlivý.
- Do miestností, v ktorej sa brusku brúsí sadra, by nemali vstupovať cudzie osoby. V takejto miestnosti by nemali ani jesť alebo piť.
- Bruska sa nesmie používať za mokra.
- Napájací kábel stroja vždy držte mimo pohyblivých častí brusky.

Ak sa napájací kábel počas prevádzky poškodí, okamžite odpojte prívod elektrického prúdu. PRED ODPOJENÍM NAPÁJACIEHO ZDROJA SA NEDOTÝKAJTE KÁBLA.

- **WARNING.** Po vypnutí motora sa pracovný kotúč stále otáča.
- Vysunutý napájací kábel držte mimo dosahu pracovného kotúča.

- Nedovoľte, aby brúsku obsluhovali deti alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu.
- **UPOZORNENIE.** Obsluha alebo používateľ sú zodpovední za nehody alebo nebezpečenstvo, ktoré vznikne iným osobám alebo životnému prostrediu.
- Vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky;
- zakaždým, keď sa vzdialíte od spotrebiča;
- pred kontrolou, čistením alebo opravou stroja;
- Opravy brúsky smú vykonávať len oprávnené osoby.
- Mali by sa používať len náhradné diely odporúčané výrobcom.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Udržujte všetky súčasti, aby ste mali istotu, že brúska bude fungovať bezpečne.
- Po každej práci vyčistite chladiace otvory motora, aby ste zabránili prehriatiu stroja.
- Opoťované alebo poškodené diely vymeňte, aby sa zachovala bezpečnosť.
- Chráňte brúsku pred vlhkosťou.
- Udržujte mimo dosahu detí.
- Používajte správny typ brúsneho papiera.

POZOR: Stroj je určený na používanie v interiéri.

Napriek prirodzene bezpečnej konštrukcii, použití bezpečnostných opatrení a ďalších ochranných opatrení vždy existuje zvykové riziko poranenia počas práce.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV.



1. Upozornenie Prijmite osobitné bezpečnostné opatrenia
2. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte upozornenia a bezpečnostné podmienky v ňom uvedené!
3. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, ochrana sluchu, protiprachová maska)
4. Pred údržbou alebo opravou odpojte napájací kábel zo zásuvky.
5. Noste ochranný odev
6. Chráňte pred vlhkosťou
7. Zabráňte deform v prístupe k náradia
8. Tool s izoláciou druhej triedy
9. EAC certifikačná značka.
10. Certifikačná značka ukrajinského trhu.

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



- | | |
|-------|---------------------|
| RRRR | -rok výroby |
| MM | -mesiac výroby |
| Y | -dodatčná značka |
| XXXXX | -sériové číslo |
| NNN | -dodatčné označenie |

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Brúska na omytky je ručné elektrické náradie poháňané jednofázovým komutátorovým motorom. Brúska je určená na povrchové suché brúsenie stien a iných povrchov pokrytých sadrokartónom. Pohyblivý ochranný kryt pracovného kotúča brúsky sa dokonale prispôbi každému povrchu steny. Konštrukcia brúsky má systém, ktorý umožňuje jej pripojenie na externý systém odsávania prachu (napr. prachový vak, vysávač), ktorý musí byť pripojený počas prevádzky. Oblasť použitia sú vykonávanie renovačných a stavebných prác a

všetky práce v oblasti samostatnej amatérskej činnosti (DIY).

Brúska by sa mala používať len s pripojeným systémom odsávania prachu, napr. s prachovým vreckom alebo dielenským vysávačom vhodným na odsávanie sadrového prachu.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁN

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na súčasti prístroja zobrazené na grafických stranách tohto návodu.

1. Napájací kábel
2. Záмок predlžovacej trubice brúsky
3. Hlavné skľučovadlo
4. Prídavná trojuholníková brúsna podložka
5. Vypínač
6. Regulator otáčok
7. Horák
8. Nastaviteľná teleskopická trubica
9. Konektor
10. Prídavná predná rukoväť
11. Flexibilná rúrka na odsávanie prachu
12. Prachový filter na ochranu motora
13. Motor
14. Záмок brúsneho kotúča
15. Ovládací gombík odsávania
16. Kruhový brúsny kotúč

* Môžu sa vyskytnúť rozdiely medzi obrázkom a výrobkom.

PRÍSLUŠENSTVO A VYBAVENIE

- | | |
|---|--------|
| • Brúska | 1 ks. |
| • Trojuholníkový brúsny kotúč | 1 ks. |
| • Pružná sacia hadica | 1 ks. |
| • Adaptéry | 2 ks. |
| • Prídavná rukoväť | 1 ks. |
| • Trojhranný a okrúhly brúsny papier (rôzne stupne) | 12 ks. |
| • Špeciálny šesťhranný kľúč | 1 ks. |
| • Prepravné puzdro | 1 ks. |
| • Technická dokumentácia | 3 ks. |
| • Redukčná tryska | 1 ks. |

PRÍPRAVA NA PRÁCU

MONTÁŽ POMOCNEJ RUKOVÄTE

K brúske sa odporúča použiť pomocnú rukoväť. Pomocná rukoväť sa inštaluje do otvoru **obr. C3** v rukováti brúsky **obr. C2** Brúsku treba pri práci držať oboma rukami (aj s použitím pomocnej rukoväte) je menšie riziko straty kontroly nad strojom.

UPEVNENIE BRÚSNEHO PAPIERA

Brúska má pracovný kotúč s tzv. suchým zipsom, ktorý umožňuje jednoduchú a rýchlu výmenu brúsneho papiera v oboch tvaroch brúsneho kotúča.

- Priblížte brúsny papier k brúsne kotúču tak, aby jeho otvory boli v jednej línii s otvormi brúsneho kotúča **obr. F1** a **obr. F2** a pritlačte ho, aby ste zabezpečili účinné odsávanie prachu.
- Ak chcete brúsny papier odstrániť, naklonite ho na jednu stranu a potom ho vytiahnite.

Použite perforovaný brúsny papier, aby sa prach mohol dostať do systému odsávania prachu cez otvory v pracovnom kotúči. Pred každou výmenou brúsneho papiera vyčistite pracovný kotúč tak, že z neho odstránite prach a všetky nečistoty napríklad pomocou kefy alebo štetca.

ODSÁVANIE PRACHU

- Koniec odsávacej hadice nasadíte **na otvor** na odsávanie prachu **obr. C3** alebo **obr. C6**, ak používate predĺženie.
- Druhý koniec dodanej odsávacej hadice pripojte k odsávaciemu systému, napríklad k dielenskému vysávaču.

NASTAVENIE SACIEHO VÝKONU

Sací výkon nastavte otáčaním gombíka doľava alebo doprava **obr. E1**.

PREVÁDZKA / NASTAVENIA

Siet'ové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na typovom štítku brúsky.

- **Zapnutie** - stlačte spínacie tlačidlo **obr. A5**. **Vypnutie** - uvoľnite tlak na spínacie tlačidlo **obr. A5**.

Blukovanie spínača (nepretržitá prevádzka)

Zapnutie:

- Stlačte tlačidlo spínača **obr. A5** a podržte ho v tejto polohe.
- Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia **obr. A5** na zablokovanie v nepretržitej prevádzke.
- Uvoľnite tlak na spínacie tlačidlo **obr. A5**.

Vypnutie:

- Stlačte a uvoľnite tlak na spínacie tlačidlo **obr. A5**.

NASTAVENIE RÝCHLOSTI

Na tavenie brúsky sa nachádza gombík na nastavenie rýchlosti **obr. A6**. Otáčky sa volia podľa potreby (v závislosti od použitého brúsneho papiera, tvrdosti obrábaného materiálu, druhu práce atď.). Otáčaním gombíka regulácie otáčok **obr. A6** sa zvyšujú alebo znižujú otáčky pracovného kotúča .

PRÁCA S BRÚSKOU

Obrábané povrchy by mali byť suché bez cudzích telies, ako sú skrutky, kĺnce, skrutky atď.

Brúsku držte pevne oboma rukami.

- Zapnite brúsku a počkajte, kým pracovný kotúč dosiahne maximálne otáčky.
- Priložte celú plochu pracovného kotúča k pracovnej ploche (pohyblivý ochranný kryt pracovného kotúča sa automaticky prispôbiť povrchu).
- Miernym tlakom pohybujte brúskou po pracovnej ploche krúživým pohybom alebo striedavo v priečnom a pozdĺžnom smere.
- Nadmerný tlak nevedie k zvýšeniu b r ú s n e h o výkonu, ale môže spôsobiť rýchlejšie opotrebovanie brúsnych komponentov a brúsneho papiera.
- Odsúvanie pracovného kotúča od b r ú s n e j plochy počas práce spôsobí únik prachu mimo stroja, a tým aj do pracovného priestoru.
- Výkon a kvalita brúsenej povrchu do značnej miery závisí od typu použitého brúsneho papiera a prítlaču. Typ brúsneho papiera sa najlepšie vyberá skúšobne.
- Po skončení brúsenia znížte tlak na brúsku, vypnite motor.
- Brúsny papier vymeňte hneď, ako sa opotrebuje.
- Používajte pravidelné prestávky.

Brúsku nespúšťajte, ak sa jej pracovný kotúč opiera o pracovnú plochu.

BRÚSENIE V ROHOCH

Brúška je vybavená prídavným brúsnym kotúčom trojuholníkového tvaru, ktorý sa používa práve na brúsenie v rohoch **obr. B6**.

VÝMENA BRÚSNÝCH KOTUČOV

Ak chcete vymeniť kotúč, uvoľnite upínacie svorky kotúča **obr. B3** umiestnené na motore a vyberte namontovanú podložku brúsneho kotúča **obr. A4** alebo **obr. A16**. Na správnu inštaláciu druhého kotúča musia byť nasledujúce komponenty brúsky a kotúča namontované spolu:

- Odsávacia rúrka prachu **obr. B2** umiestnený na kotúči s pružným odsávaním prachu **obr. B1**, ktorý sa nachádza na kryte motora.
- Spojka pohonu otáčania kotúča a oscilácie **obr. B4** so zodpovedajúcim vstupom na kotúči na skríni motora.
- Otvor na uchytienie kotúča **obr. B7** so zodpovedajúcim čapom na skríni motora.
- Posledným krokom je zaistenie prídručných svoriek kotúča **obr. B3**.

BRÚSENIE PROTI STENE

Brúška je vybavená možnosťou odstránenia časti prachového krytu kruhového kotúča **obr. E3**. Ak chcete odstrániť ochranný kryt, odopnite sponu ochrannej časti **obr. E2**. Práca bez ochrannej časti umožňuje veľmi tesné priblíženie k okraju steny alebo stropu.

POZOR: Po skončení práce nezabudnite nasadiť kryt späť na miesto. Ak bude chybať, výrazne sa zvýši prašnosť v miestnosti.

TORCH

Brúška je vybavená horákom **obr. A7**, ktorá uľahčuje vyhľadávanie nerovnosti na brúsenej stene. Keď je horák **obr. A7** zapnutý a osvetľuje pracovnú plochu, všetky nerovnosti na stene, ktoré je potrebné opraviť, sú viditeľné. Svetidlo zapnete stlačením tlačidla **obr. D1** a vypnete **obr. D1**.

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

Pred vykonaním akéhokoľvek nastavenia, obsluhy alebo opravy odpojte stroj od elektrickej siete.

- Brúsku vždy udržiavajte v čistej.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Brúsku čistite pomocou kefy.
- Pravidelne čistite vetracie otvory, aby ste zabránili prehriatiu motora brúsky.
- Pravidelne čistite ochranný filter motora **obr. A12**. Ak ho chcete vyčistiť, odstráňte blok filtra **obr. D3** vyberte filter **obr. D4** a očistite ho od prachu. Môže sa umyť, ale pred opätovným nasadením musí prirodzene vyschnúť. Čistý a suchý filter opäť umiestnite na **obr. D4** opäť ho zaistite **obr. D3**.
- Ak na komutátore dochádza k nadmernému iskreniu, skontrolujte stav uhlíkových kief motora.
- Brúsku vždy skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

VÝMENA BRÚSNEJ PODLOŽKY

- Ak je brúsna podložka poškodená, je k dispozícii ako náhradný diel.
- Po odstránení brúsneho papiera použite kľúč vložený do otvorov v brúsnej podložke so suchým zipsom a uvoľnite skrutky. Potom odstráňte starú brúsku podložku, nainštalujte novú podložku a utiahnite skrutky.

VÝMENA UHLÍKOVÝCH KIEF

Opotrebované (kratšie ako 5 mm), spálené alebo prasknuté uhlíkové kefy motora sa musia okamžite vymeniť. Vždy vymeňte obe uhlíkové kefy súčasne.

- Odskrutkujte kryty uhlíkových kief **obr. B5**.
- Odstráňte opotrebované uhlíkové kefy.
- Pomocou nízkotlakového stlačeného vzduchu odstráňte všetok uhlíkový prach.
- Vložte nové uhlíkové kefy (kely by sa mali voľne zasunúť do držiakov kief).
- Nasadte kryty uhlíkových kief **obr. B5**.

Po výmene uhlíkových kief spustite brúsku bez záťaže asi na 3 minúty, aby sa uhlíkové kefy zmestili do komutátora motora. Odporúča sa, aby uhlíkové kefy vymenila len kvalifikovaná osoba s použitím originálnych dielov.

Prípadné závary by malo opraviť autorizované servisné stredisko výrobcu.

ZOSTAVENIE BRÚSKY

Brúška je vybavená skladacou funkciou, ktorá uľahčuje jej prepravu. Ak chcete brúsku zložiť, uvoľnite blokovací mechanizmus **obr. C9** závesu **obr. A9** a brúsku zložte. Ak chcete brúsku rozložiť, postupujte podľa vyššie uvedených krokov v opačnom poradí, pričom dajte na to, aby ste nepreťažili napájací kábel **obr. C8**. Pri skladaní brúsky očistite tesnenia **obr. C7** od prachu a iných nečistôt. Po zostavení a vyčistení sa brúška zmestí do prepravného vaku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

TECHNICKÉ ÚDAJE

Brúška na sadru 59G264	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V 50 Hz
Menovitý výkon	710 W
Rozsah otáčok bez zaťaženia	800 - 1700 min ⁻¹
Priemer brúsneho kotúča	ø215 mm/ø 210 mm
Rozmery trojuholníkovej pätky	280x280x280
Dĺžka privádzneho kábla	5 m
Závit na stopke	M6
Stupeň ochrany	IP20
Trieda ochrany	II
Hmotnosť	4,5 kg
59G264 uvádza typ aj označenie zariadenia	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{w(A)} = 99 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrýchlenia vibrácií	$a_{h1} = 3,17 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Hladina hluku vyžarovaného jednotkou je opísaná: hladinou vyžarovaného akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu $L_{w(A)}$ (kde K je neistota merania). Vibrácie vyžarované jednotkou sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_{h1} (kde K znamená neistotu merania).

Hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{wA} a hodnota zrýchlenia vibrácií a_{h1} uvedené v tomto návode boli namerané v súlade s normou EN 60745-2-3. Uvedená úroveň vibrácií a_{h1} sa môže použiť na porovnanie zariadenia a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre primárne použitie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššiu úroveň vibrácií ovplyvniť nedostatočná alebo príliš zriedkavá údržba zariadenia. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je jednotka vypnutá alebo keď je zapnutá, ale nepoužíva sa na prácu. Keď sa všetky faktory presne odhadnú, celková expozícia vibráciám môže byť výrazne nižšia.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako je cyklická údržba stroja a pracovných nástrojov, ochrana primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

ACHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odviezť na likvidáciu do vhodných zariadení. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém, náčrtov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.,
Pograniczna ulica 2/4
02-285 Varšava

Výrobok: Mlynček na sadru
Model: 59G264

Obchodný názov: GRAPHITE
Sériové číslo: 00001 - 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu. Opisovaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica o elektromagnetickej kompatibilitate 2014/30/EÚ

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ.

A je v súlade s požiadavkami nariadení:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na stroj, ako bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty

pridané koncovým používateľom alebo ním dodatočne vykonané. Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísaná v mene:
GTX Poland Sp. Sp. z o.o. Sp. k.
Ulica Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupca pre kvalitu spoločnosti GTX Poland

Varšava, 2022-07-27

(HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA BRUSILICA ZA GYPSUM

59G264

NAPOMENA: PRIJE UPORABE ELEKTRIČNOG ALATA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE I SAČUVAJTE IH ZA BUDUĆU UPOTREBU.

POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE

- Prije spajanja brusilice na električnu mrežu, uvijek provjerite je li mrežni voltage odgovara voltage naznačeno na natpisnoj pločici stroja.
- Gipsana brusilica smije biti spojena samo na električnu instalaciju opremljenu zaštitom od zaostale struje, koja će prekinuti napajanje ako struja curenja prijeđe 30mA za manje od 30 ms.
- Na brusilicu mora biti spojen sustav za usisavanje prašine.
- Prije uključivanja brusilice provjerite je li brusni papir čvrsto pričvršćen na radni disk i da ne dodiruje materijal koji se obrađuje.
- Čvrsto držite brusilicu tijekom rada.
- Ne dodirujte dijelove brusilice koji su u pokretu.
- Morate nositi zaštitnu masku otpornu na prašinu i zaštitne naočale koje prijanjaju licu. Prašina koja nastaje prilikom brušenja gipsanih površina štetna je za zdravlje.
- Autsajderi ne bi trebali ulaziti u prostoriju u kojoj se gips brusi brusilicom. Niti bi trebali jesti ili piti u takvoj sobi.
- Brusilica se ne smije koristiti mokra.
- Kabel za napajanje stroja uvijek držite podalje od pokretnih dijelova brusilice.

Ako se kabel za napajanje ošteti tijekom rada, odmah isključite napajanje. NE DODIRUJTE KABEL PRIJE ISKLJUČIVANJA NAPAJANJA.

- UPOZORENJE.** Radni kotač se i dalje okreće kada je motor isključen.
- Držite produženi kabel za napajanje dalje od radnog diska.
- Ne dopustite djeci ili bilo kome tko nije upoznat s uputama za uporabu da rukuje brusilicom.
- PODSJETNIK.** Operater ili korisnik odgovoran je za nezgode ili opasnosti koje se događaju drugim osobama ili okolišu.
- Izvučite utikač iz mrežne utičnice;
- svaki put kad se udaljite od uređaja;
- prije provjere, čišćenja ili popravka stroja;
- Popravke brusilice smiju obavljati samo ovlaštene osobe.
- Smiju se koristiti samo rezervni dijelovi koje preporučuje proizvođač.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Održavajte sve komponente kako biste bili sigurni da će brusilica sigurno raditi.
- Očistite priključke za hlađenje motora nakon svakog posla kako biste spriječili pregrijavanje stroja.
- Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove kako biste održali sigurnost.
- Zaštite brusilicu od vlage.
- Čuvati izvan dohvata djece.
- Koristite ispravnu vrstu brusnog papira.

PAŽNJA: Stroj je dizajniran za unutarnju upotrebu.

Unatoč inherentno sigurnom dizajnu, primjeni sigurnosnih mjera i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji preostali rizik od ozljeda tijekom rada.

OBJAŠNJENJE UPOTRIJEBLJENIH PIKTOGRAMA.



1. Oprez Poduzmite posebne mjere opreza
2. Pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta koji su u njima sadržani!
3. Nosite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, zaštitu za uši, masku za prašinu)
4. Isključite kabel za napajanje prije servisiranja ili popravka.
5. Nosite zaštitnu odjeću
6. Zaštitite od vlage
7. Držite djecu podalje od alata
8. Alat s izolacijom druge klase
9. Certifikacijska oznaka EAC-a.
10. Certifikacijska oznaka ukrajinskog tržišta.

OZNAKE NA UREDAJU



RRRR	-godina proizvodnje
MM	-mjesec proizvodnje
Y	-dodatna oznaka
XXXXX	-serijski broj
NNN	-dodatno označavanje

KONSTRUKCIJA I PRIMJENA

Brusilica za žbuku je ručni električni alat koji pokreće jednofazni komutatorski motor. Brusilica je dizajnirana za površinsko suho brušenje zidova i drugih površina prekrivenih gips pločama. Pomični štitnik radnog diska brusilice savršeno pristaje na bilo koju površinu zida. Dizajn brusilice ima sustav koji omogućuje spajanje na vanjski sustav za usisavanje prašine (npr. vrećica za prašinu, usisivač), koji se mora spojiti tijekom rada. Područja uporabe su izvođenje radova obnove i gradnje te svi radovi u području samostalne amaterske djelatnosti (DIY).

Brusilica se smije koristiti samo s priključenim sustavom za usisavanje prašine, npr. vrećicom za prašinu ili radioničkim usisavačem prikladnim za usisavanje gipsane prašine.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Numeriranje u nastavku odnosi se na komponente jedinice prikazane na grafičkim stranicama ovog priručnika.

1. Kabel za napajanje
2. Zaključavanje produžne cijevi brusilice
3. Glavna stezna glava
4. Dodatni trokutasti brusni jastučić
5. Prekidač
6. Regulator brzine
7. Baklja
8. Podesiva teleskopska cijev
9. Priključak
10. Dodatna prednja ručka
11. Fleksibilna cijev za usisavanje prašine
12. Filter za prašinu za zaštitu motora
13. Motor
14. Zaključavanje brusnog diska
15. Gumb za kontrolu usisavanja

16. Kružni brusni disk

* Mogu se pojaviti odstupanja između ilustracije i proizvoda.

PRIBOR I OPREMA

• Brusilica	1 kom.
• Trokutasti brusni disk	1 kom.
• Fleksibilno usisavanje crijevo	1 kom.
• Adaptera	2 Računala.
• Dopunski drška	1 kom.
• Trokutasti i okrugli brusni papir (različite gradacije)	12 Računala.
• Specijalan šesterokutni ključ	1 kom.
• Nošenje slučaj	1 kom.
• Tehnička dokumentacija	3 kom.
• Mlaznica za smanjenje	1 kom.

PRIPREMA ZA RAD

MONTAŽA POMOĆNE RUČKE

Preporuča se koristiti pomoćnu ručku za brusilicu. Pomoćna ručka ugrađuje se u rupu **sl. C3** u ručki brusilice **sl. C2** Brusilicu treba držati objema rukama tijekom rada (također pomoću pomoćne ručke), tako da postoji manji rizik od gubitka kontrole nad strojem.

PRICHRŠĆIVANJE BRUSNOG PAPIRA

Brusilica ima radni disk s takozvanim "čičak" zatvaračem, koji omogućuje jednostavnu i brzu izmjenu brusnog papira u oba oblika brusne ploče.

- Približite brusni papir brusnoj ploči tako da se njegove rupe poravnaju s otvorima brusne ploče **sl. F1** i **sl. F2** i pritisnite prema dolje kako biste osigurali učinkovito usisavanje prašine.
- Da biste uklonili brusni papir, nagnite ga na jednu stranu, a zatim povucite.

Koristite perforirani brusni papir tako da prašina može doći do sustava za usisavanje prašine kroz rupe na radnom disku. Prije svake zamjene brusnog papira, očistite radni disk uklanjanjem prašine i ostataka s diska četkom ili četkom, na primjer.

USISAVANJE PRAŠINE

- Umetnite kraj usisnog crijeva na otvor za usisavanje prašine **sl. C3** ili **sl. C6** ako koristite produžetak.
- Spojite drugi kraj isporučenog usisnog crijeva na usisni sustav kao što je radionički usisavač.

PODEŠAVANJE USISNE SNAGE

Podesite snagu usisavanja okretanjem gumba ulijevo ili udesno **sl. E1**.

RAD / POSTAVKE

Mrežni napon mora odgovarati naponu navedenom na natpisnoj pločici brusilice.

- **Uključivanje** - pritisnite prekidač **sl. A5**. **Isključivanje** - otpustite pritisak na tipku prekidača **sl. A5**.

Zaključavanje prekidača (kontinuirani rad)

Uključivanje:

- Pritisnite prekidač **sl. A5** i držite ga u tom položaju.
- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **sl. A5** za zaključavanje kontinuiranog rada.
- Otpustite pritisak na tipku prekidača **sl. A5**.

Isključivanje:

- Pritisnite i otpustite pritisak na tipku prekidača **sl. A5**.

PODEŠAVANJE BRZINE

Na tijelu brusilice nalazi se gumb za podešavanje brzine **sl. A6**. Brzina se odabire prema potrebi (ovisno o korištenom brusnom papiru, tvrdoći materijala na kojem se obrađuje, vrsti posla itd.). Okretanjem gumba za kontrolu brzine **sl. A6** povećava se ili smanjuje brzina radnog kotača.

RAD S BRUSILICOM

Površine koje se obrađuju trebaju biti suhe bez stranih tvari kao što su vijci, čavli, vijci itd.

Čvrsto držite brusilicu objema rukama.

- Uključite brusilicu i pričekajte da radni disk postigne maksimalnu brzinu.
- Nanesite cijelu površinu radnog diska na radnu površinu (pomični štitnik radnog diska automatski će se prilagoditi površini).
- Vršeći umjereni pritisak, pomičite brusilicu po radnoj površini kružnim pokretima ili naizmjenično u poprečnom i uzdužnom smjeru.
- Prekomjerni pritisak ne dovodi do povećanja performansi brušenja, ali može uzrokovati brže trošenje brušenih komponenti i brusnog papira.
- Odmicanje radne ploče od brusne površine tijekom rada rezultirat će isijecanjem prašine izvan stroja, a time i u radno područje.
- Performanse i kvaliteta brušene površine uvelike ovise o vrsti brusnog papira koji se koristi i kontaktnom tlaku. Vrstu brusnog papira najbolje je odabrati suđenjem.
- Prilikom završetka brušenja smanjite pritisak na brusilicu, isključite motor.
- Zamijenite brusni papir čim se istroši.
- Koristite povremene prekide.

Nemojte pokretati brusilicu ako je njezin radni disk naslonjen na radnu površinu.

BRUŠENJE U UGLOVIMA

Brusilica je opremljena dodatnom brusnom pločom trokutastog oblika, koja se koristi upravo za brušenje u kutovima **sl. B6**.

ZAMJENA BRUSNIH PLOČA

Za zamjenu diska otključajte stezaljke za držanje diska **sl. B3** koje se nalaze na motoru i uklonite montiranu brusnu ploču **sl. A4** ili **sl. A16**. Da biste pravilno instalirali drugi disk, sljedeće komponente brusilice i diska moraju biti spojene zajedno:

- Stub za usisavanje prašine **sl. B2** koji se nalazi na disku s fleksibilnim usisavanjem **sl. B1**, koji se nalazi na kućištu motora.
- Rotacija diska i spojnica oscilacijskog pogona **sl. B4** s odgovarajućim ulazom na disku na kućištu motora.
- Otvor za držanje diska **sl. B7** s odgovarajućim klinom na disku na kućištu motora.
- Posljednji korak je zaključavanje stezaljki za držanje diska **sl. B3**.

BRUŠENJE UZA ZID

Brusilica je opremljena mogućnošću uklanjanja dijela poklopca za prašinu kružnog diska **sl. E3**. Da biste uklonili štitnik, otključajte kopču zaštitnog dijela **sl. E2**. Rad bez zaštitnog dijela omogućuje vrlo blizak pristup rubu zida ili stropa.

PAZNJA: Ne zaboravite vratiti poklopac na mjesto kada završite s radom. Ako nedostaje, prašina u sobi znatno će se povećati.

BAKLJA

Brusilica je opremljena plamenikom **sl. A7** kako bi se lakše pronašle nepravilnosti na zidu koji se brusi. Kada je svjetiljka **Sl. A7** uključena i osvijetljava radno područje, sve neravnine na zidu koje je potrebno ispraviti postaju vidljive. Uključite plamenik pritiskom na tipku **sl. D1** i isključite **sl. D1**.

RAD I ODRŽAVANJE

Isključite stroj iz električne mreže prije bilo kakvog podešavanja, rada ili popravka.

- Uvijek održavajte mlin čistim.
- Za čišćenje nemojte koristiti vodu ili druge tekućine.
- Očistite brusilicu četkom.
- Redovito čistite ventilacijske otvore kako biste spriječili pregrijavanje motora brusilice .
- Redovito čistite zaštitni filter motora **sl. A12**. Da biste ga očistili, uklonite blok filtra **sl. D3** uklonite filter **sl. D4** očistite ga od prašine. Može se oprati, ali se mora prirodno osušiti prije nego što se vrati na mjesto. Ponovno postavite čisti i suhi filter **sl. D4** i ponovno ga zaključajte **sl. D3**.
- Ako na komutatoru postoji prekomjerno iskrenje, provjerite stanje ugljenih četkica motora.
- Uvijek čuvajte mlin na suhom mjestu izvan dohvata djece.

ZAMJENA BRUSNE PODLOGE

- Ako je brusna podloga oštećena, dostupna je kao rezervni dio.

- Nakon uklanjanja brusnog papira, čičak trakom upotrijebite ključ umetnut u rupe na brusnoj ploči i otpustite vijke. Zatim uklonite staru brusnu podlogu, ugradite novu podlogu i zategnite vijke.

ZAMJENA UGLJENIH ČETKICA

Istrošene (kraće od 5 mm), izgorjele ili napuknute ugljene četke motora moraju se odmah zamijeniti. Uvijek zamijenite obje ugljene četkice u isto vrijeme.

- Odvijte poklopce ugljene četke **sl. B5**.
- Uklonite istrošene ugljene četke.
- Uklonite svu ugljičnu prašinu pomoću komprimiranog zraka niskog tlaka.
- Umetnite nove ugljene četke (četke bi trebale slobodno kliziti u držače četkica).
- Postavite poklopce ugljenih četkica **sl. B5**.

Nakon zamjene ugljenih četkica, pustite brusilicu bez opterećenja oko 3 minute kako bi se ugljične četke uklopile u komutator motora. Preporučuje se da karbonske četke zamijeni samo kvalificirana osoba koristeći originalne dijelove.

Sve nedostatke treba popraviti u ovlaštenom servisnom centru proizvođača.

SASTAVLJANJE BRUSILICE

Brusilica ima značajku preklapanja kako bi se olakšao transport. Da biste preklopili brusilicu, otpustite mehanizam za zaključavanje **sl. C9** šarke **sl. A9** i preklopite brusilicu. Za rastavljanje brusilice slijedite gore navedene korake obrnutim redoslijedom, pazite da ne prerežete kabel za napajanje **sl. C8**. Prilikom sastavljanja brusilice očistite brtve **sl. C7** od prašine i druge prijavštine. Nakon sastavljanja i čišćenja, brusilica će stati u transportnu vrećicu.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

SPECIFIKACIJE

Brusilica za gips 59G264	
Parametarski	Vrijednost
Napon napajanja	230V 50 Hz
Nazivna snaga	710 W
Raspon brzine praznog hoda	800-1700 ^{mm-1}
Promjer brusnog diska	ø215 mm/ø 210 mm
Dimenzije trokutastog stopala	280x280x280
Duljina dovodnog kabela	5 m
Navoj drške	M6
Stupanj zaštite	IP20
Klasa zaštite	II
Težina	4,5 kg
59G264 označava i vrstu i oznaku uređaja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	LpA= 88 dB(A) K= 3 dB(A)
Razina zvučne snage	Lw(A) = 99 dB(A) K= 3 dB(A)
Vrijednost ubrzanja vibracija	ah= 3,17 m/s2K= 1,5 m/s2

Informacije o buci i vibracijama

Razina buke koju emitira jedinica opisana je: razinom emitiranog zvučnog tlaka LpA i razinom zvučne snage Lw(A) (pri čemu je K mjerna nesigurnost). Vibracije koje emitira jedinica opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija a_m (gdje K označava mjernu nesigurnost).

Razina zvučnog tlaka LpA, razina zvučne snage LwA i vrijednost ubrzanja vibracija navedena u ovim uputama izmjereni su u skladu s EN 60745-2-3. Navedena razina vibracija može se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama. Navedena razina vibracija predstavlja samo primarnu upotrebu opreme. Ako se jedinica koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utjecat će nedovoljno ili preijetko održavanje jedinice. Gore navedeni razlozi mogu rezultirati povećanom izloženosti vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Da biste točno procijenili izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je jedinica isključena ili kada je uključena,

ali se ne koristi za rad. Kada se svi čimbenici točno procijene, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža.

Kako bi se korisnik zaštitio od utjecaja vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su cikličko održavanje stroja i radnih alata, zaštitna odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodni i električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti na odlaganje u odgovarajuće objekte. Obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnim vlastima za informacije o odlaganju. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu ekološki prihvatljive. Nereciklirana oprema predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poljska") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, Sva autorska prava na sadržaj ovog Priručnika (u daljnjem tekstu "Priručnik"), uključujući, ali ne ograničavajući se na njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo GTX Poland i podliježu pravnoj zaštiti u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog priručnika kao i njegovih pojedinačnih elemenata bez pisanog pristanka GTX Poland strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

EZ izvaja o sukladnosti

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o.Sp.k.,

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Proizvod: Brusilica za gips

Model: 59G264

Trgovački naziv: GRAPHITE

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izvaja o sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača.

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU kako je izmijenjena **Direktivom 2015/863/EU**.

U udovoljava zahtjevima standarda:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2:3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EN 12100:2010; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018

Ova se izvaja odnosi samo na stroj kako je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente dodao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.

Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o.Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Predstavnik kvalitete tvrtke GTX Poland

Varšava, 2022-07-27

(LT) ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS GYPSUMINĖ GRINDERĖ

59G264

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ELEKTRINĮ ĮRANKĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS IR IŠSAUGOKITE JAS ATEIČIAI.

SPECIALIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Prieš įjungdami šlifuoeklį į elektros tinklą, visada įsitikinkite, kad tinklo įtampa atitinka įrenginio vardinęją plokštelėje nurodytą įtampą.
- Gipso šlifuoeklį galima jungti tik prie elektros instaliacijos, kurioje įrengta apsauga nuo liekamosios srovės, kuri nutrauks elektros tiekimą, jei nuotėkio srovė per mažiau nei 30 ms viršys 30 mA.
- Prie šlifuoekliu turli būti prijungta dulkių ištraukimo sistema.
- Prieš įjungdami šlifuoeklį, įsitikinkite, kad šlifavimo popierius patikimai pritvirtintas prie darbinio disko ir kad jis noliečia apdirbamos medžiagos.
- Darbo metu šlifuoeklį laikykite tvirtai.
- Nelieskite judančių šlifuoekliu dalių.
- Būtinai dėvėti dulkėms nepralaidžią apsauginę kaukę ir prie veido prigludusius apsauginius akinius. Dulkės, susidarancios šlifuojant gipsinius paviršius, yra kenksmingos sveikatai.
- Į patalpą, kurioje šlifuoekliu šlifuojamas gipsas, pašaliniai asmenys neturėtų įeiti. Tokioje patalpoje jie taip pat neturėtų valgyti ar gerti.
- Šlifuoekliu negalima naudoti šlapio.
- Mašinos maitinimo laidą visada laikykite atokiau nuo judančių šlifuoekliu dalių.

Jei eksploatuojant šlifuoeklį pažeidžiamas maitinimo laidas, nedelsdami atjunkite maitinimo šaltinį. NELIESKITE LAIDO PRIEŠ ATJUNGDAMI MAITINIMO ŠALTINĮ.

- **ĮSPĖJIMAS.** Išjungus variklį darbinis ratas vis dar sukasi.
- Išplėstą maitinimo laidą laikykite atokiau nuo darbinio disko.
- Nelieskite šlifuoekliu naudotus vaikams arba asmenims, nesusipažinusius su naudojimo instrukcijomis.
- **PRISIMINKITE.** Už nelaimingus atsitikimus ar pavojus, kylančius kitiems asmenims ar aplinkai, atsako operatorius arba naudotojas.
- Ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo:
- kiekvieną kartą, kai nutolstate nuo prietaiso;
- prieš tikrindami, valydami ar taisydami įrenginį;
- Šlifuoekliu remonto darbus gali atlikti tik įgalioti asmenys.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas atsargines dalis.

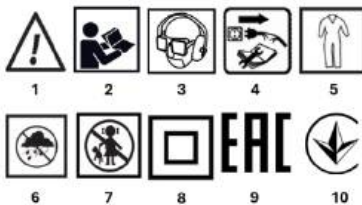
PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Prižiūrėkite visas sudedamąsias dalis, kad būtumėte tikri, jog šlifuoekliis veiks saugiai.
- Po kiekvieno darbo išvalykite variklio aušinimo angas, kad mašina neperkaistų.
- Saugai palaikyti pakeiskite susidėvėjusias ar sugadintas dalis.
- Saugokite šlifuoeklį nuo drėgmės.
- Laikykite vaikus nepasiekiamoje vietoje.
- Naudokite tinkamo tipo šlifavimo popierių.

DĖMESIO: Šlifavimo mašina skirta naudoti patalpose.

Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, naudojamų saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių, dirbant visada išlieka išliekamoji rizika susižeisti.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS.



1. Įspėjimas Imkitės specialių atsargumo priemonių
2. Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos sąlygų!
3. Dėvėkite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugą, dulkių kaukę)
4. Prieš atlikdami techninę priežiūrą ar remontą atjunkite maitinimo laidą.
5. Dėvėkite apsauginius drabužius
6. Saugokite nuo drėgmės
7. Laikykite vaikus atokiau nuo įrankio

8. Įrankis su antros klasės izoliacija
9. EAC sertifikavimo ženklas.
10. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas.

ŽENKLAI ANT PRIETAISO



RRRR	-gamybos metai
MM	-gamybos mėnuo
Y	-papildoma žyma
XXXXX	-serijos numeris
NNN	-papildomas žymėjimas

KONSTRUKCIJA IR TAIKYMAS

Tinko šlifukoilis yra rankinis elektrinis įrankis, varomas vienfazio komutacinio variklio. Šlifukoilis skirtas paviršiumi sausuoju būdu šlifuoti sienas ir kitus gipso kartono plokštėmis padengtus paviršius. Šlifukoilio judanti darbinio disko apsauga puikiai priglunda prie bet koks sienos paviršiaus. Šlifukoilio konstrukcijoje yra sistema, leidžianti jį prijungti prie išorinės dulkių nusiurbimo sistemos (pvz., dulkių maišo, dulkių siurblio), kuri turi būti prijungta darbo metu. Naudojimo sritys - tai renovacijos ir statybos darbų atlikimas ir visi savarankiškos mėgėjiškos veiklos (angl. "pasidaryk pats") darbai.

Šlifukoilis turi būti naudojamas tik prijungus dulkių nusiurbimo sistemą, pavyzdžiui, dulkių maišą arba dirbtuvių dulkių siurbį, tinkamą gipso dulkėms nusiurbti.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikta numeracija nurodo įrenginio sudedamąsias dalis, pavaizduotas šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

1. Maitinimo laidas
2. Šlifukoilio ilginamojo vamzdžio užraktas
3. Pagrindinis griebtuvas
4. Papildomas trikampis šlifavimo padas
5. Jungiklis
6. Greičio reguliatorius
7. Degiklis
8. Reguluojamas teleskopinis vamzdis
9. Jungtis
10. Papildoma priekinė rankena
11. Lankstus dulkių ištraukimo vamzdis
12. Dulkių filtras variklio apsaugai
13. Variklis
14. Šlifavimo disko užraktas
15. Siurbimo valdymo rankenėlė
16. Apskritas šlifavimo diskas

* Galimi iliustracijos ir gaminio neatitiktimai.

PIEDAI IR ĮRANGA

• Šlifukoilis	1 vnt.
• Trikampis šlifavimo diskas	1 vnt.
• Lankstus siurbimo žarna	1 vnt.
• Adapteriai	2 vnt.
• Papildoma rankena	1 vnt.
• Trikampis ir apvalus švitrinis popierius (įvairių laipsnių)	12 vnt.
• Specialus šešiakampis veržliaraktis	1 vnt.
• Dėklas	1 vnt.
• Techninė dokumentacija	3 vnt.
• Reduktorius antgalis	1 vnt.

PARUOŠIMAS DARBUI

PAGALBINĖS RANKENOS MONTAVIMAS

Šlifukoiliui rekomenduojama naudoti pagalbinę rankeną. Pagalbinė rankena montuojama skyelėje **pav. C3** šlifukoilio rankenoje **pav. C2**. Dirbant šlifukį reikia laikyti abiem rankomis (taip pat ir naudojant pagalbinę rankeną), yra mažesnė rizika prarasti mašinos kontrolę.

ŠLIFAVIMO POPIERIAUS TVIRTINIMAS

Šlifukoilis turi darbinį diską su vadinamuoju "Velcro" tvirtinimu, kuris leidžia lengvai ir greitai pakeisti abiejų formų šlifavimo popierių.

- Priartinkite šlifavimo popierių prie šlifavimo disko taip, kad jo skylutės sutaptų su šlifavimo disko **F1 pav.** ir **F2 pav.** skylutėmis, ir prispauskite, kad užtikrintumėte veiksmingą dulkių ištraukimą.
- Norėdami nuimti švitrinį popierių, pakreipkite jį į vieną pusę ir patraukite

Naudokite perforuotą švitrinį popierių, kad dulkės per darbiniam diske esančias skylutes pasiektų dulkių nusiurbimo sistemą. Prieš kiekvieną kartą keisdami šlifavimo popierių, išvalykite darbinį diską, pašalindami nuo jo dulkes ir bet kokias šiukšles, pavyzdžiui, šepetėlius arba šepetius.

DULKIŲ IŠTRAUKIMAS

- Įkiškite siurbimo žarnos galą į dulkių ištraukimo angą **pav. C3** arba **C3 pav. C6**, jei naudojate ilgutuvą.
- Kita pateiktos siurbimo žarnos galą prijunkite prie siurbimo sistemos, pavyzdžiui, dirbtuvių dulkių siurblio.

SIURBIMO GALIOS REGULIAVIMAS

Susiurbimo galią reguliuokite sukdami rankenėlę į kairę arba į dešinę **pav. E1**.

VEIKIMAS / NUSTATYMAI

Elektros tinklo įtampa turi atitikti šlifukoilio vardinę plokštelėje nurodytą įtampą.

- Įjungimas - paspauskite jungiklio mygtuką **pav. A5**. Išjungimas - atleiskite jungiklio mygtuko spaudimą **pav. A5**.

Jungiklio užrakimas (nepertraukiamas veikimas)

Įjungimas:

- Paspauskite jungiklio mygtuką **pav. A5** ir laikykite jį šioje padėtyje.
- Paspauskite jungimo / išjungimo mygtuką **pav. A5**, kad užfiksuotumėte nepertraukiamą veikimą.
- Atleiskite jungiklio mygtuko spaudimą, **pav. A5**.

Išjungimas:

- Paspauskite ir atleiskite jungiklio mygtuko spaudimą, **pav. A5**.

GREIČIO REGULIAVIMAS

Ant šlifukoilio korpuso yra greičio reguliavimo rankenėlė **pav. A6**. Greitis pasirenkamas pagal poreikį (priklausomai nuo naudojamo šlifavimo popieriaus, apdirbamos medžiagos kietumo, darbo pobūdžio ir t. t.). Sukant greičio reguliavimo rankenėlę **pav. A6** didinamas arba mažinamas darbinio rato greitis.

DARBAS SU ŠLIFUOKLIU

Apdirbami paviršiai turi būti sausi, be pašalinių dalelių, pavyzdžiui, varžtų, vinių, varžtų ir pan.

Abiem rankomis tvirtai laikykite šlifukoilį.

- Įjunkite šlifukoilį ir palaukite, kol darbinis diskas pasieks maksimalų greitį.
- Visą darbinio disko paviršių pridėkite prie darbinio paviršiaus (judanti darbinio disko apsauga automatiškai prisitaikys prie paviršiaus).
- Darydami vidutinį spaudimą, judinkite šlifukoilį per darbinį paviršių sukamaisiais judesiais arba pakaitomis skersine ir išilgine kryptimi.
- Per didelės spaudimas nepadidina šlifavimo našumo, tačiau gali lemti greitesnį šlifavimo komponentų ir švitrinio popieriaus nusidėvėjimą.
- Darbo metu darbinį diską atitraukus nuo šlifavimo paviršiaus, dulkės pateks už mašinos ribų, taigi ir į darbo zoną.
- Šlifavimo paviršiaus našumas ir kokybė labai priklauso nuo naudojamo šlifavimo popieriaus tipo ir kontaktinio spaudimo. Šlifavimo popieriaus tipą geriausia pasirinkti bandomuoju būdu.
- Baigdami šlifuoti, sumažinkite šlifukoilio spaudimą, išjunkite variklį.
- Pakeiskite šlifavimo popierių, kai tik jis susidėvi.
- Naudokite periodines pertraukas.

Neįjunkite šlifukoilio, jei jo darbinis diskas remiasi į darbinį paviršių.

ŠLIFAVIMAS KAMPUOSE

Šlifukoilis turi papildomą trikampio formos šlifavimo diską, kuris naudojamas būtent šlifavimui kampuose **pav. B6**.

ŠLIFAVIMO DISKŲ KEITIMAS

Norėdami pakeisti šlifavimo diską, atlaisvinkite diską laikiančius spaustukus **pav. B3**, esančius ant variklio, ir nuimkite sumontuotą šlifavimo disko padą **pav. A4** arba **pav. A16**. Norint tinkamai sumontuoti antrąjį diską, turi būti sumontuoti šie šlifavimo įrenginio ir disko komponentai:

- Dulkių nusiurbimo antgalis **pav. B1**, esanti ant disko, su lankščiu dulkių ištraukimo antgaliu **pav. B1**, esančia ant variklio korpuso.
- Disko sukimosi ir svyravimų pavaros jungtis **pav. B4** su atitinkamu įėjimu ant disko, esančio ant variklio korpuso.
- Disko tvirtinimo anga **pav. B7** su atitinkamu kaiščiu ant disko, esančio ant variklio korpuso.
- Paskutinis veiksmas - užfiksuoti disko tvirtinimo spaustukus **pav. B3**.

ŠLIFAVIMAS PRIE SIENOS

Šlifukoilyje yra galimybė nuimti dalį diskinio šlifavimo disko dulkių dangčio **pav. E3**. Norėdami nuimti apsauginį gaubtą, atkabinkite apsauginės dalies spaustuką **pav. E2**. Dirbant be apsauginės dalies galima labai priartėti prie sienos ar lubų krašto.

DĖMESIO: baigę darbą nepamirškite uždengti apsauginį skydelį ir vėl jį įstatyti į vietą. Jei jo nebus, patalpoje labai padidės dulkių kiekis.

TORCH

Šlifukoilis turi degiklį **pav. A7**, kad būtų lengviau rasti nišgumus ant šlifuojamos sienos. Įjungus degiklį **A7 pav.** ir apšvietus darbo zoną, ant sienos matomi visi nelygumai, kuriuos reikia ištaisyti. Įjunkite degiklį paspausdami mygtuką **pav. D1** ir išjungti **pav. D1**.

EKSPLOATAVIMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, eksploataavimo ar remonto darbus, atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo.

- Šlifukoilį visada laikykite švarų.
- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.
- Šlifukoilį valykite šepečiu.
- Reguliariai valykite ventiliacijos angas, kad šlifukoilio variklis neperkaistų.
- Reguliariai valykite variklio apsaugos filtrą **pav. A12**. Norėdami jį išvalyti, nuimkite filtrą bloką **pav. D3** nuimkite filtrą **pav. D4** išvalykite jį nuo dulkių. Jį galima plauti, tačiau prieš įdedant atgal į vietą jis turi natūraliai išdžiūti. Vėl uždėkite švarų ir sausą filtrą **pav. D4** vėl jį užfiksuokite **pav. D3**.
- Jei komutatoriuje peryngyb kibirkščiuoja, patikrinkite variklio anglinių šepetėlių būklę.
- Šlifukoilį visada laikykite sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

ŠLIFAVIMO PADO KEITIMAS

- Jei šlifavimo trinkelė pažeista, ją galima įsigyti kaip atsarginę dalį.
- Nuėmę šlifavimo popierių, į šlifavimo pado skylutes su lipukais įkiškite veržliarakį ir atsukite varžtus. Tada nuimkite seną šlifavimo pagalvėlę, įdėkite naują pagalvėlę ir priveržkite varžtus.

ANGLINIŲ ŠEPETĖLIŲ KEITIMAS

Susidėvėjusius (trumpesnius nei 5 mm), apdegusius arba įtrūkusius variklio anglinius šepetėlius reikia nedelsiant pakeisti. Visada abu anglinius šepetėlius keiskite vienu metu.

- Atsukite anglinių šepetėlių dangtelius **pav. B5**.
- Išimkite susidėvėjusius anglinius šepetėlius.
- Naudodami mažo slėgio suspaustą orą pašalinkite anglies dulkes.
- Įdėkite naujus anglinius šepetėlius (šepetėliai turi laisvai slysti šepetėlių laikikliuose).
- Uždėkite anglinių šepetėlių dangtelius **pav. B5**.

Pakeitę anglinius šepetėlius, paleiskite šlifukoilį be apkrovos maždaug 3 minutes, kad angliniai šepetėliai priglustų prie variklio komutatoriaus. Rekomenduojama, kad anglinius šepetėlius keistų tik kvalifikuotas asmuo, naudodamas originalias dalis.

Bet kokius defektus turėtų taisyti įgaliotasis gamintojo aptarnavimo centras.

ŠLIFUKOILIO SURINKIMAS

Šlifukoilis turi sulankstymo funkciją, kad jį būtų lengviau transportuoti. Norėdami šlifukoilį sulankstyti, atlaisvinkite fiksavimo mechanizmą **pav. C9** lanksto **pav. A9** ir sulenkite šlifukoilį. Norėdami išardyti šlifukoilį, atlikite pirmiau nurodytus veiksmus atvirkštine tvarka, įsitikinkite, kad

nenutraukėte maitinimo laido **pav. C8**. Surinkdami šlifukoilį, išvalykite sandariklius **pav. C7** nuo dulkių ir kitų nešvarumų. Surinktas ir išvalytas šlifukoilis tipas į transportavimo krepšį.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

TECHINIAI DUOMENYS

Gipso šlifukoilis 59G264	
Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	230 V 50 Hz
Vardinė galia	710 W
Nepakrovos greičio diapazonas	800-1700 min ⁻¹
Šlifavimo disko skersmuo	ø215 mm /ø 210 mm
Trikampės kojelės matmenys	280x280x280
Maitinimo kabelio ilgis	5 m
Koto sriegis	M6
Apsaugos laipsnis	IP20
Apsaugos klasė	II
Svoris	4,5 kg
59G264 nurodo ir tipą, ir įrenginio pavadinimą	

TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	L _{pA} = 88 dB(A) K = 3 dB(A)
Garso galios lygis	L _w (A) = 99 dB(A) K= 3 dB(A)
Vibracijos pagreičio vertė	a _h = 3,17 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Įrenginio skleidžiamą triukšmą lygi apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis L_{pA} ir garso galios lygis L_w(A) (kur K - matavimo neapibrėžtis). Įrenginio skleidžiamą vibraciją apibūdina vibracijos pagreičio vertė a_h(n) (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį).

Šioje instrukcijoje nurodytas garso slėgio lygis L_{pA}, garso galios lygis L_{wA} ir vibracijos pagreičio vertė a_h buvo išmatuoti pagal standartą EN 60745-2-3. Pateiktas vibracijos pagreičio lygis a_h gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pirminį įrangos naudojimą. Jei įrenginys naudojamas kitais tikslais arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didėsiam vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per reta įrenginio techninė priežiūra. Dėl pirmiau nurodyto priežasčių per visą darbo laikotarpį gali padidėti vibracijos poveikis.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, būtina atsižvelgti į laikotarpius, kai įrenginys yra išjungtas arba kai jis įjungtas, bet nenaudojamas darbiui. Tiksliai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali būti gerokai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotojų nuo vibracijos poveikio, reikėtų įgyvendinti papildomas saugos priemones, pavyzdžiui, atlikti ciklinę įrenginio ir darbo įrankių priežiūrą, apsaugoti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA

	Elektra varomi gaminiai neturėtų būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis, o turėtų būti vežami šalinti į tam pritaikytas vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gamintojo pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra medžiagų, kurios nėra nekenksmingos aplinkai. Neperdirbta įranga kelia potencialią pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.
---	--

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "GTX Poland") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, be kita ko, Visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, be neapibrėžto, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik GTX Poland ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinio Nr. 90, 631 punktus su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniais tikslais visą vadovą ir atskirus jo elementus be raštiško "GTX Polska" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: GTX Poland Sp. Z o.o.Sp.k.,
Pograniczna gatwė 2/4
02-285 Varšuva
Gaminy: "GTX", valst: Gipso šlifavimo įrenginys: gipso šlifavimo įrenginys

Modelis: 59G264

Prekybos pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: 00001 + 99999

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Aukščiau aprašytas gaminytis atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES.

Iš atitinka standartų reikalavimus:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2:3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tokiai mašinai, kokia ji pateikta rinkai, ir neapima sudedamųjų dalių, kurias pridėjo galutinis naudotojas arba kurios buvo atliktos vėliau.

ES gyvenančio asmens, įgalioto rengti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta vardu:

GTX Poland Sp. Sp. Z o.o.Sp.k.

Pograniczna gatwe

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Bendrovės "GTX Poland" atstovas kokybei

Varšuva, 2022-07-27

(LV)
ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKUJUMS
GIPSŪMS GRINDERIS

59G264

PIEZĪME: PIRMS ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

ĪPAŠAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Pirms slīpmašīnas pieslēgšanas elektrotīklam vienmēr pārliecinieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz iekārtas nominālās plāksnītes.
- Ģipša slīpmašīnu drīkst pieslēgt tikai pie elektroinstalācijas, kas aprīkota ar aizsardzību pret strāvas noplūdi, kas pārtrauks strāvas padevi, ja noplūdes strāva pārsniedz 30 mA mazāk nekā 30 ms laikā.
- Slīpmašīnai ir jābūt pieslēgtai putekļu nosūces sistēmai.
- Pirms slīpmašīnas ieslēgšanas pārliecinieties, vai smilšpapīrs ir droši piestiprināts pie darba diska un vai tas neskar apstrādājamo materiālu.
- Darba laikā turiet slīpmašīnu droši.
- Nepieskarieties slīpmašīnas daļām, kas atrodas kustībā.
- Jāvācā putekļu neaizsargājoša aizsargmaska un uz sejas pieguļošas aizsargbrilles. Putekļi, kas rodas, slīpjot ģipša virsmas, ir kaitīgi veselībai.
- Telpā, kurā ar slīpmašīnu tiek slīpēts ģipsis, nedrīkst iekļūt svešas personas. Tāpat viņi nedrīkst ēst vai dzert šādā telpā.
- Slīpmašīnu nedrīkst darbināt mitrā.
- Iekārtas barošanas vadu vienmēr turiet tālu no slīpmašīnas kustīgajām daļām.

Ja strāvas vads darbības laikā tiek bojāts, nekavējoties atvienojiet strāvas padevi. NEPIESKARIETIES VADAM PIRMS BAROŠANAS AVOTA ATVIENOŠANAS.

- BRĪDINĀJUMS.** Kad motors ir izslēgts, darba ritenis joprojām griežas.
- Izstiepto strāvas vadu turiet tālu no darba diska.
- Neļaujiet ar slīpmašīnu darboties bērniem vai personām, kas nav iepazinušās ar lietošanas instrukciju.

- ATGĀDINĀJUMS.** Operators vai lietotājs ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem vai apdraudējumiem, kas radušies citām personām vai apkārtnēji videi.
- Izvelciet kontaktakšus no elektrotīkla kontaktligzdas:
- ikreiz, kad attālināties no ierīces;
- pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai remonta;
- Slīpmašīnas remontdarbus drīkst veikt tikai pilnvarotas personas.
- Jāizmanto tikai ražotāja ieteiktās rezerves daļas.

APKOPE UN GLABĀŠANA

- Veiciet visu sastāvdaļu apkopi, lai pārliecinātos, ka slīpmašīna darbosies droši.
- Pēc katra darba iztīriet motora dzesēšanas atveres, lai novērstu iekārtas pārkaršanu.
- Lai saglabātu drošību, nomainiet nolietotās vai bojātās detaļas.
- Sargājiet slīpmašīnu no mitruma.
- Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.
- Izmantojiet pareiza veida abrazīvo papīru.

UZMANĪBU: mašīna ir paredzēta lietošanai telpās.

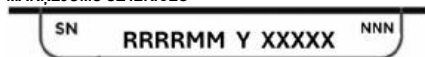
Neraugoties uz pēc būvības drošu konstrukciju, drošības pasākumu un papildu aizsardzības pasākumu izmantošanu, darba laikā vienmēr pastāv atlikušais traumu risks.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU SKAIDROJUMS.



- Brīdinājums Veikt īpašus piesardzības pasākumus
- Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus!
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsarglīdzekļus, pretputekļu masku).
- Pirms apkopes vai remonta atvienojiet strāvas padeves kabeli no tīkla.
- Valkājiet aizsargapģērbu
- Aizsargājiet no mitruma
- Sargāt bērnu no instrumenta
- Tool ar otrās klases izolāciju
- EAC sertifikācijas zīme.
- Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme.

MARKĒJUMS UZ IERĪCES



RRRR	-ražošanas gads
MM	-ražošanas mēnesis
Y	-papildu zīme
XXXXX	-sērijas numurs
NNN	-papildu marķējums

KONSTRUKCIJA UN PIELIETOJUMS

Ģipša slīpmašīna ir rokas elektroinstrumenti, ko darbinā vienfāzes komutatora motors. Slīpmašīna ir paredzēta sienu un citu ar ģipškartonu pārklātu virsmu sausai slīpēšanai. Slīpmašīnas kustīgais darba diska aizsargs lieliski pieguļ jebkurai sienas virsmai. Slīpmašīnas konstrukcijā ir sistēma, kas ļauj to pieslēgt ārējai putekļu nosūkšanas sistēmai (piemēram, putekļu maisam, putekļu savācējam), kas darba laikā ir jāpieslēdz. Lietošanas jomas ir renovācijas un celtniecības darbu veikšana un visi darbi patstāvīgas amatieru darbības (DIY) jomā.

Slīpmašīnu drīkst lietot tikai ar pieslēgtu putekļu

nosūkšanas sistēmu, piemēram, putekļu maisu vai darbnīcas putekļu savācēju, kas piemērots ģipsa putekļu nosūkšanai.

GRAFISKO LAPU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

- 1. Barošanas vads
- 2. Slīpmašīnas pagarinātāja caurules slēdzene
- 3. Galvenais skavotājs
- 4. Papildu trīsstūrveida slīpēšanas paliktnis
- 5. Slēdzis
- 6. Ātruma regulators
- 7. Deglis
- 8. Regulējama teleskopiskā caurule
- 9. Savienotājs
- 10. Papildu priekšējais rokturis
- 11. Elastīga putekļu nosūces caurule
- 12. Putekļu filtrs motora aizsardzībai
- 13. Motors
- 14. Slīpēšanas diska fiksators
- 15. Sūkšanas regulēšanas poga
- 16. Apļveida slīpēšanas disks

* Iespējamās neatbilstības starp ilustrāciju un izstrādājumu.

PIEDERUMI UN APRĪKOJUMS

- Slīpmašīna 1 gab.
- Trīsstūrveida slīpēšanas disks 1 gab.
- Elastīga iesūkšanas šūtene 1 gab.
- Adapteri 2 gab.
- Papildu rokturis 1 gab.
- Trīsstūrveida un apaļš smilšpapīrs (dažādas pakāpes) 12 gab.
- Speciāla sešstūra atslēga 1 gab.
- Pārnesēšanas futrālis 1 gab.
- Tehniskā dokumentācija 3 gab.
- Samazināšanas sprausla 1 gab.

SAGATAVOŠANA DARBAM

PALĪGROKTURA UZSTĀDĪŠANA

Ir ieteicams izmantot slīpmašīnas palīgrokturi. Palīgrokturis tiek uzstādīts caurumā, kas attēlā. C3 slīpmašīnas rokturī attēlā. C2 Darbā slīpmašīnu jātur ar abām rokām (arī izmantojot palīgrokturi), ir mazāks risks zaudēt mašīnas kontroli.

ABRAZĪVĀ PAPĪRA PIESTIPRINĀŠANA

Slīpmašīnai ir darba disks ar tā saukto "Velcro" stiprinājumu, kas ļauj viegli un ātri nomainīt abas formas slīpmašīnas slīpēšanas papīru.

- Pietuviniet smilšpapīru pie slīpēšanas diska tā, lai tā atveres sakristu ar slīpēšanas diska atverēm F1 att. un F2 att. un piespiediet, lai nodrošinātu efektīvu putekļu nosūkšanu.
- Lai noņemtu smilšpapīru, nolieciet to uz vienu pusi un pēc tam velciet

Izmantojiet perforētu smilšpapīru, lai putekļi caur darba diska caurumiem varētu nokļūt putekļu nosūkšanas sistēmā. Pirms katras abrazīvā papīra nomainīšanas notīriet darba disku, piemēram, ar birstīti vai suku no diska notīrot putekļus un visus gružus.

PUTEKĻU NOSŪCĒJS

- Ievietojiet sūkšanas šūtenes galu putekļu nosūkšanas atverē 1. att. C3 vai attēls. C6, ja izmantojat pagarinātāju.
- Otru komplektā pievienotās iesūkšanas šūtenes galu pievienojiet iesūkšanas sistēmai, piemēram, darbnīcas putekļu sūcējam.

SŪKNĒŠANAS JAUDAS REGULĒŠANA

Noregulējiet iesūkšanas jaudu, pagriežot pogu pa labi vai pa kreisi attēls. E1.

DARBĪBA / IESTĀTĪJUMI

Tīkla spriegumam jāatbilst uz slīpmašīnas nominālplāksnītes norādītajam spriegumam.

- Ieslēgšana - nospiediet slēdža pogu 1. att. A5. Izslēgšana - atlaist spiedienu uz slēdža pogu att. A5.

Slēdža bloķēšana (nepārtraukta darbība)

Ieslēgšana:

- Nospiediet slēdža pogu att. A5 un turiet to šajā pozīcijā.
- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu att. A5, lai bloķētu nepārtrauktu darbību.
- Atlaidiet spiedienu uz slēdža pogu att. A5.

Izslēgšana:

- Nospiediet un atlaist spiedienu uz slēdža pogu A5 att. A5.

ĀTRUMA REGULĒŠANA

Uz slīpmašīnas korpusa ir ātruma regulēšanas poga, attēlā. A6. Ātrumu izvēlas pēc vajadzības (atkarībā no izmantotā abrazīvā papīra, apstrādājamā materiāla cietības, darba veida utt.). Griežot ātruma regulēšanas pogu, fig. A6 palielina vai samazina darba ripas ātrumu.

DARBS AR SLĪPMAŠĪNU

Apstrādājamajām virsmām jābūt sausām, bez svešķermeņiem, piemēram, skrūvēm, nagām, skrūvēm utt.

Droši turiet slīpmašīnu ar abām rokām.

- Ieslēdziet slīpmašīnu un pagaidiet, līdz darba disks sasniedz maksimālo ātrumu.
- Apstrādājamo virsmu pārkļāviet ar visu darba diska virsmu (kustīgais darba diska aizsargs automātiski pielāgosies virsmai).
- Ar mērenu spiedienu pārvietojiet slīpmašīnu pa darba virsmu apļveida kustībā vai pārmaiņus šķērsvirzienā un garenvirzienā.
- Pārmerīgs spiediens nepalielina slīpēšanas ātrumu, bet var izraisīt ātrāku slīpēšanas komponentu un smilšpapīra nolietošanos.
- Darba diska novirzīšana no slīpēšanas virsmas darba laikā izraisīs putekļu izkļūšanu ārpus mašīnas un tādējādi arī darba zonā.
- Slīpētās virsmas veiktspēja un kvalitāte lielā mērā ir atkarīga no izmantotā smilšpapīra veida un kontaktspiedes spiediena. Slīpēšanas papīra veidu vislabāk izvēlies izmēģinājuma ceļā.
- Pabeidzot slīpēšanu, samaziniet spiedienu uz slīpmašīnu un izslēdziet motoru.
- Nomainiet abrazīvo papīru, tiklīdz tas ir nolietojies.
- Izmantojiet periodiskus pārtraukumus.

Neiedarbiniet slīpmašīnu, ja tās darba disks balstās uz darba virsmas.

SLĪPĒŠANA STŪROS

Slīpmašīna ir aprīkota ar papildu trīsstūra formas slīpēšanas disku, kas tiek izmantots tieši slīpēšanai stūros. att. B6.

SLĪPĒŠANAS DISKU NOMAĪNA

Lai nomainītu disku, atbloķējiet diska fiksācijas skavas 1. att. B3, kas atrodas uz motora, un noņemiet piestiprināto slīpēšanas diska paliktni att. A4 vai att. A16. Lai pareizi uzstādītu otro disku, ir jāsavieno šādas slīpmašīnas un diska sastāvdaļas:

- putekļu nosūcēja uzgaļa 1. att. B2, kas atrodas uz diska, ar elastīgo putekļu nosūcēju att. B1, kas atrodas uz motora korpusa.
- Disku rotācijas un svārstību piedziņas sakabes fig. B4 ar atbilstošu ieeju uz diska motora korpusā.
- Diska fiksācijas caurums, att. B7 ar atbilstošu tapu uz diska motora korpusā.
- Pēdējais solis ir bloķēt diska fiksējošās skavas, 1. att. B3.

SLĪPĒŠANA PRET SIENU

Slīpmašīna ir aprīkota ar iespiegumu noņemamam aplūkotājam diska putekļu vāka attēlā. E3. Lai noņemtu aizsargu, atvienojiet aizsarga daļas skavu attēlā. E2. Darbs bez aizsargdaļas ļauj ļoti tuvu pietuvoties sienas vai griestu malai.

UZMANĪBU: Pabeidzot darbu, neaizmirstiet uzlikt aizsargu atpakaļ vietā. Ja tā nebūs, telpā ievērojami palielināsies putekļu daudzums.

TORCH

Slīpmašīna ir aprīkota ar lukturīti att. A7, lai vieglāk atrastu nelfidzenumus uz slīpējamās sienas. Kad lukturītis A7. attēlā ir ieslēgts un apgaismo darba zonu, kļūst redzami visi nelfidzenumi uz sienas, kas jālabo. Ieslēdziet lukturīti, nospiežot pogu att. D1 un izslēgt 1. att. D1.

EKSPLUATĀCIJA UN AKPOPE

Pirms regulēšanas, ekspluatācijas vai remonta darbu veikšanas atvienojiet ierīci no elektrotilkla.

- Slīpmašīnu vienmēr uzturiet tīru.
- Tīrīšanai neizmantojiet ūdeni vai citus šķidrumus.
- Notīriet slīpmašīnu ar birsti.
- Regulāri tīriet ventilācijas atveres, lai novērstu slīpmašīnas motora pārkaršanu.
- Regulāri tīriet motora aizsardzības filtru att. A12. Lai to notīrītu, noņemiet filtra bloku, attēla D3 noņemiet filtru, attēla D4 notīriet to no putekļiem. To var mazgāt, bet pirms ievietošanas atpakaļ vietā tas ir dabiski jāizžāvē. Atkal ievietojiet tīru un sausu filtru att. D4 atkal to aizslēgt att. D3.
- Ja uz komutatora rodas pārmērīga dzirksteļošana, pārbaudiet motora ogles suku stāvokli.
- Slīpmašīnu vienmēr uzglabāiet sausā, bērniem nepieejamā vietā.

SLĪPŠANAS PALIKTNIS NOMAĪŅĀ

- Ja slīpēšanas paliktņi ir bojāti, tas ir pieejams kā rezerves daļa.
- Pēc smilšpapīra noņemšanas izmantojiet uzgriežņu atslēgu, kas ievietota slīpēšanas paliktņa caurumos ar Velcro, un atskrūvējiet skrūves. Pēc tam noņemiet veco slīpēšanas spilventiņu, uzstādiet jauno spilventiņu un pievelciet skrūves.

OGLES SLOTIŅU NOMAĪŅĀ

- Nolietotas (īšākas par 5 mm), apdegušas vai saplaisājušas motora ogles slotiņas nekavējoties jānomaina. Vienmēr nomainiet abas ogles sukas vienlaicīgi.
- Atskrūvējiet ogles slotiņu vāciņus 1. att. B5.
 - Izņemiet nolietotas ogles sukas.
 - Ar zema spiediena saspiestu gaisu notīriet oglekļa putekļus.
 - Ievietojiet jaunās ogles birstes (birstēm brīvi jālīd birstes turētājos).
 - Uzlieciet ogles slotiņu vāciņus att. B5.

Pēc ogles suku nomainas palaidiet slīpmašīnu bez slodzes apmēram 3 minūtes, lai ogles sukas varētu ievietot motora komutatorā. Ieteicams, lai oglekļa sukas nomainītu tikai kvalificēta persona, izmantojot oriģinālās detaļas.

Jebkurus defektus jālabo ražotāja pilnvarotajā servisa centrā.

SLĪPMAŠĪNAS MONTĀŽA

Slīpmašīnai ir salokāma funkcija, kas atvieno tās transportēšanu. Lai salocītu slīpmašīnu, atskrūvējiet bloķēšanas mehānismu 1. att. C9 enģes locīklū 1. att. A9 un salieciet slīpmašīnu. Lai izjauktu slīpmašīnu, izpildiet iepriekš minētās darbības apgrieztā secībā, pārliecinoties, ka nav pārgrieztas strāvas vads att. C8. Saliekot slīpmašīnu, notīriet blīves fig. C7 no putekļiem un citiem netīrumiem. Kad slīpmašīna ir samontēta un notīrīta, tā ievietosies transportēšanas somā.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

SPECIFIKĀCIJAS

Gīpša slīpmašīna 59G264	
Parametri	Vērtība
Barošanas spriegums	230 V 50 Hz
Nominālā jauda	710 W
Brīvgaits ātruma diapazons	800-1700 min ⁻¹
Slīpēšanas diska diametrs	ø215 mm/ø 210 mm
Trīsstūrveida kājas izmēri	280x280x280
Piegādes kabela garums	5 m
Kāta vītne	M6
Aizsardzības pakāpe	IP20
Aizsardzības klase	II
Svars	4,5 kg
59G264 norāda gan tipu, gan ierīces apzīmējumu	

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Skaņas jaudas līmenis	$L_{w(A)} = 99 \text{ dB(A)}$ K= 3 dB(A)
Vibrācijas paātrinājuma vērtība	$a_{hV} = 3,17 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par troksni un vibrāciju

Ierīces emitētā trokšņa līmeni raksturo: emitētais skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis $L_{w(A)}$ (kur K ir mērījumu nenoteiktība). Ierīces emitēto vibrāciju raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_{hV} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{wA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_{hV} kas norādīti šajos norādījumos, tika mērīti saskaņā ar EN 60745-2-3. Norādīto vibrācijas līmeni a_{hV} var izmantot iekārtas salīdzināšanai un vibrācijas iedarbības sākotnējam novērtējumam.

Norādītais vibrācijas līmenis ir reprezentatīvs tikai attiecībā uz iekārtas primāro lietojumu. Ja ierīci izmanto citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta iekārtas apkope, iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, jāņem vērā periodi, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Ja visi faktori ir precīzi novērtēti, kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas iedarbības, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, cikliski jāveic iekārtas un darba rīku apkope, jānodrošina atbilstoša roku temperatūra un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst iznest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā izlietošanai piemērotās iekārtās. Lai iegūtu informāciju par izlietošanu, sazinieties ar izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas nav videi draudzīgas. Nepārstrādātas iekārtas rada potenciālu risku videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ierobezona odpowiedzialnośc" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "GTX Poland") informē, ka visas autoritēsbības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tai skaitā, cita starpā. Visas autoritēsbības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, bet ne tikai uz tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī uz tās kompozīciju, pieder tikai un vienīgi GTX Poland un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritēsbības un blakusēsbības (t. l., 2006. gada Likumu Vēstnesī Nr. 90, 631. punkts ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas, kā arī tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un kriminālatbildības.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. Z o.o.Sp.k.,

Ulica Pograniczna 2/4

2/4 02-285 Varšava

Izstrādājums: Gīpša slīpmašīna

Modelis: 59G264

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš aprakstītais ražojums atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās savietojamības direktīva 2014/30/ES

RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES.

Un atbilst standartu prasībām:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laisto mašīnu un neattiecas uz sastāvdaļām.

galalietotāja pievienotajām vai vēlāk veiktajām iekārtām.

Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts:

GTX Poland Sp. Sp. Z o.o.Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

(SL)
PREVOD IZVRINI NAVODIL
GIPSUMSKI GRINDER
59G264

OPOMBA: PRED UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA NATANČNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA

- Pred priključitvijo brusilnika na električno omrežje vedno preverite, ali omrežna napetost ustreza napetosti, navedeni na tipski tablici stroja.
- Brusilnik za mavec je treba priključiti le na električno napeljavo, opremljeno z zaščito pred preostalim tokom, ki prekine napajanje, če uhajajoči tok preseže 30 mA v manj kot 30 ms.
- Na brusilnik mora biti priključen sistem za odsesavanje prahu.
- Pred vklopom brusilnika se prepričajte, da je brusni papir varno pritrjen na delovni disk in da se ne dotika obdelovanega materiala.
- Brusilnik med delovanjem varno držite.
- Ne dotikajte se delov brusilnika, ki so v gibanju.
- Nositi je treba zaščitno masko, odporno na prah, in zaščitna očala, ki se prilegajo obrazu. Prah, ki nastaja pri brušenju mavčnih površin, je škodljiv za zdravje.
- Zunanje osebe ne smejo vstopiti v prostor, v katerem se z brusilnikom brusi mavec. Prav tako ne smejo jesti ali piti v takem prostoru.
- Brusilnika ne smete uporabljati mokrega.
- Napajalni kabel naprave vedno držite stran od gibljivih delov brusilnika.

Če se napajalni kabel med delovanjem poškoduje, ga takoj odklopite iz električnega omrežja. NE DOTIKAJTE SE KABLA, PREDEN ODKLOPITE NAPAJANJE.

- **OPOZORILO.** Ko je motor izklopljen, se delovno kolo še vedno vrti.
- Podaljšani napajalni kabel hranite stran od delovnega krožnika.
- Otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z navodili za uporabo, ne dovolite uporabe brusilnika.
- **OPOMIN.** Upravitelj ali uporabnik je odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki nastanejo pri drugih osebah ali v okolju.
- Vtič izvlecite iz omrežne vtičnice;
- vsakič, ko se oddaljate od naprave;
- pred preverjanjem, čiščenjem ali popravilom naprave;
- Popravila na brusilniku lahko izvajajo le pooblašene osebe.
- Uporabljajte samo rezervne dele, ki jih priporoča proizvajalec.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Vzdržujte vse sestavne dele, da se prepričate o varnem delovanju brusilnika.
- Po vsakem delu očistite hladilne odprtine motorja, da preprečite pregrevanje stroja.
- Za ohranjanje varnosti zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.
- Brusilnik zaščitite pred vlago.
- Hranite zunaj dosega otrok.
- Uporabljajte pravilno vrsto brusnega papirja.

POZOR: Stroj je zasnovan za uporabo v zaprtih prostorih.

Kljub po naravi varni zasnovi, uporabi varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delom vedno obstaja preostala nevarnost poškodb.

RAZLAGA UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV.



1. Previdnost Upoštevajte posebne previdnostne ukrepe
2. Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje, ki so v njih navedeni!
3. Uporabljajte osebno varovalno opremo (zaščitna očala, zaščito za ušesa, masko proti prahu)
4. Pred servisiranjem ali popravilom iztaknite napajalni kabel iz električnega omrežja.
5. Nosite zaščitna oblačila
6. Zaščitite pred vlago
7. Otrokom preprečite dostop do orodja
8. Orodje z izolacijo drugega razreda
9. EAC certifikacijska oznaka
10. Certifikacijska oznaka ukrajinskega trga.

OZNAKE NA NAPRAVI



RRRR	-leto proizvodnje
MM	-mesec proizvodnje
Y	-dodatna oznaka
XXXXX	-serijska številka
NNN	-dodatna oznaka

KONSTRUKCIJA IN UPORABA

Brusilnik za omet je ročno električno orodje, ki ga poganja enofazni komutatorski motor. Brusilnik je namenjen površinskemu suhemu brušenju sten in drugih površin, prekritih z mavčnimi ploščami. Gibljivo varovalo delovnega diska brusilnika se popolnoma prilaga vsaki stenski površini. Konstrukcija brusilnika ima sistem, ki omogoča priključitev na zunanji sistem za odsesavanje prahu (npr. vrečko za prah, sesalnik), ki mora biti med delovanjem priključen. Področja uporabe so izvajanje obnovitvenih in gradbenih del ter vsa dela na področju samostojne ljubiteljske dejavnosti (DIY).

Brusilnik se sme uporabljati samo s priključenim sistemom za odsesavanje prahu, npr. vrečko za prah ali delavniškim sesalnikom, primernim za odsesavanje mavčnega prahu.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodnje številčenje se nanaša na sestavne dele naprave, prikazane na grafičnih straneh tega priročnika.

1. Napajalni kabel
2. Ključavnica podaljška cevi brusilnika
3. Glavno držalo
4. Dodatna trikotna brusilna ploščica
5. Stikalo
6. Regulator hitrosti
7. Gorilnik
8. Nastavljiva teleskopska cev
9. Priključek
10. Dodatni sprednji ročaj
11. Fleksibilna cev za odsesavanje prahu
12. Filter za prah za zaščito motorja
13. Motor
14. Blokada brusilnega krožnika
15. Gumb za upravljanje sesanja
16. Krožni brusilni disk

* Med sliko in izdelkom lahko pride do razlik.

DODATKI IN OPREMA

- Brusilnik 1 kos.
- Trikotni brusilni disk 1 kos.
- Prilagodljiva sesalna cev 1 kos.
- Adapterji 2 kosa.
- Dodatni ročaj 1 kos.
- Trikotni in okrogli brusni papir (različne stopnje) 12 kosov.
- Posebni šestkotni ključ 1 kos.
- Nosilni kovček 1 kos.
- Tehnična dokumentacija 3 kosi
- Redukcijska šoba 1 kos.

PRIPRAVA NA DELO

NAMESTITEV POMOŽNEGA ROČAJA

Za brusilnik je priporočljivo uporabiti pomožni ročaj. Pomožni ročaj se namesti v odprtino na sliki 1. C3 v ročaju brusilnika sl. C2. Brusilnik je treba med delom držati z obema rokama (tudi z uporabo pomožnega ročaja), saj je tako manjša nevarnost izgube nadzora nad strojem.

PRITRDITEV BRUSNEGA PAPIRJA

Brusilnik ima delovni disk s tako imenovanim "Velcro" zapenjanjem, ki omogoča enostavno in hitro menjavo brusnega papirja v obeh oblikah brusnega diska.

- Brusni papir približajte brusnemu krožniku tako, da se njegove odprtine poravnajo z odprtinami brusnega krožnika Slika F1 in Slika F2, in ga pritisnite, da zagotovite učinkovito odsesavanje prahu.
- Če želite odstraniti brusni papir, ga nagnite na eno stran in nato potegnite.

Uporabite perforiran brusni papir, da bo prah skozi luknje v delovnem krožniku lahko dosegel sistem za odsesavanje prahu. Pred vsakokratno menjavo brusnega papirja očistite delovni disk tako, da z njega odstranite prah in morebitne nečistoče, na primer s krtačo ali čopičem.

ODSESAVANJE PRAHU

- Konec sesalne cevi vstavite v odprtino za odsesavanje prahu sl. C3 ali sl. C6, če uporabljate podaljšek.
- Drugi konec priložene sesalne cevi priključite na sesalni sistem, kot je na primer delavniški sesalnik.

PRILAGAJANJE SESALNE MOČI

S sesalno moč nastavite tako, da vrtite gumb v levo ali desno, obr. E1.

DELOVANJE / NASTAVITVE

Napetost električnega omrežja mora ustrezati napetosti, navedeni na tipski ploščici brusilnika.

- Vklp - pritisnite gumb za vklop obr. A5. Izklp - sprostite pritisk na stikalni gumb sl. A5.

Blokada stikala (neprekinjeno delovanje)

Vklp:

- Pritisnite gumb stikala sl. A5 in ga držite v tem položaju.
- Pritisnite gumb za vklop/izklp, obr. A5, da zaklenete neprekinjeno delovanje.
- Sprostite pritisk na stikalni gumb fig. A5.

Izklp:

- Pritisnite in sprostite pritisk na stikalni gumb obr. A5.

NASTAVITEV HITROSTI

Na ohišju brusilnika je gumb za nastavitve hitrosti, ki je na sliki 1. A6. Hitrost se izbere po potrebi (odvisno od uporabljenega brusnega papirja, trdote obdelovanega materiala, vrste dela itd.). Z vrtenjem gumba za nastavitve hitrosti obr. A6 povečujete ali zmanjšujete hitrost delovnega kolesa.

DELO Z BRUSILNIKOM

Površine, ki jih obdelujemo, morajo biti suhe, brez tujkov, kot so vijaki, žebli, sorniki itd.

Brusilnik trdno držite z obema rokama.

- Vključite brusilnik in počakajte, da delovni kolut doseže največjo hitrost.

- Celotno površino delovnega krožnika nanesite na delovno površino (premično varovalo delovnega krožnika se bo samodejno prilagodilo površini).
- Z zmernim pritiskom premikajte brusilnik po delovni površini s krožnimi gibi ali izmenično v prečni in vzdolžni smeri.
- Prevelik pritisk ne vpliva na večjo zmogljivost brusilnika, lahko pa povzroči hitrejšo obrabo brusilnih komponent in brusnega papirja.
- Če delovni disk med delovanjem odmaknete od brusilne površine, bo prah uhajal zunaj stroja in s tem v delovno območje.
- Uspešnost in kakovost brušene površine sta v veliki meri odvisni od vrste uporabljenega brusnega papirja in kontaktnega pritiska. Vrsto brusnega papirja je najbolje izbrati poskusno.
- Po končanem brušenju zmanjšajte pritisk na brusilnik in izklopite motor.
- Brusni papir zamenjajte takoj, ko se obrabi.
- Uporabljajte občasne prekinitive.

Brusilnika ne zaženite, če se njegov delovni disk naslanja na delovno površino.

BRUŠENJE V KOTIH

Brusilnik je opremljen z dodatnim brusilnim kolutom trikotne oblike, ki se uporablja prav za brušenje v vogalih sl. B6.

MENJAVA BRUSILNIH DISKOV

Če želite zamenjati brusilni disk, odklenite sponke za pritrditev diska obr. B3, ki se nahajajo na motorju, in odstranite nameščeno blazinico brusnega diska obr. A4 ali obr. A16. Za pravilno namestitev drugega diska morajo biti naslednji sestavni deli brusilnika in diska nameščeni skupaj:

- Odvodni nastavek za prah, sl. B2, ki se nahaja na krožniku, s prilagodljivim odvajanjem prahu obr. B1, ki se nahaja na ohišju motorja.
- Spojka pogona za vrtenje in nihanje diska obr. B4 z ustreznim vhomom na disku na ohišju motorja.
- Odprtina za pritrditev diska, sl. B7 z ustreznim zatičem na disku na ohišju motorja.
- Zadnji korak je zaklepanje sponk za pritrditev diska na sliki 1. B3.

BRUŠENJE OB STENI

Brusilnik je opremljen z možnostjo odstranjevanja dela protiprašnega pokrova krožnega diska sl. E3. Če želite odstraniti zaščito, odklopite sponko dela zaščite obr. E2. Delo brez zaščitnega dela omogoča zelo tesen približevanje robu stene ali stropa.

POZOR: Po končanem delu ne pozabite namestiti pokrova nazaj na svoje mesto. Če ga ni, se bo količina prahu v prostoru močno povečala.

TORCH

Brusilnik je opremljen z gorilnikom sl. A7 za lažje iskanje nepravilnosti na steni, ki jo je treba pobrusiti. Ko je svetilka slika A7 vklopljena in osvetljuje delovno območje, so vidne vse neravnine na steni, ki jih je treba popraviti. Svetilko vklopite s pritiskom na gumb obr. D1 in izklopite na sliki 1. D1.

DELOVANJE IN VZDRŽEVANJE

Pred kakršnim koli nastavljanjem, upravljanjem ali popravilom stroj izključite iz električnega omrežja.

- Brusilnik vedno vzdržujte čistega.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Brusilnik čistite s krtačo.
- Redno čistite prezračevalne reže, da preprečite pregrevanje motorja brusilnika.
- Redno čistite zaščitni filter motorja obr. A12. Če ga želite očistiti, odstranite blok filtra obr. D3 odstranite filter sl. D4 in ga očistite prahu. Lahko ga operete, vendar se mora pred ponovno namestitvijo naravno posušiti. Čisti in suhi filter ponovno namestite na sliko D4. D4 in ga ponovno zaklenite. D3.
- Če na komutatorju prihaja do prekomernega iskenja, preverite stanje oglikovih ščetk motorja.
- Brusilnik vedno shranjujte na suhem mestu, nedosegljivem otrokom.

ZAMENJAVA BRUSILNE PLOŠČE

- Če je brusilna ploščica poškodovana, je na voljo kot nadomestni del.

- Po odstranitvi brusnega papirja uporabite ključ, vstavljen v luknjici v brusni blazinici z velcro, in sprostite vijake. Nato odstranite staro brusilno blazinico, namestite novo blazinico in privijte vijake.

ZAMENJAVA KARBONSKIH ŠČETK

Obrabljene (krajše od 5 mm), ožgane ali razpokane oglene ščetke motorja je treba takoj zamenjati. Vedno zamenjajte obe ogljikovi ščetki hkrati.

- Odvijte pokrova ogljikovih ščetk **sl. B5**.
- Odstranite obrabljene oglene ščetke.
- S stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom odstranite morebitni ogljikov prah.
- Vstavite nove ogljikove ščetke (ščetke morajo prosto zdrsni v držala ščetk).
- Namestite pokrove ogljikovih ščetk **sl. B5**.

Po zamenjavi ogljikovih ščetk brusilnik brez obremenitve poganjajte približno 3 minute, da se ogljikove ščetke namestijo v komutator motorja. Priporočljivo je, da ogljikove ščetke zamenja le usposobljena oseba z uporabo originalnih delov.

Morebitne okvare naj popravi pooblaščen servisni center proizvajalca.

SESTAVLJANJE BRUSILNIKA

Brusilnik ima funkcijo zlaganja, ki omogoča lažji transport. Če želite brusilnik zložiti, sprostite zaklepni mehanizem, **sl. C9** tečaja **obr. A9** in brusilnik zložite. Za razstavljanje brusilnika sledite zgornjim korakom v obratnem vrstnem redu in pazite, da ne prerežete napajalnega kabla **obr. C8**. Pri sestavljanju brusilnika očistite tesnila **obr. C7** od prahu in druge umazanije. Ko je brusilnik sestavljen in očiščen, ga boste lahko namestili v transportno torbo.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Brusilnik za mavce 59G264	
Parameter	Vrednost
Napajalna napetost	230 V 50 Hz
Nazivna moč	710 W
Območje hitrosti brez obremenitve	800-1700 min ⁻¹
Premer brusilnega krožnika	ø215 mm/ø 210 mm
Dimenzije trikotne noge	280x280x280
Dolžina napajalnega kabla	5 m
Navoj za steblo	M6
Stopnja zaščite	IP20
Zaščitni razred	II
Teža	4,5 kg
59G264 označuje tip in oznako naprave	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Raven zvočne moči	$L_{w(A)} = 99 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vrednost pospeška vibracij	$a_{hV} = 3,17 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o hrupu in vibracijah

Raven hrupa, ki ga oddaja enota, opisujeta: raven emitiranega zvočnega tlaka L_{pA} in raven zvočne moči $L_{w(A)}$ (kjer je K merilna negotovost). Vibracije, ki jih oddaja enota, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a_{hV} (kjer K pomeni merilno negotovost).

Raven zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{wA} in vrednost pospeška vibracij a_{hV} so navedeni v teh navodilih, so bili izmerjeni v skladu s standardom EN 60745-2-3. Navedena raven vibracij a_{hV} se lahko uporabi za primerjavo opreme in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je reprezentativna le za primarno uporabo opreme. Če se naprava uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij bo vplivalo nezadostno ali pre pogosto vzdrževanje enote. Zaradi zgoraj navedenih razlogov je lahko izpostavljenost vibracijam povečana v celotnem delovnem obdobju.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je enota izključena ali ko je vključena, vendar se ne

uporablja za delo. Če so vsi dejavniki natančno ocenjeni, je lahko skupna izpostavljenost vibracijam bistveno manjša.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so ciklično vzdrževanje stroja in delovnih orodij, zaščita ustrezne temperature rok in ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih je treba odpeljati na odstranitev v ustrezne objekte. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso okolju prijazne. Nereciklirana oprema predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "GTX Poland") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi. Vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "priročnik"), med drugim tudi na njegovem besedilu, fotografijah, diagramih, risbah in sestavi, pripadajo izključno družbi GTX Poljska in so predmet pravnega varstva v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631 s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov in komercialne namene brez pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Izdelek: Minilec za mletje mavca

Model: 59G264

Trgovsko ime: GRAPHITE

Serijska številka: 00001 + 99999

Ta izjava o skladnosti je izdana na izključno odgovornost proizvajalca.

Zgoraj opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU.

In je v skladu z zahtevami standardov:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EN 12100:2010; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018

Ta izjava velja samo za stroj, kot je bil dan na trg, in ne zajema sestavnih delov

ki jih je dodal končni uporabnik ali jih je izvedel naknadno.

Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem v EU, pooblašcene za

prilogo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

GTX Poland Sp. Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Predstavnik za kakovost družbe GTX Poland

Varšava, 2022-07-27

(BG)

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

ГИПСУМ ШЛИФЕР

59G264

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ

ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕЗИ

ИНСТРУКЦИИ И ГИ ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди да свържете шлайфмашината към електрическата мрежа, винаги се уверявайте, че напрежението в мрежата съответства на напрежението, посочено на табелката с данни за машината.
- Шлайфмашината за гипс трябва да се свързва само към електрическа инсталация, оборудвана със защита от остатъчен ток, която ще прекъсне захранването, ако токът на утечка надвиши 30 mA за по-малко от 30 ms.
- Към шлайфащата машина трябва да бъде свързана система за прахоулавяне.
- Преди да включите шлифовъчната машина, се уверете, че шкурката е здраво закрепена към работния диск и че не докосва обработвания материал.
- Дръжте шлифовъчната машина здраво по време на работа.
- Не докосвайте частите на шлифовъчната машина, които са в движение.
- Трябва да се носят прахоустойчива защитна маска и прилепнали към лицето предпазни очила. Прахът, който се образува при шлифване на гипсови повърхности, е вреден за здравето.
- Външни лица не трябва да влизат в помещението, в което се шлайфа гипс с шлайфмашината. Те също така не трябва да се хранят или да пият в такова помещение.
- Шлайфмашината не трябва да се използва мокра.
- Винаги дръжте захранващия кабел на машината далеч от движещите се части на шлифовъчната машина.

Ако захранващият кабел се повреди по време на работа, незабавно изключете захранването. НЕ ДОКОСВАЙТЕ ШНУРА, ПРЕДИ ДА ИЗКЛУЧИТЕ ЗАХРАНВАНЕТО.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Работното колело продължава да се върти, когато двигателят е изключен.
- Дръжте удължения захранващ кабел далеч от работния диск.
- Не позволявайте на деца или на лица, които не са запознати с инструкциите за работа, да работят с шлайфмашината.
- **НАПОМНЯНЕ.** Операторът или потребителят е отговорен за злополуки или опасности, възникнали за други лица или околната среда.
- Издърпайте щепсела от контакта на електрическата мрежа:
- всеки път, когато се отдалечавате от уреда;
- преди проверка, почистване или ремонт на машината;
- Ремонтите на шлайфмашината трябва да се извършват само от авторизирани лица.
- Трябва да се използват само резервни части, препоръчани от производителя.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Поддържайте всички компоненти, за да сте сигурни, че шлайфмашината ще работи безопасно.
- Почиствайте отворите за охлаждане на двигателя след всяка работа, за да предотвратите прегряването на машината.
- Заменяйте износените или повредени части, за да поддържате безопасността.
- Предпазвайте шлайфмашината от влага.
- Съхранявайте на място, недостъпно за деца.
- Използвайте правилния тип абразивна хартия.

ВНИМАНИЕ: Машината е предназначена за употреба на закрито.

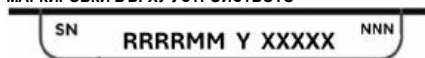
Въпреки по своята същност безопасната конструкция, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, по време на работа винаги съществува остатъчен риск от нараняване.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ.



- 1.предупреждение Вземете специални предпазни мерки
- 2.прочетете инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържанието се в тях предупреждения и условия за безопасност!
- 3.носете лични предпазни средства (предпазни очила, защита на ушите, маска против прах)
- 4.Изключете захранващия кабел от електрическата мрежа преди извършване на сервизно обслужване или ремонт.
- 5.Носете защитно облекло
- 6.предпазвайте от влага
- 7.Дръжте децата далеч от инструмента
- 8.Инструмент с изолация от втори клас
- 9.EAC сертификационна марка.
- 10.Сертификационна марка на украинския пазар.

МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УСТРОЙСТВОТО



RRRR	-година на производство
MM	-месец на производство
Y	-допълнителен знак
XXXX	-сериен номер
NNN	-допълнителна маркировка

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Шлайфмашината за мазилка е ръчен електроинструмент, задвижван от еднофазен комутаторен двигател. Шлайфът е предназначен за повърхностно сухо шлайфане на стени и други повърхности, покрити с гипскартон. Подвижният предпазител на работния диск на шлайфмашината пасва идеално към всяка повърхност на стената. Конструкцията на шлайфа е снабдена със система, която позволява свързването му с външна система за извличане на прах (напр. торба за прах, прахосмукачка), която трябва да бъде свързана по време на работа. Области на употреба са извършването на ремонтни и строителни работи и всички работи в областта на независимата любителска дейност (направи си сам).

Шлайфмашината трябва да се използва само със свързана прахоуловителна система, напр. торба за прах или прахосмукачка за работилница, подходяща за улавяне на гипсов прах.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Номерацията по-долу се отнася до компонентите на уреда, показани на графичните страници на това ръководство.

- 1.Захранващ кабел
- 2.Заклучване на удължаващата тръба на шлайфа
- 3.Основен патронник
- 4.Допълнителна триъгълна шлифовъчна подложка
- 5.Превключвател
- 6.Регулатор на скоростта
- 7.Факел
- 8.Регулируема телескопична тръба
- 9.Съединител
- 10.Допълнителна предна дръжка
- 11.Гъвкава тръба за отвеждане на прах
- 12.Прахов филтър за защита на двигателя
- 13.Мотор
- 14.Заклучване на шлифовъчния диск

15. Копче за управление на засмукването
16. Circular шлифовъчен диск

* Възможно е да има несъответствие между илюстрацията и продукта.

АКСЕСОАРИ И ОБОРУДВАНЕ

- Шлайфмашина 1 бр.
- Триъгълен диск за шлайфане 1 бр.
- Гъвкав смукателен маркуч 1 бр.
- Адаптери 2 бр.
- Допълнителна дръжка 1 бр.
- Триъгълна и кръгла шкурка (различни степени) 12 бр.
- Специален шестоъгълен ключ 1 бр.
- Калъф за пренасяне 1 бр.
- Техническа документация 3 бр.
- Редукционна дюза 1 бр.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

МОНТИРАНЕ НА СПОМАГАТЕЛНАТА ДРЪЖКА

Препоръчва се използването на спомагателна дръжка за шлифовъчната машина. Спомагателната ръкохватка се монтира в отвора **фиг. С3** в дръжката на шлифовъчната машина **фиг. С2** Шлайфмашината трябва да се държи с двете ръце по време на работа (също и при използване на спомагателната ръкохватка) има по-малък риск от загуба на контрол над машината.

ЗАКРЕПВАНЕ НА АБРАЗИВНА ХАРТИЯ

Шлайфмашината е снабдена с работен диск с така нареченото "велкро" закрепване, което позволява лесно и бързо да се сменя шкурка и в двете форми на шлифовъчния диск.

- Приблизете абразивната хартия до шлифовъчния диск, така че отворите ѝ да съвпадат с тези на шлифовъчния диск **фиг. F1** и **фиг. F2** и натиснете надолу, за да осигурите ефективно прахоулавяне.
- За да отстраните шкурката, наклонете я на една страна и след това я издърпайте.

Използвайте перфорирана шкурка, така че прахът да може да достигне до прахоуловителната система през отворите на работния диск. Преди да сменяте абразивната хартия всеки път, почиствайте работния диск, като отстранявате праха и всякакви замърсявания от диска с четка или с четка например.

ПРАХОУЛАВЯНЕ

- Поставете края на смукателния маркуч върху отвора за прахоулавяне **фиг. С3** или **фиг. С6**, ако използвате удължител.
- Свържете другия край на доставения смукателен маркуч към смукателна система, например прахосмучкача за работилница.

РЕГУЛИРАНЕ НА СМУКАТЕЛНАТА МОЩНОСТ

Регулирайте мощността на засмукване, като завъртите копчето наляво или надясно, **фиг. E1**.

РАБОТА/НАСТРОЙКИ

Напрежението в електрическата мрежа трябва да съответства на напрежението, посочено на табелката с данни на шлифовъчната машина.

- Включване - натиснете бутона за включване **фиг. A5**. Изключване - отпуснете натиска върху бутона за превключване **фиг. A5**.

Заклучване на превключвателя (продължителна работа)

Включване:

- Натиснете бутона на превключвателя **фиг. A5** и го задръжте в това положение.
- Натиснете бутона за включване/изключване **фиг. A5**, за да заключите в режим на непрекъсната работа.
- Отпуснете натиска върху бутона за включване **фиг. A5**.

Изключване:

- Натиснете и отпуснете натиска върху бутона за превключване **фиг. A5**.

РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА

Върху корпуса на мелницата има копче за регулиране на скоростта **фиг. A6**. Скоростта се избира според нуждите (в зависимост от използваната абразивна хартия, твърдостта на обработвания материал, вида на работата и т.н.). Завъртането на копчето за регулиране на скоростта **фиг. A6** увеличавате или намалявате скоростта на работния диск.

РАБОТА С ШЛИФОВЪЧНИЯ ИНСТРУМЕНТ

Повърхностите, които ще се обработват, трябва да са сухи, без чужди тела като винтове, пирони, болтове и др.

Дръжте шлифовъчната машина здраво с двете си ръце.

- Включете шлифовъчната машина и изчакайте работният диск да достигне максимална скорост.
- Приложете цялата повърхност на работния диск към работната повърхност (подвижният предпазител на работния диск автоматично ще се приспособи към повърхността).
- Упразнявайки умерен натиск, движете шлифовъчния диск по работната повърхност с кръгови движения или последователно в напречна и надлъжна посока.
- Прекомерният натиск не води до повишаване на производителността на ш л а й ф а н е , но може да доведе до по-бързо износване на компонентите на шлайфа и шкурката.
- Отдалечаването на работния диск от ш л а й ф а н а т а повърхност по време на работа ще доведе до отделяне на прах извън машината и по този начин в работната зона.
- Производителността и качеството на шлайфаната повърхност до голяма степен зависят от вида на използваната шкурка и от натиска при контакт. Най-добре е видът на шлифовъчната хартия да се избере чрез проба.
- При приключване на шлайфането намалете натиска върху шлайфмашината, изключете двигателя.
- Заменете абразивната хартия веднага след като се износи.
- Използвайте периодични прекъсвания.

Не стартирайте шлайфмашината, ако работният ѝ диск опира в работната повърхност.

ШЛАЙФАНЕ В ЪГЛИТЕ

Шлайфмашината е оборудвана с допълнителен шлифовъчен диск с триъгълна форма, който се използва именно за шлайфване в ъгли **фиг. B6**.

СМЯНА НА ШЛИФОВЪЧНИТЕ ДИСКОВЕ

За да смените диска, разхлабете скобите за задържане на диска **фиг. B3**, разположени на двигателя, и извадете монтираната подложка на шлифовъчния диск **фиг. A4** или **фиг. A16**. За да се монтира правилно вторият диск, следните компоненти на шлайфмашината и диска трябва да бъдат монтирани заедно:

- Прахоуловителна тръба **фиг. B2**, разположен на диска, с гъвкаво прахоулавяне **фиг. B1**, която се намира на корпуса на двигателя.
- Съединител за задвижване на въртенето на диска и осцилацията **фиг. B4** със съответстващ вход на диска върху корпуса на двигателя.
- Отвор за задържане на диска **фиг. B7** със съответстващ щифт върху диска върху корпуса на двигателя.
- Последната стъпка е да се застопорят скобите за задържане на диска **фиг. B3**.

ШЛИФОВАНЕ СРЕЩУ СТЕНА

Шлайфмашината е оборудвана с възможност за отстраняване на част от праховия капак на циркулярния диск **фиг. E3**. За да свалите предпазния капак, откачете скобата на предпазната част **фиг. E2**. Работата без предпазната част позволява много близко доближаване до ръба на стената или тавана.

ВНИМАНИЕ: Не забравяйте да поставите капака обратно на мястото му, когато приключите работата. Ако той липсва, прахът в помещението ще се увеличи значително.

TORCH

Шлайфмашината е оборудвана с горелка **фиг. A7**, за да се улесни намирането на неравности по стената, която ще се шлайфа. Когато горелката **фиг. A7** е включена и осветява работната зона, всички неравности по стената, които трябва да се коригират, стават

видими. Включете горелката, като натиснете бутона **фиг. D1** и изключете **фиг. D1**.

РАБОТА И ПОДДРЪЖКА

Изключете машината от електрическата мрежа, преди да извършвате каквито и да било настройки, операции или ремонтни дейности.

- Винаги поддържайте шлайфмашината чиста.
- Не използвайте вода или други течности за почистване.
- Почиствайте шлифовъчната машина с четка.
- Почиствайте редовно вентилационните отвори, за да предотвратите прегряването на двигателя на шлайфмашината.
- Редовно почиствайте защитния филтър на двигателя **фиг. A12**. За да го почистите, свалете филтърния блок **фиг. D3** отстранете филтъра **фиг. D4** и го почистете от прах. Той може да се измие, но трябва да изсъхне по естествен начин, преди да се постави отново на мястото си. Поставете отново чистия и сух филтър **фиг. D4** и го застопорете отново **фиг. D3**.
- Ако има прекомерно искрене на комутатора, проверете състоянието на въглеродните четки на двигателя.
- Винаги съхранявайте шлайфмашината на сухо място, недостъпно за деца.

СМЯНА НА ШЛИФОВЪЧНАТА ПОДЛОЖКА

- Ако шлифовъчната подложка е повредена, тя се предлага като резервна част.
- След като отстраните шкурката, използвайте гаечен ключ, вкран в отворите на шлифовъчната подложка с велкро, и разхлабете винтовете. След това отстранете старата шлифовъчна подложка, поставете новата подложка и затегнете винтовете.

ЗАМЯНА НА ВЪГЛЕРОДНИ ЧЕТКИ

- Износените (по-къси от 5 мм), изгорели или напукани въглеродни четки на двигателя трябва да се сменят незабавно. Винаги сменяйте едновременно и двете въглеродни четки.
- Отвийте капациите на въглеродните четки **фиг. B5**.
 - Извадете износените въглеродни четки.
 - Отстранете всички въглероден прах, като използвате състен въздух с ниско налягане.
 - Поставете новите въглеродни четки (четките трябва да се плъзгат свободно в държачите).
 - Монтирайте капациите на въглеродните четки **фиг. B5**.

След като смените въглеродните четки, пуснете шлайфмашината без натоварване за около 3 минути, за да може въглеродните четки да се монтират в комутатора на двигателя. Препоръчително е въглеродните четки да се сменят само от квалифицирано лице, като се използват оригинални части.

Всички дефекти трябва да се отстраняват от оторизиран сервизен център на производителя.

СГЛОБЯВАНЕ НА ШЛАЙФМАШИНАТА

Шлайфмашината има функция за събване, за да се улесни транспортирането ѝ. За да съгнетте шлифовъчната машина, разхлабете заключващия механизъм **фиг. C9** на пантата **фиг. A9** и съгнете шлифовъчната машина. За да разгلوبите шлайфмашината, следвайте горните стъпки в обратен ред, като внимавате да не прережете захранващия кабел **фиг. C8**. Когато сглобявате шлайфа, почистете уплътненията **фиг. C7** от прах и други замърсвания. След като бъде сглобена и почистена, шлифовъчната машина ще се побере в транспортната чанта.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Шлайфмашина за гипс 59G264	
Параметри	Стойност
Захранващо напрежение	230 V 50 Hz
Номинална мощност	710 W
Диапазон на скоростта на празен ход	800-1700 min ⁻¹
Диаметър на шлифовъчния диск	ø215 мм/ø 210 мм
Размери на триъгълния крак	280x280x280
Дължина на захранващия кабел	5 m
Резба на шенкела	M6
Степен на защита	IP20
Клас на защита	II
Тегло	4,5 кг
59G264 посочва както типа, така и обозначението на устройството	

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звуково налягане	L _{pA} = 88 dB(A) K= 3 dB(A)
Ниво на звукова мощност	L _w (A) = 99 dB(A) K= 3 dB(A)
Стойност на ускорението на вибрациите	a _h = 3,17 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от уреда, се описва от: нивото на излъчваното звуково налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_w(A), където K е неопределеността на измерването). Вибрациите, излъчвани от уреда, се описват от стойността на вибрационното ускорение a_h (където K означава неопределеност на измерването).

Нивото на звуковото налягане L_{pA}, нивото на звуковата мощност L_{wA} и стойността на вибрационното ускорение a_h, дадени в тези инструкции, са измерени в съответствие с EN 60745-2-3. Даденото ниво на вибрациите a_h може да се използва за сравнение на оборудването и за представителна оценка на излагането на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на оборудването. Ако устройството се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високото ниво на вибрации ще бъде повлияно от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на уреда. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. Когато всички фактори са точно оценени, общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се приложат допълнителни мерки за безопасност, като например циклична поддръжка на машината и работните инструменти, защита на адекватна температура на ръцете и подходяща организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

	Захранваните с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се извозват за обезвреждане в подходящи съоръжения. Съвържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са благоприятни за околната среда. Нересциклираното оборудване представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.
---	---

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "GTX Poland") информира, че всички автори права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководството"), включително и. Всички автори права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководството"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на GTX Полша и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Дз. бр. 90 от 2006 г., позиция 631 с измененията). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на

цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи без писменото съгласие на GTX Полша е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: GTX Poland Sp. Z o.o.Sp.k,
Улица Pograniczna 2/4
02-285 Варшава

Продукт: Шлайф за гипс

Модел: 59G264

Търговско наименование: GRAPHITE

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, е в съответствие със следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС

Директива 2011/65/ЕС относно ограничението на емисиите на парникови газове, изменена с Директива 2015/863/ЕС.

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EN ISO 12100:2010; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-2:2013;

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не обхваща компоненти които са добавени от крайния потребител или са извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. Sp. Z o.o.Sp.k.

Улица Pograniczna

02-285 Варшава

Pavel Kovalsk

Павел Ковалски

Представител по качеството на дружеството GTX Полша

Варшава, 2022-07-27

(SR)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА
ГИФСУМ МЛИН

59G264

НАПОМЕНА : ПРЕ УПОТРЕБЕ ЕЛЕКТРИЧНОГ АЛАТА, ПАЖЛИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВА УПУТСТВА И ЧУВАЈТЕ ИХ ЗА БУДУЌУ УПОТРЕБУ.

СПЕЦИФИЧНА УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

- Пре него што прикључите млин на електричну мрежу, увек се уверите да мрежни напон одговара напону наведеном на плочици машине .
- Гипсана брусилца мора бити спојена само на електричну инсталацију опремљену заштитом од заостале струје, која ће прекинути напајање ако струја цурења пређе 30mA за мање од 30ms.
- Систем за усовисање прашине мора бити повезан са брусилцом.
- Пре него што укључите брусилцу, уверите се да је брусни папир сигурно причвршћен на радни диск и да не додирује материјал који се обрађује.
- Држите брусилцу сигурно током рада.
- Не дирајте делове брусилце који су у покрету.
- Мора се носити заштитна маска отпорна на прашину и заштитне наочаре за лице . Прашина која настаје приликом брушења гипсаних површина је штетна по здравље.

- Аутсајдери не би требало да улазе у просторију у којој се гипс брус брусилцом. Нити би требало да једу или пију у таквој соби.
- Брусилца не сме да се ради мокро.
- Увек држите кабл за напајање машине даље од покретних делова брусилце.

Ако се кабл за напајање оштети током рада, одмах искључите напајање. НЕ ДИРАЈТЕ КАБЛ ПРЕ ИСКЉУЧИВАЊА НАПАЈАЊА.

- УПОЗОРЕЊЕ. Радни точак се и даље окреће када је мотор искључен .
- Држите продужени кабл за напајање даље од радног диска.
- Не дозволите деци или било коме ко није упознат са упутствима за употребу да управља брусилцом.
- ПОДСЕТНИК. Оператер или корисник је одговоран за несреће или опасности које се јављају другим особама или животној средини.
- Извуците утикач из утичице:
- сваки пут када се удалите од апарата;
- пре провере, чишћења или поправке машине;
- Поправке брусилце треба да обављају само овлашћена лица.
- Треба користити само резервне делове које препоручује произвођач.

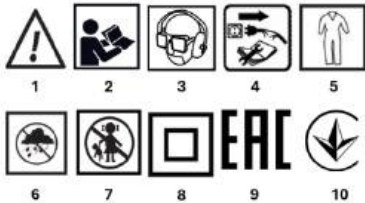
ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Одржавајте све компоненте како бисте били сигурни да ће млин радити безбедно.
- Очистите луке за хлађење мотора након сваког посла како бисте спречили прегревање машине.
- Замените истрошене или оштећене делове ради одржавања безбедности.
- Заштитите млин од влаге.
- Чувајте ван домаћаја деце.
- Користите исправну врсту абразивног папира.

ПАЖЊА : Машина је дизајнирана за унутрашњу употребу.

Упркос инхерентно сигурном дизајну, употреби сигурносних мјера и додатних заштитних мјера, увијек постоји преостали ризик од повреда током рада.

ОБАШЉЕЊЕ УПОТРЕБЉЕНИХ ПИКТОГРАМА.



1. Цаутион Предузмите посебне мере предосторожности
- 2 . Прочитајте упутства за употребу, придржавајте се упозорења и безбедносних услова садржаних у њему!
- 3 .Ветер личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштита за уши, маска за прашину)
- 4 .Искључите кабл за напајање пре сервисирања или поправке.
- 5 .Веар заштитну одећу
- 6 .Протеџт од влаге
- 7 .Држите децу даље од алата
- 8 .Тоол са класе два изолације
- 9 .ЕАЦ сертификациона ознака.
- 10 .Цертификациона ознака украјинског тржишта.

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



RRRR -година производње
MM -месец производње
Y -додатни знак
XXXXX -серијски број

Гипс брусилица је ручни електрични алат погођен једнофазним комутаторским мотором. Брусилица је дизајнирана за површинско сухо брушење зидова и других површина прекривених гипсаним плочама. Покретни радни штитник диска брусилице савршено се уклапа у било коју површину зида. Дизајн брусилице има систем који омогућава да се повеже са спољним системом за усисавање прашине (нпр. кеса за прашину, усисивач), који мора бити повезан током рада. Области коришћења су извођење радова на реновирању и изградњи и сви радови у области самосталне аматерске делатности (ДИУ).

Брусилица треба да се користи само са прикљученим системом за усисавање прашине, нпр. Врећом за прашину или усисивачем за радионицу погодним за вађење гипсане прашине.

ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА

Нумерисање испод се односи на компоненте јединице приказане на графичким страницама овог приручника.

- 1. Кабл за напајање
- 2. Сандер продужење цеви бртва
- 3. Маин глава
- 4. Ектра троугласти брушење пад
- 5. Пребаци
- 6. Спеед контролер
- 7. бакља
- 8. Ајустабле телескопска цев
- 9. Конектор
- 10. Ектра предња ручка
- 11. Флексибилан екстракција прашине цеви
- 12. Дуот филтер за заштиту мотора
- 13. Мотор
- 14. Гриндинг диск бртва
- 15. Дугме за контролу усисавања
- 16. Цирулар брушење диск

* Могу се појавити неслагања између илустрације и производа.

ПРИБОР И ОПРЕМА

- | | |
|---|--------------|
| • Млин | 1 комада. |
| • Троугласти брусни диск | 1 комада. |
| • Флексибилан усисавање Црево | 1 комада. |
| • Адаптери | 2 Рачунари. |
| • Додатне садржина | 1 комада. |
| • Троугласти и округли брусни папир (различите градијације) | 12 Рачунари. |
| • Посебно шестоугаони кључ | 1 комада. |
| • Носи Слупај | 1 комада. |
| • Техничка документација | 3 бр. |
| • Редукција млазница | 1 комада. |

ПРИПРЕМА ЗА РАД

МОНТАЖА ПОМОЋНЕ РУЧКЕ

Препоруку се употреба помоћне ручке за брусилицу. Помоћна ручка је уграђена у рупу сл. С3 у дршци брусилице сл. С2 Брусилица треба да се држи са обе руке током рада (такође користећи помоћну ручку) постоји мањи ризик од губитка контроле над машином.

ПРИЛОГ АБРАЗИВНОГ ПАПИРА

Брусилица има радни диск са такозваним “дупот;чичак" затварачем , који омогућава да се брусни папир лако и брзо мења у оба облика брусног диска.

- Приближите брусни папир брусном диску тако да се његове рупе поравнају са онима на брусном диску Сл. F1 и Сл. F2 и притисните доле како бисте осигурали ефикасно уклањање прашине.
- Да бисте уклонили брусни папир, нагните га на једну страну, а затим повуците .

Користите перфорирани брусни папир тако да прашина може доћи до система за усисавање прашине кроз рупе на радном диску. Пре него што сваки пут промените абразивни папир,

очистите радни диск уклањањем прашине и остатака са диска, на пример, четком или четком.

ЕКСТРАКЦИЈА ПРАШИНЕ

- Убаците крај усисног црева на отвор за усисавање прашине сл. С3 или сл. С6 ако користите продужетак.
- Спојите други крај испорученог усисног црева на усисни систем као што је радионица усисивач.

ПОДЕШАВАЊЕ УСИСНЕ СНАГЕ

Подесите снагу усисавања окретањем дугмета лево или десно сл. E1.

ОПЕРАЦИЈА / ПОДЕШАВАЊА

Мрежни напон мора одговарати напону наведеном на плочици брусилице.

- Укључивање - притисните дугме за прекидач сл. A5 .
- Искључивање - отпустите притисак на дугме прекидача сл. A5 .

Закључавање прекидача (континуирани рад)

Укључивање:

- Притисните дугме за прекидач сл. A5 и држите га у овом положају.
- Притисните дугме за укључивање / искључивање сл. A5 за закључавање у непрекидном раду .
- Отпустите притисак на дугме прекидача сл. A5 .

Искључивање:

- Притисните и отпустите притисак на дугме прекидача сл. A5 .

ПОДЕШАВАЊЕ БРЗИНЕ

На телу брусилице налази се дугме за подешавање брзине сл. A6 . Брзина се бира по потреби (у зависности од абразивног папира који се користи, тврдоће материјала који се ради , врсте посла, итд.). Окретање дугмета за контролу брзине сл. A6 повећава или смањује брзину радног точка.

РАД СА БРУСИЛИЦОМ

Површине које се обрађују треба да буду суве без страних материја, као што су вијци, ексери, вијци, итд

Држите брусилицу сигурно са обе руке.

- Укључите брусилицу и сачекајте да радни диск достигне максималну брзину.
- Нанесите целу површину радног диска на радну површину (покретни радни диск штитник ће се аутоматски прилагодити површини).
- Вршећи умерен притисак, померите брусилицу преко радне површине кружним покретима или наизменично у попречном и уздужном правцу.
- Претерани притисак не доводи до повећања перформанси брушења, али може да изазове брже хабање компоненти за брушење и брусног папира.
- Померање радног диска даље од површине за брушење током рада ће довести до прашине која излази изван машине и на тај начин у радно подручје.
- Перформанс и квалитет брушене површине у великој мери зависи од врсте брусног папира који се користи и контактном притиску. Тип брусног папира најбоље је одабрати суђењем.
- Приликом завршетка брушења, смањите притисак на брусилицу, искључите мотор.
- Замените абразивни папир чим се истроши.
- Користите периодичне прекиде.

Немојте покретати брусилицу ако је њен радни диск се наслања на радну површину.

БРУШЕЊЕ У УГЛОВИМА

Брусилица је опремљена додатним брусним диском троугластог облика, који се користи управо за брушење у угловима сл. B6 .

ПРОМЕНА БРУСНИХ ДИСКОВА

Да бисте променили диск, откључајте причврсне стезаљке диска сл. B3 које се налазе на мотору и уклоните монтирани брусни диск сл. A4 или сл. A16 . Да бисте правилно инсталирали други диск, следеће компоненте брусилице и диска морају бити постављене заједно:

- Стуб за одсијецање прашине **сл. B2** се налази на диску са флексибилним усисавањем прашине **сл. B1** , који се налази на кућишту мотора.
- Ротација диска и осцилација погон спојница **сл. B4** са одговарајућим улаз на диску на кућишту мотора.
- Рупа за задржавање диска **сл. B7** са одговарајућим пином на диску на кућишту мотора.
- Последњи корак је закључавање причвршћених стезалки диска **сл. B3**.

БРУШЕЊЕ УЗА ЗИД

Брусилица је опремљена могућношћу уклањања дела поклопца за прашину кружног диска **сл. E3**. Да бисте уклонили штитник, открити заштитни део клип **сл. E2** . Рад без заштитног дела омогућава веома близак приступ ивици зида или плафона. **ПАЖЊА** : Не заборавите да вратите поклопац на место када завршите са радом. Ако недостаје, прашина у соби ће се знатно повећати.

БАКЉУ

Брусилица је опремљена бакљом **сл. A7** како би се лакше пронашле неправилности на зиду који се бруси. Када је бакља **Сл. A7** укључена и осветљава радну површину, све неравнине на зиду које треба исправити постају видљиве. Укључите бакљу притиском на дугме **сл. D1** и искључите **сл. D1**.

РАД И ОДРЖАВАЊЕ

Искључите машину из електричне мреже пре било каквог подешавања, рада или поправке.

- Увек одржавајте млин чистим.
- Не користите воду или друге течности за чишћење.
- Очистите брусилицу четком.
- Редовно чистите вентилационе отворе како бисте спречили прегревање мотора брусилице .
- Редовно чистите филтер за заштиту мотора **сл. A12** . Да бисте га очистили, уклоните блок филтера **сл. D3** уклоните филтер **сл. D4** очистите га од прашине. Може се опрати, али се мора природно осушити пре него што се врати на своје место. Поново поставите чист и сув филтер **сл. D4** поново га закључајте **сл. D3** .
- Ако постоји прекомерно искрење на комутатору, проверите стање угљених четкица мотора.
- Млин увек чувајте на свом месту ван домаћаја деце.

ЗАМЕНА БРУСНЕ ПОДЛОГЕ

- Ако је брусна подлога оштећена, доступна је као резервни део.
- Након уклањања брусног папира, користите кључ уметнут у рупе на брусној плочи чичак траком и отпустите вијке. Затим уклоните стару брусну подлогу, уградите нову подлогу и затегните вијке.

ЗАМЕНА КАРБОНСКИХ ЧЕТКИЦА

Истрошене (краће од 5 мм), изгореле или напукнуте карбонске четке мотора морају се одмах заменити. Увек замените обе карбонске четке истовремено.

- Одрвните поклопце карбонске четке **сл. B5** .
- Уклоните истрошене карбонске четке.
- Уклоните угљеничну прашину, користећи компримовани ваздух под ниским притиском.
- Уметните нове угљене четке (четке треба слободно клизити у држаче четкица).
- Поставите поклопце карбонске четке **сл. B5** .

Након замене угљених четкица, покрените млин без оптерећења око 3 минута како би се угљеничне четке укљопиле у комутатор мотора. Препоручује се да карбонске четке замени само квалификована особа која користи оригиналне делове.

Све недостатке треба поправити у сервисном центру овлашћеног произвођача .

САСТАВЉЕ БРУСИЛИЦЕ

Брусилица има функцију склапање како би се лакше транспорт. Да бисте савили брусилицу, отпустите механизам за закључавање

фиг. C9 шарке **фиг. A9** и склопите брусилицу. Да бисте раставили брусилицу, следите горе наведене кораке обрнутим редоследом, пажећи да не пресечете кабл за напајање **сл. C8** . Приликом састављања брусилице, очистите заптивке **сл. C7** од прашине и друге прљавштине. Када се састави и очисти, брусилица ће се укљопити у транспортну торбу.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Зидни млин 59G264	
Параметар	Вредност
Напон напајања	230V 50 Hz
Номинална снага	710 W
Опсег брзине без оптерећења	800 -1700 ^{мин-1}
Пречник брусног диска	ø 215mm / ø 210mm
Димензије троугластог стопала	280x280x280
Дужина кабла за напајање	5 м
Сханк нит	M6
Степен заштите	IP20
Класа заштите	II
Тежину	4.5 кг
59G264 означава и тип и ознаку уређаја	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБАРАЦИЈАМА

Ниво звучног притиска	ЛПА = 88 дБ (A) K = 3 дБ (A)
Ниво звучне снаге	Lw (A) = 99 дБ(A) K = 3 дБ(A)
Вредност убрзања вибрација	ax = 3.17 м/с2K = 1.5 м/с2

Информације о буци и вибрацијама

Ниво буке коју емитује уређај је описан: емитовани ниво звучног притиска LпA и ниво звучне снаге Lw (A) (где је K неизвесност мерења). Вибрација коју емитује јединица описана је вредностима убрзања вибрација a (x) (где K означава неизвесност мерења). Ниво звучног притиска LпA , ниво звучне снаге LwA и вредност убрзања вибрација ахвиен у овим упутствима мерени су у складу са ЕН 60745-2-3. Ниво вибрација ахвиен може да се користи за поређење опреме и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Наведени ниво вибрација је само репрезентативан за примарну употребу опреме. Ако се уређај користи за друге апликације или са другим радним алатима, ниво вибрација се може променити. На виши ниво вибрација ће утицати недовољно или сувише ретко одржавање јединице. Горе наведени разлози могу довести до повећаног излагања вибрацијама током читавог радног периода.

Да би се тачно проценила изложеност вибрацијима, потребно је узети у обзир периоде када је уређај искључен или када је укључен, али се не користи за рад. Када су сви фактори тачно процењени, укупна изложеност вибрацијама може бити знатно нижа.

У циљу заштите корисника од утицаја вибрација, потребно је спровести додатне мере безбедности, као што су циклично одржавање машина и радних алата, зашита адекватне температуре руку и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не треба одлагати са кућним отпадом, већ их треба одијети на одлагање у одговарајућим објектима. Обратите се свом продавцу производа или локалним властима за информације о одлагању. Отпадна електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису еколошки прихватљиве. Нерециклирана опрема представља потенцијални ризик за животну средину и људско здравље.

©2021.TX Пољанд Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "ГТКС Пољња") обавештава да су сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталог, Сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту "Приручник"), укључујући, али не ограничавајући се на његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво ГТКС Пољанд и подлежу правној заштити у складу са Законом од фебруара КСНУМКС, КСНУМКС о ауторском праву и сродним правима (тј. Часопис закона КСНУМКС бр. КСНУМКС такмича КСНУМКС са изменама и допунама). Копирање, обрада, објављивање, модификовање у комерцијалне сврхе целог приручника, као и

(GR)
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ
ΑΛΕΥΤΟΚΑΘΑΡΙΣΤΗΡΙΟ ΓΥΨΟΥ
59G264

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Πριν συνδέσετε τον μύλο στο δίκτυο, βεβαιωθείτε πάντα ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του μηχανήματος.
- Ο μύλος γύψου πρέπει να συνδέεται μόνο σε ηλεκτρική εγκατάσταση που διαθέτει προστασία από το ρεύμα διαρροής, η οποία θα διακόψει την παροχή ρεύματος εάν το ρεύμα διαρροής υπερβεί τα 30mA σε λιγότερο από 30ms.
- Στον τριβέα πρέπει να συνδεθεί ένα σύστημα αναρρόφησης σκόνης.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία το τριβείο, βεβαιωθείτε ότι το γυαλόχαρτο είναι καλά στερεωμένο στο δίσκο εργασίας και ότι δεν ακουμπάει στο υλικό που πρόκειται να επεξεργαστεί.
- Κρατήστε το τριβείο με ασφάλεια κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Μην αγγίζετε τα μέρη του λειαντήρα που βρίσκονται σε κίνηση.
- Πρέπει να φοράτε προστατευτική μάσκα που να προστατεύει από τη σκόνη και προστατευτικά γυαλιά ασφαλείας που εφαρμόζουν στο πρόσωπο. Η σκόνη που παράγεται κατά τη λείανση επιφανειών από γύψο είναι επιβλαβής για την υγεία.
- Οι ξένοι δεν πρέπει να εισέρχονται σε χώρο στον οποίο γίνεται λείανση γύψου με τριβείο. Ούτε πρέπει να τρώνε ή να πίνουν σε ένα τέτοιο δωμάτιο.
- Το τριβείο δεν πρέπει να λειτουργεί υγρό.
- Κρατάτε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας του μηχανήματος μακριά από τα κινούμενα μέρη του τριβείου.

Εάν το καλώδιο ρεύματος καταστραφεί κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, αποσυνδέστε αμέσως την παροχή ρεύματος. ΜΗΝ ΑΓΙΣΤΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ.** Ο τροχός εργασίας εξακολουθεί να περιστρέφεται όταν ο κινητήρας είναι απενεργοποιημένος.
- Κρατήστε το εκτεταμένο καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από το δίσκο εργασίας.
- Μην επιτρέπτε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες χρήσης να χειρίζονται τον μύλο.
- **ΥΠΟΜΝΗΜΑ.** Ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που προκύπτουν για άλλα άτομα ή το περιβάλλον.
- Τραβήξτε το φως από την πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου:
- κάθε φορά που απομακρύνετε από τη συσκευή,
- πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την επισκευή του μηχανήματος,
- Οι επισκευές του μύλου πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο ανταλλακτικά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΉΚΕΥΣΗ

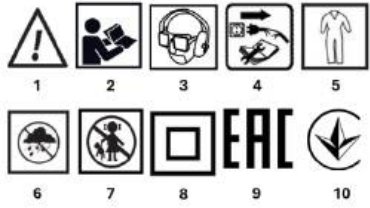
- Συντηρείτε όλα τα εξαρτήματα για να είστε σίγουροι ότι ο μύλος θα λειτουργεί με ασφάλεια.
- Καθαρίζετε τις θυρίδες ψύξης του κινητήρα μετά από κάθε εργασία για να αποφυγείτε την υπερθέρμανση του μηχανήματος.
- Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα για να διατηρήσετε την ασφάλεια.
- Προστατεύετε τον μύλο από την υγρασία.
- Φυλάξτε τον μακριά από παιδιά.
- Χρησιμοποιείτε τον σωστό τύπο λειαντικού χαρτιού.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

Παρά τον εγγενώς ασφαλή σχεδιασμό, τη χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων μέτρων προστασίας, υπάρχει πάντα

έναν υπολειπόμενο κίνδυνο τραυματισμού κατά τη διάρκεια της εργασίας.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ.



1. Προσοχή Λάβετε ειδικές προφυλάξεις
2. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!
3. Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, ωτοασπίδες, μάσκα σκόνης)
4. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα πριν από τη συντήρηση ή την επισκευή.
5. Φοράτε προστατευτικό ρουχισμό
6. Προστατεύστε από την υγρασία
7. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο
8. Tool με μόνωση κατηγορίας δύο
9. EAC σήμα πιστοποίησης
10. Σήμα πιστοποίησης της ουκρανικής αγοράς.

ΣΗΜΑΝΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



- RRRR - έτος παραγωγής
- MM - μήνας παραγωγής
- Y - πρόσθετο σήμα
- XXXXX - σειριακός αριθμός
- NNN - πρόσθετη σήμανση

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Ο λειαντήρας γύψου είναι ένα χειροκίνητο ηλεκτρικό εργαλείο που κινείται από μονοφασικό κινητήρα με μετατροπέα. Ο λειαντήρας έχει σχεδιαστεί για τ η ν επιφανειακή ξηρή λείανση τοίχων και άλλων επιφανειών καλυμμένων με γυψοσανίδες. Το κινητό προστατευτικό του δίσκου εργασίας του λειαντήρα προσαρμόζεται τέλεια σε κάθε επιφάνεια τοίχου. Ο σχεδιασμός του λειαντήρα διαθέτει σύστημα που επιτρέπει τη σύνδεσή του με εξωτερικό σύστημα αναρρόφησης σκόνης (π.χ. σακούλα σκόνης, σκούπα), το οποίο πρέπει να είναι συνδεδεμένο κατά τη λειτουργία. Τοιείς χρήσης είναι η εκτέλεση εργασιών ανακαίνισης και κατασκευής και όλες οι εργασίες στον τομέα της ανεξάρτητης ερασιτεχνικής δραστηριότητας (DIY).

Το τριβείο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με συνδεδεμένο σύστημα αναρρόφησης σκόνης, π.χ. σακούλα σκόνης ή σκούπα εργαστηρίου κατάλληλη για την αναρρόφηση γύψου.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

Η αρίθμηση που ακολουθεί αναφέρεται στα εξαρτήματα της μονάδας που απεικονίζονται στις γραφικές σελίδες του παρόντος εγχειριδίου.

1. Καλώδιο τροφοδοσίας
2. Κλειδίωμα του σωλήνα προέκτασης του τριβείου
3. Κύριο τσάκ
4. Πρόσθετο τριγωνικό μαξιλάρι λείανσης
5. Διακόπτης
6. Ελεγκτής ταχύτητας
7. Πυρός
8. Ρυθμιζόμενος τηλεσκοπικός σωλήνας
9. Συνδεσμός
10. Πρόσθετη μπροστινή λαβή
11. Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης σκόνης
12. Φίλτρο σκόνης για την προστασία του κινητήρα
13. Μοτέρ

- 14.Κλειδωμα δίσκου λείανσης
- 15.Κουμπί ελέγχου αναρρόφησης
- 16.Κυκλικός δίσκος λείανσης

* Ενδέχεται να υπάρχουν αποκλίσεις μεταξύ της απεικόνισης και του προϊόντος.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΚΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

- Μύλος λείανσης 1 τεμ.
- Τριγωνικός δίσκος λείανσης 1 τεμ.
- Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης 1 τεμ.
- Αντάπτορες 2 τεμ.
- Πρόσθετη λαβή 1 τεμ.
- Τριγωνικό και στρογγυλό γυαλόχαρτο (διάφορες διαβαθμίσεις) 12 τεμ.
- Ειδικό εξαγωνικό κλειδί 1 τεμ.
- Θήκη μεταφοράς 1 τεμ.
- Τεχνική τεκμηρίωση 3 τεμ.
- Ακροφύσιο μείωσης 1 τεμ.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΒΟΗΘΗΤΙΚΗΣ ΛΑΒΗΣ

Συνιστάται η χρήση μιας βοηθητικής λαβής για το τριβείο. Η βοηθητική λαβή τοποθετείται στην οπή **εικ. C3** στη λαβή του τριβείου **εικ. C2**. Το τριβείο θα πρέπει να κρατείται και με τα δύο χέρια κατά την εργασία (επίσης με τη χρήση της βοηθητικής λαβής) υπάρχει μικρότερος κίνδυνος να χαθεί ο έλεγχος του μηχανήματος.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΣΗ ΤΟΥ ΛΕΙΑΝΤΙΚΟΥ ΧΑΡΤΙΟΥ

Το τριβείο διαθέτει δίσκο εργασίας με το λεγόμενο συνδετήρα "Velcro", ο οποίος επιτρέπει την εύκολη και γρήγορη αλλαγή του λειαντικού χαρτιού και στα δύο σχήματα του δίσκου λείανσης.

- Φέρτε το γυαλόχαρτο κοντά στο δίσκο λείανσης έτσι ώστε οι οπές του να ευθυγραμμιστούν με εκείνες του δίσκου λείανσης **εικ. F1** και **εικ. F2** και πιέστε το προς τα κάτω για να εξασφαλίσετε την αποτελεσματική απορρόφηση της σκόνης.
- Για να αφαιρέσετε το γυαλόχαρτο, γείρετε το από τη μία πλευρά και στη συνέχεια τραβήξτε το.

Χρησιμοποιήστε διδαγμένο γυαλόχαρτο ώστε η σκόνη να μπορεί να φτάσει στο σύστημα αναρρόφησης σκόνης μέσω των οπών του δίσκου εργασίας. Πριν αλλάξετε το λειαντικό χαρτί κάθε φορά, καθαρίστε το δίσκο εργασίας αφαιρώντας τη σκόνη και γυαλίζοντας το δίσκο με μια βούρτσα ή ένα πινέλο να παράδειγμα.

ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗ ΣΚΟΝΗΣ

- Τοποθετήστε το άκρο του σωλήνα αναρρόφησης στη **θύρα** αναρρόφησης σκόνης **εικ. C3** ή **εικ. C6** εάν χρησιμοποιείτε προέκταση.
- Συνδέστε το άλλο άκρο του παρεχόμενου εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης σε ένα σύστημα αναρρόφησης, όπως μια ηλεκτρική σκούπα συνεργείου.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΙΣΧΥΟΣ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ

Ρυθμίστε την ισχύ αναρρόφησης περιστρέφοντας το κουμπί προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά **εικ. E1**.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ/ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του τριβείου.

- **Ενεργοποίηση** - πατήστε το κουμπί του διακόπτη **εικ. A5**.
- **Απενεργοποίηση** - απελευθερώστε την πίεση στο κουμπί διακόπτη **εικ. A5**.

Κλειδωμα του διακόπτη (συνεχής λειτουργία)

Ενεργοποίηση:

- Πιέστε το κουμπί του διακόπτη **εικ. A5** και κρατήστε το σε αυτή τη θέση.
- Πατήστε το κουμπί on/off **εικ. A5** για να κλειδώσετε τη συνεχή λειτουργία.
- Απελευθερώστε την πίεση στο κουμπί διακόπτη **εικ. A5**.

Απενεργοποίηση:

- Πατήστε και αφήστε την πίεση στο κουμπί διακόπτη **εικ. A5**.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Υπάρχει ένα κουμπί ρύθμισης της ταχύτητας στο σώμα του μύλου **εικ. A6**. Η ταχύτητα επιλέγεται ανάλογα με τις ανάγκες (ανάλογα με το χρησιμοποιούμενο λειαντικό χαρτί, τη σκληρότητα του υλικού που επεξεργάζεται, το είδος της εργασίας κ.λπ.). Στρέφοντας το κουμπί ρύθμισης της ταχύτητας **εικ. A6** αυξάνει ή μειώνει την ταχύτητα του τροχού εργασίας.

ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟ ΤΡΙΒΕΙΟ

Οι προς καταργασία επιφάνειες πρέπει να είναι στεγνές χωρίς ξένες ύλες, όπως βίδες, καρφιά, μπουλόνια κ.λπ.

Κρατήστε το τριβείο με ασφάλεια και με τα δύο χέρια.

- Ενεργοποιήστε το τριβείο και περιμένετε να φτάσει ο δίσκος εργασίας στη μέγιστη ταχύτητα.
- Εφαρμόστε ολόκληρη την επιφάνεια του δίσκου εργασίας στην επιφάνεια εργασίας (το κινητό προστατευτικό του δίσκου εργασίας θα προσαρμοστεί αυτόματα στην επιφάνεια).
- Ασκώντας μέτρια πίεση, μετακινήστε το τριβείο πάνω στην επιφάνεια εργασίας με κυκλική κίνηση ή εναλλάξ με εγκάρσια και διαμήκη κατεύθυνση.
- Η υπερβολική πίεση δεν οδηγεί σε αύξηση της απόδοσης λείανσης, αλλά μπορεί να προκαλέσει ταχύτερη φθορά των εξαρτημάτων λείανσης και του γυαλόχαρτου.
- Η απομάκρυνση του δίσκου εργασίας από την επιφάνεια λείανσης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας θα έχει ως αποτέλεσμα τη διαφυγή σκόνης εκτός του μηχανήματος και συνεπώς στο χώρο εργασίας.
- Η απόδοση και η ποιότητα της λειασμένης επιφάνειας εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τον τύπο του χρησιμοποιούμενου γυαλόχαρτου και την πίεση επαφής. Ο τύπος του χαρτιού λείανσης επιλέγεται καλύτερα με δοκιμή.
- Όταν τελειώσετε το τρίψιμο, μειώστε την πίεση στο τριβείο, απενεργοποιήστε τον κινητήρα.
- Αντικαταστήστε το λειαντικό χαρτί μόλις φθαρεί.
- Χρησιμοποιήστε περιδοϊκές διακοπές.

Μην εκκινείτε το τριβείο εάν ο δίσκος εργασίας του ακουμπά στην επιφάνεια εργασίας.

ΛΕΙΑΝΣΗ ΣΕ ΓΩΝΙΕΣ

Το τριβείο είναι εξοπλισμένο με έναν πρόσθετο δίσκο λείανσης σε τριγωνικό σχήμα, ο οποίος χρησιμοποιείται ακριβώς για τη λείανση σε γωνίες **εικ. B6**.

ΑΛΛΑΓΗ ΔΙΕΚΩΝ ΛΕΙΑΝΣΗΣ

Για να αλλάξετε το δίσκο, ξεκλειδώστε τους σφιγκτήρες συγκράτησης του δίσκου **εικ. B3** που βρίσκονται στο μοτέρ και αφαιρέστε το τοποθετημένο μαξιλάρι δίσκου λείανσης **εικ. A4** ή **εικ. A16**. Για να τοποθετηθεί σωστά ο δεύτερος δίσκος, πρέπει να τοποθετηθούν μαζί τα ακόλουθα εξαρτήματα του λειαντήρα και του δίσκου:

- Στέλεχος αναρρόφησης σκόνης **εικ. B2** που βρίσκεται στο δίσκο με την εύκαμπτη αναρρόφησης σκόνης **εικ. B1**, η οποία βρίσκεται στο περίβλημα του κινητήρα.
- Σύζευξη περιστροφής δίσκου και κίνησης ταλάντωσης **εικ. B4** με την αντίστοιχη είσοδο στο δίσκο στο περίβλημα του κινητήρα.
- Οπή συγκράτησης δίσκου **εικ. B7** με αντίστοιχο τείρο στο δίσκο στο περίβλημα του κινητήρα.
- Το τελευταίο βήμα είναι η ασφάλιση των σφιγκτήρων συγκράτησης του δίσκου **εικ. B3**.

ΛΕΙΑΝΣΗ ΣΕ ΤΟΙΧΟ

Το τριβείο είναι εξοπλισμένο με τη δυνατότητα αφαίρεσης μέρους του καλύμματος σκόνης του κυκλικού δίσκου **εικ. E3**. Για να αφαιρέσετε το προστατευτικό, ξεκρεμάστε το κλιπ του μέρους του προστατευτικού **εικ. E2**. Η εργασία χωρίς το προστατευτικό μέρος επιτρέπει την πολύ κοντινή προσέγγιση στην άκρη του τοίχου ή της οροφής.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ουμνηθείτε να επανατοποθετήσετε το κάλυμμα στη θέση του όταν τελειώσετε την εργασία. Εάν λείπει, η σκόνη στο χώρο θα αυξηθεί σημαντικά.

TORCH

Το τριβείο είναι εξοπλισμένο με φακό **εικ. A7** για να διευκολύνετε την ανεύρεση ανωμαλιών στον τοίχο που πρόκειται να τριφτεί. Όταν ο φακός **εικ. A7** είναι ενεργοποιημένος και φωτίζει την περιοχή εργασίας, κάθε ανωμαλία στον τοίχο που πρέπει να διορθωθεί γίνεται ορατή. Ενεργοποιήστε τον φακό πατώντας το κουμπί **εικ. D1** και

απενεργοποίηση **εικ. D1.**

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την παροχή ρεύματος πριν από οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, λειτουργίας ή επισκευής.

- Διατηρείτε πάντοτε τον μύλο καθαρό.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για τον καθαρισμό.
- Καθαρίζετε τον λειαντήρα με μια βούρτσα.
- Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές εξαιρισμού για να α π ο φ ύ γ ε τ ε την υπερθέρμανση του κινητήρα του λειαντήρα.
- Καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο προστασίας του κινητήρα **εικ. A12**. Για να το καθαρίσετε, αφαιρέστε το μπλοκ φίλτρου **εικ. D3** αφαιρέστε το φίλτρο **εικ. D4** και καθαρίστε το από τη σκόνη. Μπορεί να πιλυθεί αλλά πρέπει να στεγνώσει φυσικά πριν τοποθετηθεί ξανά στη θέση του. Τοποθετήστε ξανά το καθαρό και στεγνό φίλτρο **εικ. D4** κλειδώστε το και πάλι **εικ. D3**.
- Εάν υπάρχει υπερβολικός σπινθηρισμός στον μεταγωγέα, ελέγξτε την κατάσταση των ανθρακικών βουρτσών του κινητήρα.
- Αποθηκεύετε πάντα τον μύλο σε στεγνό μέρος μακριά από παιδιά.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΜΑΞΙΛΑΡΙΟΥ ΛΕΙΑΝΣΗΣ

- Εάν το μαξιλάρι λείανσης έχει υποστεί ζημιά, διατίθεται ως ανταλλακτικό.
- Αφού αφαιρέσετε το υναλόχαρτο, χρησιμοποιήστε ένα κλειδί που εισάγεται στις σπές του μαξιλαιριού λείανσης με Velcro και χαλαρώστε τις βίδες. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το παλιό μαξιλάρι λείανσης, τοποθετήστε το νέο μαξιλάρι και σφίξτε τις βίδες.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΒΟΥΡΤΣΩΝ ΑΝΘΡΑΚΑ

- Οι φθαρμένες (μικρότερες από 5 mm), καμένες ή ραγισμένες βούρτσες άνθρακα του κινητήρα πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Να αντικαθιστάτε πάντα και τις δύο βούρτσες άνθρακα ταυτόχρονα.
- Ξεβιδώστε τα καλύμματα των βουρτσών **άνθρακα εικ. B5**.
 - Αφαιρέστε τις φθαρμένες ψήκτες άνθρακα.
 - Αφαιρέστε τυχόν σκόνη άνθρακα, χρησιμοποιώντας πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
 - Τοποθετήστε τις νέες βούρτσες άνθρακα (οι βούρτσες πρέπει να ολισθαίνουν ελεύθερα μέσα στις υποδοχές των βουρτσών).
 - Τοποθετήστε τα καλύμματα των βουρτσών άνθρακα **εικ. B5**.

Μετά την αντικατάσταση των ανθρακούχων βουρτσών, θέστε τον μύλο σε λειτουργία χωρίς φορτίο για περίπου 3 λεπτά, ώστε οι ανθρακούχες βούρτσες να χωρέσουν στον μεταγωγέα του κινητήρα. Συνιστάται η αντικατάσταση των βουρτσών άνθρακα να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο άτομο με τη χρήση αυθεντικών ανταλλακτικών.

Τυχόν ελαττώματα θα πρέπει να επισκευάζονται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΜΥΛΟΥ

Ο λειαντήρας διαθέτει δυνατότητα αναδιπλώσης για να διευκολύνεται η μεταφορά του. Για να διπλώσετε το τριβείο, χαλαρώστε το **μηχανισμό ασφάλισης εικ. C9** του μεντεσέ **εικ. A9** και διπλώστε το τριβείο. Για να αποσυναρμολογήσετε τον λειαντήρα ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα με αντίστροφη σειρά, φροντίζοντας να μην κόψετε το καλώδιο τροφοδοσίας **εικ. C8**. Κατά τη συναρμολόγηση του λειαντήρα, καθαρίστε τις τσιμούχες **εικ. C7** από τη σκόνη και άλλες ακαθαρσίες. Αφού συναρμολογηθεί και καθαριστεί, ο λειαντήρας θα χωρέσει στην τσάντα μεταφοράς.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τριβείο γύψου 59G264	
Παράμετρος	Τιμή
Τάση τροφοδοσίας	230V 50 Hz
Ονομαστική ισχύς	710 W
Εύρος ταχύτητας χωρίς φορτίο	800-1700 min ⁻¹
Διάμετρος δίσκου λείανσης	ø215mm/ø 210mm
Διαστάσεις τριγωνικού ποδιού	280x280x280
Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας	5 m
Σπείρωμα στελέχους	M6
Βαθμός προστασίας	IP20
Κατηγορία προστασίας	II
Βάρος	4,5 kg
Το 59G264 υποδεικνύει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία της συσκευής.	

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{wA} = 99 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών	$a_{h1} = 3,17 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες για τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Η στάθμη θορύβου που εκπέμπει η μονάδα περιγράφεται από: τη στάθμη εκπνευόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} και τη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{wA} (όπου K είναι η αβεβαιότητα μέτρησης). Η δόνηση που εκπέμπεται από τη μονάδα περιγράφεται από την τιμή επιτάχυνσης δόνησης a_{h1} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης). Η στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} , η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{wA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_{h1} που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες μετρήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-2-3. Το επίπεδο δόνησης a_{h1} που δίνεται μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση του εξοπλισμού και για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε δόνηση. Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για την πρωταρχική χρήση του εξοπλισμού. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να αλλάξει. Ένα υψηλότερο επίπεδο δονήσεων θα επηρεαστεί από ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της μονάδας. Οι παραπάνω λόγοι μπορεί να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς κατά τη διάρκεια ολόκληρης της περιόδου εργασίας.

Για να εκτιμηθεί με ακρίβεια η έκθεση σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περιόδοι κατά τις οποίες η μονάδα είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Όταν όλοι οι παράγοντες εκτιμώνται με ακρίβεια, η συνολική έκθεση σε δονήσεις μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως η κυκλική συντήρηση του μηχανήματος και των εργαλείων εργασίας, η προστασία της κατάλληλης θερμοκρασίας των χεριών και η σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

	Τα ηλεκτρικατασκευασμένα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να οδηγούνται για απόρριψη σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι φιλικές προς το περιβάλλον. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.
---	---

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: "GTX Poland ") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων, Όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων των κειμένων, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2008 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου καθώς και των επιμέρους στοιχείων του χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση

της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. Z o.o.Sp.k,
Pograniczna 2/4
02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Γυψοτρίβείο
Μοντέλο: 59G264

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Αύξων αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ.

Και συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 60745-1:2009+A11:2010- EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015-12100:2010, EN 55014-1:2017- EN 55014-2:2015- EN 61000-3-2:2014- EN 61000-3-2:2013,

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση ισχύει μόνο για το μηχάνημα όπως διατίθεται στην αγορά και δεν καλύπτει τα εξαρτήματα που προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν μεταγενέστερα.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του ατόμου που κατοικεί στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάσσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος του:

GTX Poland Sp. Sp. Z o.o.Sp.k.

Pograniczna 2/4

02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Εκπρόσωπος ποιότητας της εταιρείας GTX Poland

Βαρσοβία, 2022-07-27

(NL)

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

YPSUMMOLENS

59G264

LET OP: LEES DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET ELEKTRISCHE APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSLNSTRUCTIES

- Controleer voordat u de slijper aansluit op het lichtnet altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van de machine staat aangegeven.
- De gipsvermaler mag alleen worden aangesloten op een elektrische installatie die is voorzien van een aardlekbeveiliging, die de stroomtoevoer onderbreekt als de lekstroom in minder dan 30 ms meer dan 30 mA bedraagt.
- Er moet een stofafzuigstelsel worden aangesloten op de schuurmachine.
- Voordat u de schuurmachine inschakelt, moet u ervoor zorgen dat het schuurpapier goed op de werkschijf is bevestigd en dat het het te bewerken materiaal niet raakt.
- Houd de schuurmachine stevig vast tijdens het gebruik.
- Raak geen delen van de schuurmachine aan die in beweging zijn.
- Draag een stofdicht beschermingsmasker en een veiligheidsbril die goed past op het gezicht. Stof dat vrijkomt bij het schuren van gipsen oppervlakken is schadelijk voor de gezondheid.

- Buitenstaanders mogen niet in een ruimte komen waar gips wordt geschuurd met een schuurmachine. Ze mogen ook niet eten of drinken in een dergelijke ruimte.
- De schuurmachine mag niet nat worden gebruikt.
- Houd het netsnoer van het apparaat altijd uit de buurt van bewegende delen van de schuurmachine.

Als het netsnoer beschadigd raakt tijdens het gebruik, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. RAAK HET SNOER NIET AAN VOORDAT U DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT HAALT.

- **WAARSCHUWING.** Het werkwiel draait nog steeds als de motor is uitgeschakeld.
- Houd het verlengde netsnoer uit de buurt van de werkschijf.
- Laat de slijpmachine niet bedienen door kinderen of personen die niet bekend zijn met de bedieningsinstructies.
- **HERINNERING.** De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren voor andere personen of het milieu.
- Trek de stekker uit het stopcontact:
- elke keer dat u wegloopt van het apparaat;
- voordat u het apparaat controleert, reinigt of repareert;
- Reparaties aan de slijpmachine mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegde personen.
- Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen reserveonderdelen.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Onderhoud alle onderdelen om er zeker van te zijn dat de slijpmachine veilig werkt.
- Reinig de koelpoorten van de motor na elke klus om oververhitting van de machine te voorkomen.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen om de veiligheid te behouden.
- Bescherm de slijpmachine tegen vocht.
- Buiten bereik van kinderen houden.
- Gebruik het juiste type schuurpapier.

LET OP: De machine is ontworpen voor gebruik binnenshuis.

Ondanks het inherent veilige ontwerp, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en extra beschermende maatregelen, is er altijd een restrisco op letsel tijdens het werk.

VERKLARING VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN.



1. Voorzichtig Neem speciale voorzorgsmaatregelen
2. Lees de gebruiksaanwijzing, neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht!
3. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker)
4. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud of reparaties uitvoert.
5. Draag beschermende kleding
6. Bescherm tegen vocht
7. Houd kinderen uit de buurt van het gereedschap
8. Gereedschap met isolatieklasse twee
9. EAC-certificeringsmerkteken.
10. Certificeringsmerk van de Oekraïense markt.

MARKERINGEN OP HET APPARAAT



RRRR
MM -jaar van productie
-maand van productie

Y	-extra merk
XXXXX	-serienummer
NNN	-aanvullende markingering

CONSTRUCTIE EN TOEPASSING

De pleisterslijper is een handgereedschap dat wordt aangedreven door een eenfasige commutatormotor. De slijpmachine is ontworpen voor het droog slijpen van muren en andere oppervlakken bedekt met gipsplaat. De beweegbare werkschijf van de slijper past perfect op elk muuroppervlak. Het ontwerp van de schuurmachine heeft een systeem waarmee het kan worden aangesloten op een extern stofafzuigsysteem (bijv. stofzak, stofzuiger), dat tijdens het gebruik moet worden aangesloten. Toepassingsgebieden zijn de uitvoering van renovatie- en bouwwerkzaamheden en alle werkzaamheden op het gebied van zelfstandig amateurwerk (doe-het-zelven).

De schuurmachine mag alleen worden gebruikt met een aangesloten stofafzuigsysteem, bijv. een stofzak of een stofzuiger die geschikt is voor het afzuigen van gipsstof.

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE PAGINA'S

De nummering hieronder verwijst naar de onderdelen van het apparaat die worden weergegeven op de grafische pagina's van deze handleiding.

1. Netsnoer
2. Vergrendeling schuurmachineverlengbuis
3. Hoofdhouder
4. Extra driehoekige schuurzool
5. Schakelaar
6. Snelheidsregelaar
7. Zaklamp
8. Verstelbare telescopische buis
9. Schakelaar
10. Extra voorhandgreep
11. Flexibele stofafzuigbuis
12. Stofilter voor motorbescherming
13. Motor
14. Vergrendeling maalschijf
15. Afzuigregelknop
16. Ronde maalschijf

* Er kunnen verschillen optreden tussen de illustratie en het product.

ACCESSOIRES EN UTRUSTING

- | | |
|---|----------|
| • Slijpmachine | 1 st. |
| • Driehoekige schuurschijf | 1 st. |
| • Flexibele zuigslang | 1 st. |
| • Adapters | 2 stuks |
| • Extra handvat | 1 st. |
| • Driehoekig en rond schuurpapier (verschillende gradaties) | 12 stuks |
| • Speciale zeskantseutelt | 1 stuk. |
| • Draagtas | 1 st. |
| • Technische documentatie | 3 stuks |
| • Reductie mondstuk | 1 st. |

VOORBEREIDING VAN HET WERK

MONTAGE VAN DE EXTRA HANDGREEP

Het wordt aanbevolen om een extra handgreep te gebruiken voor de schuurmachine. De extra handgreep wordt gemonteerd in de opening **fig. C3** in de handgreep van de schuurmachine **fig. C2**. De schuurmachine moet tijdens het werken met beide handen worden vastgehouden (ook met behulp van de extra handgreep).

BEVESTIGING VAN SCHUURPAPIER

De schuurmachine heeft een werkschijf met een zogenaamde "klittenband" bevestiging, waardoor het schuurpapier gemakkelijk en snel kan worden verwisseld in beide vormen van schuurschijf.

- Breng het schuurpapier dicht bij de werkschijf zodat de gaten ervan op één lijn liggen met die van de werkschijf **fig. F1** en **fig. F2** en druk naar beneden voor een effectieve stofafzuiging.
- Om het schuurpapier te verwijderen, kantelt u het naar één kant en trekt u eraan.

Gebruik geperforeerd schuurpapier zodat het stof het stofafzuigsysteem kan bereiken via de gaten in de werkschijf. Voordat u het schuurpapier elke keer verwisselt, moet u de werkschijf reinigen door stof en vuil van de schijf te verwijderen met bijvoorbeeld een borstel of kwast.

STOFAFZUIGING

- Steek het uiteinde van de afzuigslang op de **stofafzuigaansluiting fig. C3** of **fig. C6** als u een verlengstuk gebruikt.
- Sluit het andere uiteinde van de meegeleverde zuigslang aan op een afzuigsysteem zoals een stofzuiger.

DE ZUIGKRACHT AANPASSEN

Pas de zuigkracht aan door de knop naar links of rechts te draaien **fig. E1**.

WERKING / INSTELLINGEN

De netspanning moet overeenkomen met de spanning op het typeplaatje van de schuurmachine.

- **Inschakelen** - druk op de schakelknop **afb. A5**. **Uitschakelen** - druk op de schakelknop **afb. A5**.

Vergrendelen van de schakelaar (continu gebruik)

Inschakelen:

- Druk op de schakelknop **fig. A5** indrukken en in deze positie houden.
- Druk op de aan/uit-knop **fig. A5** om de continue werking te vergrendelen.
- Laat de druk op de schakelknop **fig. A5**.

Uitschakelen:

- Druk op de schakelknop **afb. A5**.

SNELHEIDSREGELING

Er zit een knop voor het aanpassen van de snelheid op de body van de slijpmachine **fig. A6**. De snelheid wordt naar behoefte ingesteld (afhankelijk van het gebruikte schuurpapier, de hardheid van het te bewerken materiaal, het soort werk, enz.). Door aan de snelheidsregelknop **fig. A6** wordt de snelheid van de schuurmachine verhoogd of verlaagd.

WERKEN MET DE SCHUURMACHINE

De te bewerken oppervlakken moeten droog zijn, zonder vreemde voorwerpen zoals schroeven, spijkers, bouten, enz.

Houd de schuurmachine stevig vast met beide handen.

- Schakel de schuurmachine in en wacht tot de werkschijf de maximale snelheid bereikt.
- Breng het volledige oppervlak van de werkschijf aan op het werkopervlak (de beweegbare beschermkap van de werkschijf past zich automatisch aan het oppervlak aan).
- Beweeg de schuurmachine met matige druk over het werkopervlak in een cirkelvormige beweging of afwisselend in dwars- en lengterichting.
- Overmatige druk leidt niet tot een verbetering van de schuurprestaties, maar kan snellere slijtage van de schuurcomponenten en het schuurpapier veroorzaken.
- Door de werkschijf tijdens het schuren van het schuuroppervlak weg te bewegen, zal er stof buiten de machine en dus in het werkgebied terechtkomen.
- De prestaties en kwaliteit van het geschuurd oppervlak hangen grotendeels af van het gebruikte type schuurpapier en de contactdruk. Het type schuurpapier kan het beste proefondervindelijk worden gekozen.
- Verminder na het schuren de druk op de schuurmachine en schakel de motor uit.
- Vervang het schuurpapier zodra het versleten is.
- Gebruik periodieke onderbrekingen.

Start de schuurmachine niet als de werkschijf tegen het werkopervlak rust.

SCHUREN IN HOEKEN

De schuurmachine is uitgerust met een extra schuurschijf in driehoekige vorm, die precies gebruikt wordt voor het schuren in hoeken **fig. B6**.

SCHUURSCHIJVEN VERVANGEN

Om de schijf te verwisselen, ontgrendelt u de schijfklampen **fig. B3** op de motor en verwijder de gemonteerde schuur schijf **fig. A4** of **afb. A16**. Om de tweede schijf correct te kunnen monteren, moeten de volgende onderdelen van de slijpmachine en de schijf op elkaar zijn gemonteerd:

- Afzuigstomp **fig. B2** op de schijf met de flexibele stofafzuiging **fig. B1**, die zich op de motorbehuizing bevindt.
- Koppeling voor schijfrotatie en oscillatieaandrijving **fig. B4** met bijbehorende ingang op de schijf op het motorhuis.
- Bevestigingsgat voor de schijf **fig. B7** met bijpassende pin op de schijf op het motorhuis.
- De laatste stap is het vergrendelen van de schijfklampen **fig. B3**.

SCHUREN TEGEN EEN MUUR

De schuurmachine is uitgerust met de mogelijkheid om een deel van de stofkap van de cirkelschijf **fig. E3**. Om de beschermkap te verwijderen, maakt u de clip van het beschermdeel los **fig. E2**. Als u zonder de beschermkap werkt, kunt u zeer dicht bij de rand van de muur of het plafond komen.

ATTENTIE: Vergeet niet om de afdekking terug te plaatsen wanneer u klaar bent met werken. Als deze ontbreekt, zal het stof in de ruimte aanzienlijk toenemen.

TORCH

De schuurmachine is uitgerust met een zaklamp **afb. A7** om gemakkelijk onregelmatigheden op de te schuren muur te vinden. Wanneer de zaklamp **fig. A7** wordt ingeschakeld en het werkgebied verlicht, worden alle oneffenheden op de muur die moeten worden gecorrigeerd zichtbaar. Schakel de toorts in door op de knop **fig. D1** en uit **afb. D1**.

BEDIENING EN ONDERHOUD

Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u afstel-, bedienings- of reparatiewerkzaamheden uitvoert.

- Houd de slijpmachine altijd schoon.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen voor het schoonmaken.
- Reinig de schuurmachine met een borstel.
- Reinig de ventilatiesleuven regelmatig om oververhitting van de slijpmotor te voorkomen.
- Reinig regelmatig het motorbeschermingsfilter **fig. A12**. Verwijder hiervoor het filterblok **fig. D3** het filter **fig. D4** en ontdoe het van stof. Het kan gewassen worden, maar moet natuurlijk drogen voordat het teruggeplaatst wordt. Plaats het schone en droge filter weer **fig. D4** weer vast **fig. D3**.
- Als er overmatige vonken op de commutator ontstaan, controleer dan de toestand van de koolborstels van de motor.
- Bewaar de slijpmachine altijd op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

VERVANGEN VAN SCHUURZOOOL

- Als de schuurzool beschadigd is, is deze verkrijgbaar als reserveonderdeel.
- Gebruik na het verwijderen van het schuurpapier een sleutel die in de gaten van het schuurplateau met klittenband is gestoken en draai de schroeven los. Verwijder vervolgens de oude schuurzool, installeer de nieuwe schuurzool en draai de schroeven vast.

KOOLBORSTELS VERVANGEN

Versleten (korter dan 5 mm), verbrande of gebarsten koolborstels moeten onmiddellijk worden vervangen. Vervang altijd beide koolborstels tegelijk.

- Schroef de afdekkingen van de koolborstels los **fig. B5**.
- Verwijder de versleten koolborstels.
- Verwijder eventueel aanwezig koolstof met perslucht onder lage druk.
- Plaats de nieuwe koolborstels (de borstels moeten vrij in de borstelhouders glijden).
- Monteer de koolborstelaafdekkingen **fig. B5**.

Laat de slijpmachine na het vervangen van de koolborstels ongeveer 3 minuten onbelast draaien zodat de koolborstels goed in de motorcommutator passen. Het wordt aanbevolen om koolborstels alleen te vervangen door een gekwalificeerd persoon met gebruik van originele onderdelen.

Eventuele defecten moeten worden gerepareerd door een erkend servicecentrum van de fabrikant.

HET MONTEREN VAN DE SCHUURMACHINE

De schuurmachine heeft een inklapbare functie om het transport te vergemakkelijken. Om de schuurmachine in te klappen, draai je de **vergrendeling fig. C9** van het scharnier **fig. A9** los en voert u de schuurmachine op. Om de schuurmachine te demonteren volgt u de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde en let u erop dat u het netsnoer niet doorsnijdt **fig. C8**. Als u de schuurmachine in elkaar zet, moet u de afdichtingen **fig. C7** van stof en ander vuil. Eenmaal gemonteerd en schoongemaakt, past de schuurmachine in de transporttas.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

SPECIFICATIES

Gipsschuurmachine 59G264	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230V 50 Hz
Nominaal vermogen	710 W
Onbelast toerentalbereik	800-1700 min ⁻¹
Diameter van slijpschijf	ø215mm/ø 210mm
Afmetingen van driehoekige voet	280x280x280
Lengte voedingskabel	5 m
Schachtdraad	M6
Beschermingsgraad	IP20
Beschermingsklasse	II
Gewicht	4,5 kg
59G264 geeft zowel het type als de apparaataanduiding aan	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsdrukniveau	L _{PA} = 88 dB(A) K= 3 dB(A)
Geluidsvermogensniveau	L _{WA} = 99 dB(A) K= 3 dB(A)
Waarde trillingsversnelling	a _h = 3,17 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Informatie over geluid en trillingen

Het door het apparaat uitgestraalde geluidsniveau wordt beschreven door: het uitgestraalde geluidsdruk niveau L_{PA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid is). De door het toestel uitgestraalde trillingen worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde a_h (waarbij K de meetonzekerheid is). Het geluidsdruk niveau L_{PA}, het geluidsvermogensniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_h die in deze instructies worden gegeven, zijn gemeten in overeenstemming met EN 60745-2-3. Het opgegeven trillingsniveau a_h kan worden gebruikt voor vergelijking van de apparatuur en voor voorlopige beoordeling van blootstelling aan trillingen.

Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor het primaire gebruik van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Een hoger trillingsniveau wordt beïnvloed door onvoldoende of te weinig onderhoud aan het apparaat. Bovenstaande redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Wanneer alle factoren nauwkeurig worden ingeschat, kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager zijn.

Om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals cyclisch onderhoud van de machine en de gereedschappen, bescherming van een adequate handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet worden weggegooid bij het huishoudelijk afval, maar moeten worden afgevoerd naar geschikte faciliteiten. Neem contact op met uw productdealer of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet milieuvriendelijk zijn. Niet-gerecycleerde apparatuur vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Polen Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Polen") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "handleiding"), met inbegrip van onder andere, Alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "handleiding"), met inbegrip van maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, behoren uitsluitend tot GTX Polen en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming op grond van de wet van 4 februari 1994 inzake het auteursrecht en de nabuigere rechten (d.w.z. Journal of Laws 2006 nr. 90 Item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen zonder schriftelijke toestemming van GTX Polen is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Polen Sp. z o.o.Sp.k.,

Pograniczna-straat 2/4

02-285 Warschau

Product: Gipsvermaler

Model: 59G264

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 ÷ 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door richtlijn 2015/863/EU.

En voldoet aan de eisen van de normen:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-

3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EN ISO

12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-

3:2013;

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring is alleen van toepassing op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en heeft geen betrekking op onderdelen die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of door hem/haar naderhand zijn uitgevoerd.

Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier op te stellen:

Ondertekend namens:

GTX Poland Sp. Sp. z o.o.Sp.k.

Pograniczna-straat 2/4

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteitsvertegenwoordiger van GTX Polen

Warschau, 2022-07-27

(PT)

TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL

TRITURADOR DE GESSO

59G264

NOTA: ANTES DE UTILIZAR A FERRAMENTA ELÉCTRICA, LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES E GUARDE-AS PARA REFERÊNCIA FUTURA.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

- Antes de ligar a rebarbadora à rede eléctrica, verificar sempre se a tensão da rede corresponde à tensão indicada na placa de características da máquina.

- O moinho de gesso só deve ser ligado a uma instalação eléctrica equipada com proteção contra correntes residuais, que interromperá a alimentação se a corrente de fuga exceder 30 mA em menos de 30 ms.
- Um sistema de extração de poeiras deve ser ligado à lixadeira.
- Antes de ligar a lixadeira, certifique-se de que a lixa está bem presa ao disco de trabalho e que não toca no material a ser trabalhado.
- Segure a lixadeira com firmeza durante o funcionamento.
- Não tocar nas partes da lixadora que estão em movimento.
- Deve ser usada uma máscara de proteção à prova de poeiras e óculos de segurança ajustados ao rosto. O pó gerado pela lixagem de superfícies de gesso é prejudicial para a saúde.
- Os estranhos não devem entrar numa sala onde o gesso está a ser lido com uma lixadeira. Também não devem comer ou beber nesse local.
- A lixadeira não deve ser utilizada molhada.
- Mantenha sempre o cabo de alimentação da máquina afastado das partes móveis da lixadeira.

Se o cabo de alimentação ficar danificado durante o funcionamento, desligue imediatamente a fonte de alimentação. NÃO TOQUE NO CABO ANTES DE DESLIGAR A FONTE DE ALIMENTAÇÃO.

- **AVISO.** O disco de trabalho continua a rodar quando o motor está desligado.
- Mantenha o cabo de alimentação estendido afastado do disco de trabalho.
- Não permita que crianças ou qualquer pessoa que não esteja familiarizada com as instruções de funcionamento opere a rebarbadora.
- **LEMBRETE.** O operador ou utilizador é responsável por acidentes ou perigos que ocorram a outras pessoas ou ao ambiente.
- Retire a ficha da tomada de corrente:
- sempre que se afastar do aparelho;
- antes de verificar, limpar ou reparar a máquina;
- As reparações da rebarbadora só devem ser efectuadas por pessoas autorizadas.
- Só devem ser utilizadas peças sobressalentes recomendadas pelo fabricante.

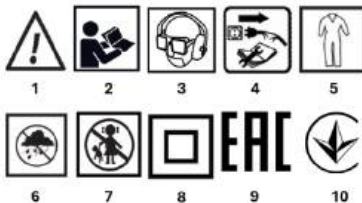
MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- A manutenção de todos os componentes permite garantir um funcionamento seguro da rebarbadora.
- Limpe os orifícios de arrefecimento do motor após cada trabalho para evitar o sobreaquecimento da máquina.
- Substituir as peças gastas ou danificadas para manter a segurança.
- Proteger a rebarbadora da humidade.
- Manter fora do alcance das crianças.
- Utilizar o tipo correto de papel abrasivo.

ATENÇÃO: A máquina foi concebida para utilização em interiores.

Apesar da conceção intrinsecamente segura, da utilização de medidas de segurança e de medidas de proteção adicionais, existe sempre um risco residual de ferimentos durante o trabalho.

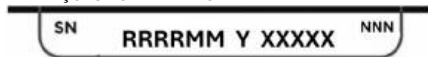
EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS.



1. cuidado Tomar precauções especiais
2. ler o manual de instruções, respeitar os avisos e as condições de segurança nele contidos!
3. usar equipamento de proteção individual (óculos de proteção, proteção auricular, máscara anti-pó)
4. desligar o cabo de alimentação da tomada antes de efetuar

- operações de manutenção ou reparação
5. usar vestuário de proteção
 6. proteger da humidade
 7. manter as crianças afastadas da ferramenta
 8. ferramenta com isolamento de classe dois
 9. marca de certificação EAC.
 10. marca de certificação do mercado ucraniano.

MARCAÇÕES NO APARELHO



RRRRR	-ano de fabrico
MM	-mês de fabrico
Y	-marca adicional
XXXXX	-número de série
NNN	-marcação suplementar

CONSTRUÇÃO E APLICAÇÃO

A rebarbadora é uma ferramenta eléctrica manual acionada por um motor de comutador monofásico. A rebarbadora foi concebida para o lixamento a seco de paredes e outras superfícies cobertas com placas de gesso. A proteção móvel do disco de trabalho da rebarbadora adapta-se perfeitamente a qualquer superfície de parede. A conceção da lixadeira possui um sistema que permite a sua ligação a um sistema externo de extração de poeiras (por exemplo, saco de pó, aspirador), que deve ser ligado durante o funcionamento. As áreas de utilização são a execução de trabalhos de renovação e construção e todos os trabalhos no domínio da atividade amadora independente (DIY).

A lixadeira só deve ser utilizada com um sistema de extração de pó ligado, por exemplo, um saco de pó ou um aspirador de oficina adequado para a extração de pó de gesso.

DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS GRÁFICAS

A numeração que se segue refere-se aos componentes da unidade apresentados nas páginas gráficas deste manual.

1. cabo de alimentação
2. bloqueio do tubo de extensão da lixadora
3. mandril principal
4. almofada de lixa triangular adicional
5. interruptor
6. controlador de velocidade
7. tocha
8. tubo telescópico ajustável
9. conector
10. pega frontal adicional
11. tubo flexível de extração de poeiras
12. filtro de poeiras para proteção do motor
13. motor
14. bloqueio do disco de trituração
15. botão de controlo da aspiração
16. disco de trituração circular

* Podem ocorrer discrepâncias entre a ilustração e o produto.

ACESSÓRIOS E EQUIPAMENTOS

• Esmeril	1 unidade.
• Disco de lixa triangular	1 unidade.
• Mangueira de aspiração flexível	1 peça.
• Adaptadores	2 peças.
• Pega adicional	1 unidade.
• Lixa triangular e redonda (várias gradações)	12 peças.
• Chave hexagonal especial	1 unidade.
• Mala de transporte	1 unid.
• Documentação técnica	3 peças.
• Bocal de redução	1 peça.

PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

MONTAGEM DO PUNHO AUXILIAR

Recomenda-se a utilização de uma pega auxiliar para a lixadeira. A pega auxiliar é instalada no orifício **fig. C3** no punho da lixadeira **fig. C2** A lixadeira

deve ser segurada com as duas mãos durante o trabalho (também utilizando o punho auxiliar), pois há menos risco de perder o controlo da máquina.

FIXAÇÃO DO PAPEL ABRASIVO

A lixadeira tem um disco de trabalho com um fecho de "velcro", que permite mudar a lixa de forma fácil e rápida em ambos os formatos de disco de lixa.

- Aproxime a lixa do disco de lixa de modo a que os seus orifícios fiquem alinhados com os do disco de lixa **Fig. F1** e **Fig. F2** e pressione para baixo para garantir uma extração eficaz do pó.
- Para retirar a lixa, incline-a para um lado e puxe-a.

Utilizar uma lixa perfurada para que o pó possa chegar ao sistema de extração de pó através dos orifícios do disco de trabalho. Antes de mudar o papel abrasivo de cada vez, limpe o disco de trabalho, removendo o pó e quaisquer detritos do disco com uma escova ou pincel, por exemplo.

EXTRACÇÃO DE PÓ

- Insira a extremidade da mangueira de sucção no **orifício de extração de poeiras fig. C3** ou **fig. C6** se estiver a utilizar uma extensão.
- Ligue a outra extremidade da mangueira de sucção fornecida a um sistema de sucção, como um aspirador de oficina.

AJUSTAR A POTÊNCIA DE SUCÇÃO

Ajuste a potência de sucção rodando o botão para a esquerda ou para a direita **fig. E1**.

FUNCIONAMENTO / DEFINIÇÕES

A tensão da rede eléctrica deve corresponder à tensão indicada na placa de características da lixadeira.

- **Ligar** - prima o botão de ligar **fig. A5**. **Desligar** - solte a pressão no botão do interruptor **fig. A5**.

Bloquear o interruptor (funcionamento contínuo)

Ligar:

- Prima o botão do interruptor **fig. A5** e mantenha-o nesta posição.
- Premir o botão de ligar/desligar **fig. A5** para bloquear o funcionamento contínuo.
- Solte a pressão no botão de interruptor **fig. A5**.

Desligar:

- Prima e liberte a pressão no botão de comutação **fig. A5**.

REGULAÇÃO DA VELOCIDADE

Existe um botão de regulação da velocidade no corpo do moinho **fig. A6**. A velocidade é selecionada conforme necessário (dependendo do papel abrasivo utilizado, da dureza do material a ser trabalhado, do tipo de trabalho, etc.). Rodando o botão de controlo da velocidade **fig. A6** aumenta ou diminui a velocidade do disco de trabalho.

TRABALHAR COM A LIXADEIRA

As superfícies a maquinar devem estar secas e sem materiais estranhos, tais como parafusos, pregos, cavilhas, etc.

Segure firmemente a lixadeira com as duas mãos.

- Ligar a lixadeira e esperar que o disco de trabalho atinja a velocidade máxima.
- Aplicar toda a superfície do disco de trabalho sobre a superfície de trabalho (a proteção móvel do disco de trabalho ajusta-se automaticamente à superfície).
- Exercendo uma pressão moderada, mova a lixadeira sobre a superfície de trabalho num movimento circular ou alternadamente numa direção transversal e longitudinal.
- Uma pressão excessiva não aumenta o rendimento da lixagem, mas pode provocar um desgaste mais rápido dos componentes da lixadora e da lixa.
- Se, durante o funcionamento, o disco de trabalho for afastado da superfície de lixagem, o pó sai para fora da máquina e entra na zona de trabalho.
- O desempenho e a qualidade da superfície lixada dependem em grande medida do tipo de papel de lixa utilizado e da pressão de contacto. A melhor forma de seleccionar o tipo de papel de lixa é através de ensaios.
- Quando terminar de lixar, reduza a pressão sobre a lixadeira e desligue o motor.

- Substituir o papel abrasivo logo que esteja gasto.
- Utilize interrupções periódicas.

Não ligar a lixadeira se o disco de trabalho estiver encostado à superfície de trabalho.

LIXAR NOS CANTOS

A lixadeira está equipada com um disco de lixa adicional de forma triangular, que é utilizado precisamente para lixar nos cantos **fig. B6**.

SUBSTITUIÇÃO DOS DISCOS DE LIXA

Para mudar o disco, desbloqueie os grampos de retenção do disco **fig. B3** situados no motor e retire o disco de lixa montado **fig. A4** ou **fig. A16**. Para instalar corretamente o segundo disco, os seguintes componentes da rebarbadora e do disco devem ser encaixados em conjunto:

- Escolha de extração de pó **fig. B2** localizado no disco com o aspirador de pó flexível **fig. B1**, que está localizado na caixa do motor.
- Acoplamento do acionamento de rotação e oscilação do disco **fig. B4** com entrada correspondente no disco, na caixa do motor.
- Orifício de retenção do disco **fig. B7** com o pino correspondente no disco na carcaça do motor.
- O último passo é bloquear os grampos de retenção do disco **fig. B3**.

LIXAR CONTRA UMA PAREDE

A lixadora está equipada com a possibilidade de remover parte da proteção contra o pó do disco circular **fig. E3**. Para retirar o resguardo, solte o clipe da peça do resguardo **fig. E2**. Trabalhar sem o resguardo permite uma aproximação muito próxima da borda da parede ou do teto.

ATENÇÃO: Lembre-se de voltar a colocar a cobertura no sítio quando tiver terminado o trabalho. Se esta faltar, o pó na sala aumentará consideravelmente.

TORQUEDO

A lixadeira está equipada com uma lanterna **fig. A7** para facilitar a deteção de irregularidades na parede a lixar. Quando a lanterna **Fig. A7** é ligada e ilumina a área de trabalho, qualquer irregularidade na parede que precise de ser corrigida torna-se visível. Ligar a lanterna premindo o botão **fig. D1** e desligada **fig. D1**.

FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

Desligue a máquina da rede eléctrica antes de efetuar qualquer ajuste, operação ou trabalho de reparação.

- Mantenha sempre o moinho limpo.
- Não utilizar água ou outros líquidos para a limpeza.
- Limpe a lixadeira com uma escova.
- Limpe regularmente as ranhuras de ventilação para evitar o sobreaquecimento do motor da rebarbadora.
- Limpe regularmente o filtro de proteção do motor **fig. A12**. Para o limpar, retire o bloco do filtro **fig. D3** remova o filtro **fig. D4**, limpe-o do pó. Pode ser lavado, mas deve secar naturalmente antes de ser recolocado no lugar. Coloque o filtro limpo e seco novamente **fig. D4**, bloqueie-o novamente **fig. D3**.
- Se houver faíscas excessivas no comutador, verifique o estado das escovas de carvão do motor.
- Guardar sempre a rebarbadora num local seco e fora do alcance das crianças.

SUBSTITUIÇÃO DO DISCO DE LIXA

- Se a almofada de lixa estiver danificada, está disponível como peça de substituição.
- Depois de retirar a lixa, utilize uma chave inglesa inserida nos orifícios da almofada de lixa com velcro e desaperte os parafusos. Em seguida, retire o disco de lixa antigo, instale o novo disco e aperte os parafusos.

SUBSTITUIÇÃO DAS ESCOVAS DE CARVÃO

As escovas de carvão do motor gastas (menos de 5 mm), queimadas ou rachadas devem ser substituídas imediatamente. Substitua sempre as duas escovas de carvão ao mesmo tempo.

- Desaperte as tampas das escovas de carvão **fig. B5**.
- Retire as escovas de carvão gastas.

- Remova qualquer pó de carvão, utilizando ar comprimido de baixa pressão.
- Insira as novas escovas de carvão (as escovas devem deslizar livremente nos suportes das escovas).
- Coloque as tampas das escovas de carvão **fig. B5**.

Depois de substituir as escovas de carvão, faça funcionar o moinho sem carga durante cerca de 3 minutos para permitir que as escovas de carvão se encaixem no comutador do motor. Recomenda-se que as escovas de carvão sejam substituídas apenas por uma pessoa qualificada, utilizando peças originais.

Qualquer defeito deve ser reparado por um centro de serviço autorizado do fabricante.

MONTAGEM DA LIXADEIRA

A lixadeira tem uma função de dobragem para facilitar o seu transporte. Para dobrar a lixadeira, solte o mecanismo de bloqueio **fig. C9** da dobradiça **fig. A9** e dobre a lixadeira. Para desmontar a lixadeira, siga os passos acima na ordem inversa, certificando-se de que não corta o cabo de alimentação **fig. C8**. Ao montar a lixadeira, limpe as vedações **fig. C7** do pó e de outras sujidades. Uma vez montada e limpa, a lixadora caberá no saco de transporte.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

ESPECIFICAÇÕES

Lixadora de gesso 59G264	
Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	230V 50 Hz
Potência nominal	710 W
Gama de velocidades sem carga	800-1700 min ⁻¹
Diâmetro do disco de retificação	ø215 mm/ø 210 mm
Dimensões do pé triangular	280x280x280
Comprimento do cabo de alimentação	5 m
Rosca da haste	M6
Grau de proteção	IP20
Classe de proteção	II
Peso	4,5 kg
59G264 indica tanto o tipo como a designação do dispositivo	

DADOS SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÕES

Nível de pressão sonora	L _{pA} = 88 dB(A) K= 3 dB(A)
Nível de potência sonora	L _w (A) = 99 dB(A) K= 3 dB(A)
Valor da aceleração da vibração	a _h = 3,17 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Informações sobre o ruído e as vibrações

O nível de ruído emitido pela unidade é descrito por: o nível de pressão sonora emitido L_{pA} e o nível de potência sonora L_w(A) (em que K é a incerteza de medição). A vibração emitida pela unidade é descrita pelo valor da aceleração da vibração a_h(m) (em que K representa a incerteza de medição).

O nível de pressão sonora L_{pA}, o nível de potência sonora L_{wA} e o valor da aceleração da vibração a_h indicados nestas instruções foram medidos em conformidade com a norma EN 60745-2-3. O nível de vibração a_h indicado pode ser utilizado para a comparação do equipamento e para a avaliação preliminar da exposição às vibrações. O nível de vibração indicado é apenas representativo da utilização principal do equipamento. Se a unidade for utilizada para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração pode mudar. Um nível de vibração mais elevado será influenciado por uma manutenção insuficiente ou demasiado infrequente da unidade. As razões acima referidas podem resultar num aumento da exposição às vibrações durante todo o período de trabalho.

Para estimar com exatidão a exposição às vibrações, é necessário ter em conta os períodos em que a unidade está desligada ou em que está ligada mas não é utilizada para trabalhar. Quando todos os factores são estimados com precisão, a exposição total às vibrações pode ser significativamente inferior.

Para proteger o utilizador dos efeitos das vibrações, devem ser aplicadas medidas de segurança adicionais, como a manutenção cíclica da máquina e das ferramentas de trabalho, a proteção da

temperatura adequada das mãos e uma organização adequada do trabalho.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para eliminação em instalações adequadas. Contactar o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias que não são amigas do ambiente. O equipamento não reciclado representa um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Polónia") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros. Todos os direitos de autor do conteúdo deste manual (a seguir designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a proteção legal nos termos da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006 n.º 90, ponto 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento escrito da GTX Poland é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração de conformidade CE

Fabricante: GTX Polónia Sp. Z o.o.Sp.k.,
Rua Pograniczna 2/4
02-285 Varsóvia
Produto: Moinho de gesso
Modelo: 59G264
Nome comercial: GRAPHITE
Número de série: 00001 + 99999
Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.
O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE
Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE
Diretiva RoHS 2011/65/UE, alterada pela Diretiva 2015/863/UE.
E está em conformidade com os requisitos das normas:
EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EN ISO 12100:2010; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 63000:2018
Esta declaração aplica-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não abrange os componentes adicionados pelo utilizador final ou realizados posteriormente pelo mesmo.
Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a elaborar o dossier técnico:
Assinado em nome de:
GTX Polónia Sp. Sp. Z o.o.Sp.k.
Rua Pograniczna 2/4
02-285 Varsóvia



Pawel Kowalski
Representante da qualidade da empresa GTX Polónia
Varsóvia, 2022-07-27

(ES)
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES
MOLINILLO DE YESO
59G264

NOTA: ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA, LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES Y GUÁRDELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

- Antes de conectar la amoladora a la red eléctrica, asegúrese siempre de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características de la máquina.
- La amoladora de yeso solo debe conectarse a una instalación eléctrica equipada con protección por corriente residual, que interrumpirá el suministro eléctrico si la corriente de fuga supera los 30 mA en menos de 30 ms.
- Se debe conectar un sistema de extracción de polvo a la lijadora.
- Antes de encender la lijadora, asegúrese de que el papel de lija esté bien fijado al disco de trabajo y que no toque el material a mecanizar.
- Sujete la lijadora con firmeza durante el funcionamiento.
- No toque las partes de la lijadora que estén en movimiento.
- Se debe utilizar una máscara protectora antipolvo y gafas de seguridad ajustadas al rostro. El polvo generado al lijar superficies de yeso es perjudicial para la salud.
- Las personas ajenas no deben entrar en una habitación en la que se esté lijando yeso con una lijadora. Tampoco deben comer ni beber en dicha habitación.
- La lijadora no debe utilizarse en estado húmedo.
- Mantenga siempre el cable de alimentación de la máquina alejado de las partes móviles de la lijadora.

Si el cable de alimentación se daña durante el funcionamiento, desconecte inmediatamente la fuente de alimentación. NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESCONECTAR LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.

- **ADVERTENCIA.** La rueda de trabajo sigue girando cuando se apaga el motor.
- Mantenga el cable de alimentación extendido alejado del disco de trabajo.
- No permita que niños o personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de funcionamiento utilicen la lijadora.
- **RECORDATORIO.** El operador o usuario es responsable de los accidentes o peligros que puedan ocurrir a otras personas o al medio ambiente.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente:
- cada vez que se aleje del aparato;
- antes de comprobar, limpiar o reparar la máquina;
- Las reparaciones de la picadora solo deben ser realizadas por personal autorizado.
- Utilice únicamente piezas de repuesto recomendadas por el fabricante.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Mantenga todos los componentes para garantizar que el molinillo funcione de forma segura.
- Limpie los orificios de refrigeración del motor después de cada uso para evitar que la máquina se sobrecaliente.
- Sustituya las piezas desgastadas o dañadas para mantener la seguridad.
- Proteja la amoladora de la humedad.
- Manténgala fuera del alcance de los niños.
- Utilice el tipo de papel abrasivo adecuado.

ATENCIÓN: La máquina está diseñada para uso en interiores.

A pesar de su diseño intrínsecamente seguro y del uso de medidas de seguridad y medidas de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el trabajo.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS.


1 2 3 4 5

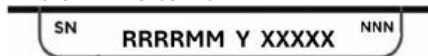

6 7 8 9 10

- 1. Precaución: tome precauciones especiales
- 2. Lea las instrucciones de uso, respete las advertencias y las

condiciones de seguridad que figuran en ellas.

3. Utilice equipo de protección personal (gafas de seguridad, protección auditiva, mascarilla antipolvo).
4. Desenchufe el cable de alimentación antes de realizar el mantenimiento o la reparación.
5. Utilice ropa protectora.
6. Proteja el aparato de la humedad.
7. Mantenga a los niños alejados de la herramienta.
8. Herramienta con aislamiento de clase dos
9. Marca de certificación EAC.
10. Marca de certificación del mercado ucraniano.

MARCAS EN EL DISPOSITIVO



RRRR	-año de fabricación
MM	-mes de fabricación
Y	-marca adicional
XXXXX	-número de serie
NNN	-marca adicional

CONSTRUCCIÓN Y APLICACIÓN

La lijadora de yeso es una herramienta eléctrica manual accionada por un motor conmutador monofásico. La lijadora está diseñada para el lijado en seco de superficies de paredes y otras superficies recubiertas con placas de yeso. La protección móvil del disco de trabajo de la lijadora se adapta perfectamente a cualquier superficie de pared. El diseño de la lijadora cuenta con un sistema que permite conectarla a un sistema de extracción de polvo externo (por ejemplo, bolsa para el polvo, aspiradora), que debe conectarse durante el funcionamiento. Sus ámbitos de aplicación son la ejecución de trabajos de renovación y construcción, así como todos los trabajos en el ámbito de la actividad amateur independiente (bricolaje).

La lijadora solo debe utilizarse con un sistema de extracción de polvo conectado, por ejemplo, una bolsa para el polvo o un aspirador de taller adecuado para extraer el polvo de yeso.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La numeración que figura a continuación se refiere a los componentes de la unidad que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

1. Cable de alimentación
2. Bloqueo del tubo de extensión de la lijadora
3. Portapinzas principal
4. Almohadilla de lijado triangular adicional
5. Interruptor
6. Controlador de velocidad
7. Antorcha
8. Tubo telescópico ajustable
9. Conector
10. Mango delantero adicional
11. Tubo flexible de extracción de polvo
12. Filtro de polvo para protección del motor
13. Motor
14. Bloqueo del disco de amolado
15. Mando de control de succión
16. Disco de amolado circular

* Pueden producirse discrepancias entre la ilustración y el producto.

ACCESORIOS Y EQUIPAMIENTO

• Amoladora	1 unidad
• Disco de lijado triangular	1 unidad
• Manguera de succión flexible	1 unidad
• Adaptadores	2 unidades
• Mango adicional	1 unidad
• Lija triangular y redonda (varios grados)	12
• Llave hexagonal especial	1 unidad
• Estuche de transporte	1 unidad
• Documentación técnica	3 unidades
• Boquilla reductora	1 unidad

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

MONTAJE DEL MANGO AUXILIAR

Se recomienda utilizar un mango auxiliar para la lijadora. El mango auxiliar se instala en el orificio **fig. C3** del mango de la lijadora **fig. C2**. La lijadora debe sujetarse con ambas manos mientras se trabaja (utilizando también el mango auxiliar), ya que así se reduce el riesgo de perder el control de la máquina.

FIJACIÓN DEL PAPEL ABRASIVO

La lijadora tiene un disco de trabajo con un cierre de «velcro», que permite cambiar el papel de lija de forma fácil y rápida en ambos tipos de discos de lijado.

- Acerque el papel de lija al disco lijador de modo que sus orificios queden alineados con los del disco lijador (**fig. F1** y **fig. F2**) y presione hacia abajo para garantizar una extracción eficaz del polvo.
- Para retirar el papel de lija, inclínelo hacia un lado y tire de él.

Utilice papel abrasivo perforado para que el polvo pueda llegar al sistema de extracción de polvo a través de los orificios del disco de trabajo. Antes de cambiar el papel abrasivo, limpie el disco de trabajo eliminando el polvo y cualquier residuo del disco con un cepillo o un pincel, por ejemplo.

EXTRACCIÓN DE POLVO

- Inserte el extremo de la manguera de aspiración en el **puerto** de extracción de polvo **fig. C3** o **fig. C6** si utiliza una extensión.
- Conecte el otro extremo de la manguera de aspiración suministrada a un sistema de aspiración, como un aspirador de taller.

AJUSTE DE LA POTENCIA DE ASPIRACIÓN

Ajuste la potencia de aspiración girando el mando hacia la izquierda o hacia la derecha **fig. E1**.

FUNCIONAMIENTO / AJUSTES

La tensión de red debe corresponder a la tensión indicada en la placa de características de la lijadora.

- **Encendido:** pulse el botón de encendido **fig. A5**. **Apagado:** suelte el botón de encendido **fig. A5**.

Bloqueo del interruptor (funcionamiento continuo)

Encendido:

- Pulse el botón de encendido **fig. A5** y manténgalo en esta posición.
- Pulse el botón de encendido/apagado **fig. A5** para bloquear el funcionamiento continuo.
- Suelte la presión sobre el botón de encendido **fig. A5**.

Apagado:

- Presione y suelte el botón de encendido **fig. A5**.

AJUSTE DE LA VELOCIDAD

Hay un botón para ajustar la velocidad en el cuerpo de la lijadora, **fig. A6**. La velocidad se selecciona según sea necesario (dependiendo del papel abrasivo utilizado, la dureza del material que se está trabajando, el tipo de trabajo, etc.). Al girar el botón de control de velocidad, **fig. A6**, se aumenta o disminuye la velocidad de la rueda de trabajo.

TRABAJO CON LA LIJADORA

Las superficies a mecanizar deben estar secas y libres de materias extrañas, como tornillos, clavos, pernos, etc.

Sujete la lijadora con ambas manos.

- Encienda la lijadora y espere a que el disco de trabajo alcance la velocidad máxima.
- Aplique toda la superficie del disco de trabajo sobre la superficie de trabajo (la protección móvil del disco de trabajo se ajustará automáticamente a la superficie).
- Ejerciendo una presión moderada, mueva la lijadora sobre la superficie de trabajo con movimientos circulares o alternativamente en dirección transversal y longitudinal.
- Una presión excesiva no aumenta el rendimiento de la lijadora, pero puede provocar un desgaste más rápido de los componentes de lijado y del papel de lija.

- Si se aleja el disco de trabajo de la superficie de lijado durante el funcionamiento, el polvo se escapará fuera de la máquina y, por lo tanto, al área de trabajo.
- El rendimiento y la calidad de la superficie lijada dependen en gran medida del tipo de papel de lija utilizado y de la presión de contacto. El tipo de papel de lija se selecciona mejor mediante pruebas.
- Al terminar el lijado, reduzca la presión sobre la lijadora y apague el motor.
- Sustituya el papel abrasivo tan pronto como esté desgastado.
- Realice interrupciones periódicas.

No ponga en marcha la lijadora si el disco de trabajo está apoyado contra la superficie de trabajo.

LIJADO EN ESQUINAS

La lijadora está equipada con un disco de lijado adicional de forma triangular, que se utiliza precisamente para lijar en esquinas, fig. B6.

CAMBIO DE DISCOS DE LIJADO

Para cambiar el disco, desbloquee las abrazaderas de sujeción del disco fig. B3 situadas en el motor y retire la almohadilla del disco lijador montada fig. A4 o fig. A16. Para instalar correctamente el segundo disco, deben encajar los siguientes componentes de la lijadora y del disco:

- El manguito de aspiración de polvo fig. B2 situado en el disco con el sistema de aspiración de polvo flexible fig. B1, que se encuentra en la carcasa del motor.
- Acoplamiento de rotación y oscilación del disco fig. B4 con la entrada correspondiente en el disco de la carcasa del motor.
- Orificio de retención del disco fig. B7 con el pasador correspondiente en el disco de la carcasa del motor.
- El último paso es bloquear las abrazaderas de retención del disco fig. B3.

LIJADO CONTRA UNA PARED

La lijadora está equipada con la posibilidad de retirar parte de la cubierta antipolvo del disco circular (fig. E3). Para retirar la protección, desenganche el clip de la protección (fig. E2). Trabajar sin la protección permite acercarse mucho al borde de la pared o del techo.

ATENCIÓN: Recuerde volver a colocar la cubierta en su sitio cuando haya terminado el trabajo. Si falta, el polvo de la habitación aumentará considerablemente.

LINTERNA

La lijadora está equipada con una linterna fig. A7 para facilitar la localización de irregularidades en la pared a lijar. Cuando la linterna fig. A7 está encendida e ilumina la zona de trabajo, se hacen visibles las irregularidades de la pared que deben corregirse. Encienda la linterna pulsando el botón fig. D1 y apáguela pulsando fig. D1.

FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Desconecte la máquina de la red eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, operación o reparación.

- Mantenga siempre limpia la amoladora.
- No utilice agua ni otros líquidos para la limpieza.
- Limpie la lijadora con un cepillo.
- Limpie regularmente las ranuras de ventilación para evitar que el motor de la amoladora se sobrecaliente.
- Limpie regularmente el filtro de protección del motor, fig. A12. Para limpiarlo, retire el bloque del filtro, fig. D3, retire el filtro, fig. D4, y límpielo de polvo. Se puede lavar, pero debe secarse al aire antes de volver a colocarlo en su sitio. Vuelva a colocar el filtro limpio y seco, fig. D4, y vuelva a bloquearlo, fig. D3.
- Si se producen chispas excesivas en el conmutador, compruebe el estado de las escobillas de carbón del motor.
- Guarde siempre la amoladora en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

SUSTITUCIÓN DE LA ALMOHADILLA DE LIJADO

- Si la almohadilla de lijado está dañada, se puede adquirir como pieza de repuesto.
- Después de retirar el papel de lija, utilice una llave inglesa insertada en los orificios de la almohadilla lijadora con velcro y afloje los tornillos. A continuación, retire la almohadilla lijadora antigua, instale la nueva y apriete los tornillos.

SUSTITUCIÓN DE LAS ESCOBILLAS DE CARBONO

Las escobillas de carbón del motor desgastadas (menos de 5 mm), quemadas o agrietadas deben sustituirse inmediatamente. Sustituya siempre las dos escobillas de carbón al mismo tiempo.

- Desatornille las tapas de las escobillas de carbón, fig. B5.
- Retire las escobillas de carbón desgastadas.
- Elimine el polvo de carbón con aire comprimido a baja presión.
- Inserte las nuevas escobillas de carbón (las escobillas deben deslizarse libremente en los soportes).
- Coloque las tapas de las escobillas de carbón (fig. B5).

Después de sustituir las escobillas de carbón, haga funcionar la amoladora sin carga durante unos 3 minutos para que las escobillas de carbón se ajusten al conmutador del motor. Se recomienda que las escobillas de carbón solo sean sustituidas por personal cualificado utilizando piezas originales.

Cualquier defecto debe ser reparado por un centro de servicio autorizado del fabricante.

MONTAJE DE LA AMOLADORA

La lijadora tiene una función plegable para facilitar su transporte. Para plegar la lijadora, afloje el mecanismo de bloqueo fig. C9 de la bisagra fig. A9 y pliegue la lijadora. Para desmontar la amoladora, siga los pasos anteriores en orden inverso, asegurándose de no cortar el cable de alimentación fig. C8. Al montar la amoladora, limpie las juntas fig. C7 de polvo y otras suciedades. Una vez montada y limpia, la lijadora cabrá en la bolsa de transporte.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

ESPECIFICACIONES

Amoladora de yeso 59G264	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	230 V 50 Hz
Potencia nominal	710 W
Rango de velocidad sin carga	800-1700 min ⁻¹
Diámetro del disco de amolado	ø215 mm/ø 210 mm
Dimensiones del pie triangular	280 x 280 x 280
Longitud del cable de alimentación	5 m
Rosca del vástago	M6
Grado de protección	IP20
Clase de protección	II
Peso	4,5 kg
59G264 indica tanto el tipo como la designación del dispositivo	

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica	L _{pA} = 88 dB(A) K= 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica	L _w (A) = 99 dB(A) K= 3 dB(A)
Valor de aceleración de la vibración	a _h = 3,17 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de ruido emitido por la unidad se describe mediante: el nivel de presión acústica emitido L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{wA} (donde K es la incertidumbre de la medición). La vibración emitida por la unidad se describe mediante el valor de aceleración de la vibración a_h(donde K denota la incertidumbre de la medición). El nivel de presión acústica L_{pA} , el nivel de potencia acústica L_{wA} y el valor de aceleración de la vibración a_h indicados en estas instrucciones se han medido de conformidad con la norma EN 60745-2-3. El nivel de vibración a_h indicado puede utilizarse para comparar equipos y para realizar una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones. El nivel de vibración indicado solo es representativo del uso principal del equipo. Si la unidad se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede variar. Un nivel de vibración más alto estará influenciado por un mantenimiento insuficiente o demasiado infrecuente de la unidad. Las razones indicadas anteriormente pueden dar lugar a una mayor exposición a las vibraciones durante todo el periodo de trabajo.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los periodos en los que la unidad está apagada o encendida pero no se utiliza para trabajar. Cuando se

estiman con precisión todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede ser significativamente menor.

Para proteger al usuario de los efectos de la vibración, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico de la máquina y las herramientas de trabajo, la protección de una temperatura adecuada de las manos y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con los residuos domésticos, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias que no son respetuosas con el medio ambiente. Los aparatos no reciclados suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante, «GTX Poland»), informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluyendo, entre otros, Todos los derechos de autor sobre el contenido de este Manual (en adelante, «Manual»), incluyendo, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están sujetos a protección legal de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de la Ley de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el procesamiento, la publicación o la modificación con fines comerciales de la totalidad del Manual, así como de sus elementos individuales, sin el consentimiento por escrito de GTX Poland, lo que podrá dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración CE de conformidad

Fabricante: GTX Poland Sp. Z o.o.Sp.k.,

Calle Pograniczna 2/4

02-285 Varsovia

Producto: Molinillo de yeso

Modelo: 59G264

Nombre comercial: GRAPHITE

Número de serie: 00001 + 99999

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva de Máquinas 2006/42/CE

Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE.

Y cumple con los requisitos de las normas:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-

3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EN ISO

12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-

3:2013;

EN IEC 63000:2018

Esta declaración se aplica únicamente a la máquina tal y como se comercializa y no incluye los componentes

añadidos por el usuario final o realizados por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada para preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

GTX Poland Sp. Sp. Z o.o.Sp.k.

Calle Pograniczna 2/4

02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante de calidad de GTX Poland Company

Varsovia, 27 de julio de 2022

(EE)

ORIGINAALJUHISTE TÖLGE

GYPYSUMI VALJAPÕHJAPÕHJAPÕHJA

59G264

MÄRKUS: ENNE ELEKTRILISE TÕÕRIISTA KASUTAMIST LUGEKE NEED JUHISED HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE NEED EDASPIDISES KASUTAMISEKS ALABI.

SPETSIIFILISED OHUTUSJUHISED

- Enne lihvimasina ühendamist vooluvõrku veenduge alati, et võrgupinge vastab masina tüübisildil märgitud pingele.
- Kipslihvijalt tohib ühendada ainult elektripaigaldisega, mis on varustatud jääkvoolukaitsega, mis katkestab toiteallika, kui lekkevool ületab 30 mA vähem kui 30 ms jooksul.
- Lihvimisseadmega peab olema ühendatud tolmuemaldussüsteem.
- Enne lihvimisseadme sisselülitamist veenduge, et lihvipaber oleks kindlalt tööketta külge kinnitatud ja et see ei puutuks töödeldava materjaliga kokku.
- Hoidke lihvijalt töö ajal kindlalt kinni.
- Ärge puudutage lihvketta liikuvaid osi.
- Tuleb kanda tolmu kindlalt kaitsemaski ja näole sobivaid kaitseprille. Kipspindade lihvimisel tekiv tolmu on tervisele kahjulik.
- Võõrustajad ei tohi siseneda ruumi, kus lihvimismasinaga lihvatakse krohvi. Samuti ei tohiks nad sellises ruumis süüa ega juua.
- Lihvimisseadet ei tohi kasutada märjana.
- Hoidke masina toitejuhe alati libisemisest eemal.

Kui toitejuhe saab töö käigus kahjustada, ühendage see kohe lahti.

ÄRGE PUUDUTAGE KAABLIT ENNE VOOLUVÕRGU LAHTIÜHENDAMIST.

- **HOIATUS.** Tööratas pöörleb endiselt, kui mootor on välja lülitatud.
- Hoidke pikendatud toitejuhe töökettast eemal.
- Ärge lubage lastel või isikutel, kes ei ole kasutusjuhendiga kursis, lihvimismasinat käsitseda.
- **MÄRKUS.** Operaator või kasutaja vastutab õnnetuste või teistelet isikutele või keskkonnale tekkivate ohtude eest.
- Tõmmake pistik pistikupesast välja:
- iga kord, kui eemaldute seadmest;
- enne masina kontrollimist, puhastamist või parandamist;
- Lihvimismasinat tohivad remontida ainult volitatud isikud.
- Kasutada tohib ainult tootja poolt soovitatud varuosasid.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE

- Hooldage kõiki komponente, et lihvimismasina töötaks ohutult.
- Puhastage mootori jahutusavad pärast iga tööd, et vältida masina ülekuumenemist.
- Asendage kulunud või kahjustatud osad ohutuse säilitamiseks.
- Kaitse lihvimismasinat niiskuse eest.
- Hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.
- Kasutage õiget tüüpi abrasiivpaberit.

TÄHELEPANU: Masin on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

Hoolimata oma olemuselt turvalisest konstruktsioonist, turvameetmete kasutamist ja täiendavatest kaitsemeetmetest, on töö käigus alati olemas vigastuste jääkoht.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS.



1. Ettevaatust Võtke eriliselt ettevaatusabinõusid
2. Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi!
3. Kandke isikukaitsevahendeid (kaitseprillid, kõrvakaitse, tolmu mask)
4. Enne hooldust või remonti tõmmake toitejuhe välja.
5. Kandke kaitseriietust

6. Kaitske niiskuse eest
7. Hoidke lapsed tööriistast eemal
8. Tool teise klassi isolatsiooniga
9. EAC sertifitseerimismärk.
10. Ukraina turu sertifitseerimismärk.

MÄRGISTUSED SEADMEL



RRRR	-tootmisaasta
MM	-tootmiskuu
Y	-lisamärk
XXXXX	-seerianumber
NNN	-lisamärgistus

KONSTRUKTSIOON JA KASUTUSVIIS

Krohvihiimur on käeshoitav elektriline tööriist, mida ajab ühefaasiline kommutaatormootor. Lihvimismasin on ette nähtud seinte ja muude kipsplaadiga kaetud pindade **k u i v l i h v i m i s e k s**. Lihvimasina liikuv tööketta kaitse sobib ideaalselt igale seinapinnale. Lihvija konstruktsioon on varustatud süsteemiga, mis võimaldab seda ühendada välise tolmueemaldussüsteemiga (nt tolmuokott, tolmuimeja), mis tuleb töö ajal ühendada. Kasutusvaldkondadeks on renoveerimis- ja ehitustööde teostamine ning kõik tööd iseseisva amatööritegevuse (DIY) valdkonnas.

Lihvijat tohib kasutada ainult koos ühendatud tolmueemaldussüsteemiga, nt tolmuokoti või kipsitolmu eemaldamiseks sobiva tolmuimejaga.

GRAAFILISTE LEHEKÜLGED E KIRJELDUS

Alljärgnev numeratsioon viitab seadme komponentidele, mis on kujutatud käesoleva kasutusjuhendi graafilistel lehekülgedel.

1. toitejuhe
2. Lihvimisseadme pikenduslukk
3. Peatihendur
4. Täiendav kolmnurkne lihvimisalus
5. Lüliti
6. Kiiruse regulaator
7. Torch
8. Reguleeritav teleskooporu
9. Liitmik
10. Täiendav eesmine käepide
11. Paindlik tolmueemaldustoru
12. Tolmufilter mootori kaitseks
13. Mootor
14. Lihvimisketta lukustus
15. Imemise kontrollnupp
16. Ümmargune lihvimisketas

* Võib esineda erinevusi illustatsiooni ja toote vahel.

TARVIKUD JA SEADMED

• Lihvija	1 tk.
• Kolmnurkne lihvimisketas	1 tk.
• Paindlik imemisvoolik	1 tk.
• Adapterid	2 tk.
• Täiendav käepide	1 tk.
• Kolmnurkne ja ümmargune liivapaber (erinevad astmed)	12 tk.
• Spetsiaalne kuuskantvõti	1 tk.
• Kandekott	1 tk.
• Tehniline dokumentatsioon	3 tk.
• Reduktsioonipihusti	1 tk.

ETTEVALMISTUS TÖÖKS

LISAKÄPIDEME PAIGALDAMINE

Soovitav on kasutada abikäpedit lihvijale. Abikäpide paigaldatakse auku **joonis. C3** lihvimisseadme käepidemesse, **joonis C3. C2** Lihvijat tuleb töö ajal hoida mõlema käega (ka lisakäpidele abil), siis on väiksem oht kaotada kontrolli masina üle.

ABRASIIVPABERI KINNITAMINE

Lihvimisseadmel on tööketal nn "Velcro" kinnitus, mis võimaldab lihvimispaberit hõlpsasti ja kiiresti vahetada mõlemal lihvimiskettal kujul.

- Viige lihvapaber lihvimisketta lähedale nii, et selle augud oleksid ühel **joonisel F1** ja **joonisel F2** kujutatud lihvimisketta aukudega ja vajutage alla, et tagada tõhus tolmu väljatõmbamine.
- Liivapaberi eemaldamiseks kallutage seda ühele poole ja seejärel tõmmake.

Kasutage perforeeritud liivapaberit, et tolm jõuaks tolmueemaldussüsteemi läbi tööketta aukude. Enne iga kord lihvapaberi vahetamist puhastage tööketta, eemaldades tolmu ja kõik prahid kettalt näiteks harja või pintsliga.

TOLMUEEMALDUS

- Sisestage imemisvooliku ots **tolmueemaldusava** sisse **joon. C3** või **joon. C6**, kui kasutate pikendust.
- Ühendage kaasasoleva imemisvooliku teine ots imamissüsteemi, näiteks töökojas oleva tolmuimeja külge.

IMEMISVÕIMSUSE REGULEERIMINE

Reguleerige imemisvõimsust, keerates nuppu vasakule või paremale **joon. E1**.

TÖÖ / SEADED

Võrgupinge peab vastama lihvketta nimesildil märgitud pingele.

- **Sisselülitamine** - vajutage lülitisnuppu **joon. A5**. **Väljalülitamine** - vabastage lülitisnupu vajutus, **joon. A5**.

Lüliti lukustamine (pidev töö)

Sisselülitamine:

- Vajutage lülitisnuppu **joon. A5** ja hoidke seda selles asendis.
- Vajutage sisse/välja lülitisnuppu **joon. A5**, et lukustada pidevat tööd.
- Vabastage lülitisnupu vajutus, **joon. A5**.

Väljalülitamine:

- Vajutage ja vabastage surve lülitisnupule **joon. A5**.

KIIRUSE REGULEERIMINE

Lihvimasina korpusel on kiiruse reguleerimise nupp, **joonis. A6**. Kiirus valitakse vastavalt vajadusele (sõltuvalt kasutatavast abrasiivpaberist, töödeldava materjali kõvadusest, töö tüübist jne). Pöörates kiiruse reguleerimise nuppu **joon. A6** suurendatakse või vähendatakse töörratta kiirust.

TÖÖTAMINE LIHVIMISSEADMEGA

Töödeldavad pinnad peavad olema kuivad, ilma võõrkehadeta, nagu kruvid, naelad, poldid jne.

Hoidke lihvijat kindlalt mõlema käega.

- Lülitage lihvija sisse ja oodake, kuni tööplaat saavutab maksimaalse kiiruse.
- Asetage tööketta kogu pind tööpinnale (liikuva tööketta kaitse kohandub automaatselt pinnale).
- Liigutage lihvkettaga mõõdukalt survet avaldades üle tööpinna ringikujuliselt või vaheldumisi pöiki- ja pikisuunas.
- Ligne surve ei suurenda lihvimisvõimsust, kuid võib põhjustada lihvimiskomponentide ja lihvapaberi kiiremat kulumist.
- Töötava ketta liigutamine töö ajal lihvimispinnast eemale toob kaasa tolmu väljapääsu masinast välja ja seega tööpiirkonda.
- Lihvitud pinna jõudlus ja kvaliteet sõltub suuresti kasutatava lihvapaberi tüübist ja kontaktisurvest. Lihvimispaberi tüüp valitakse kõige paremini proovimise teel.
- Lihvimise lõpetamisel vähendage lihvimisseadme survet, lülitage mootor välja.
- Vahetage abrasiivpaber välja, kui see on kulunud.
- Kasutage perioodiliselt katkestusi.

Ärge käivitage lihvijat, kui selle tööketas toetub tööpinnale.

LIHVIMINE NURKADES

Lihvija on varustatud täiendava kolmnurkse kujuga lihvimiskettaga, mida kasutatakse just nurkades lihvimiseks **joon. B6**.

LIHVIMISKETTA VAHETAMINE

Ketta vahetamiseks vabastage ketta kinnitusklaambrid **joon. B3**, mis asuvad mootoril, ja eemaldage paigaldatud lihvimisketta plaat **joon. A4** või **joon. A16**. Teise lihvimisketta korrektseks paigaldamiseks peavad

- lihvimisseadme ja lihvimisketta järgmised osad olema kokku pandud:
- tolmuemalduse tüvi **joon. B2**, mis asub kettal koos painduva tolmuemaldusega **joon. B1**, mis asub mootori korpusel.
 - Ketta pöörlemis- ja võnkumisajami ühendus **joon. B4** koos sobiva sisendiga mootoriketta korpusel.
 - Ketta kinnitusava **joon. B7** koos sobiva tihtviga mootorikorpusel oleva kettal.
 - Viimane samm on ketta kinnitusklambrite lukustamine, **joon. B3**.

LIHVIMINE VASTU SEINA

Lihvija on varustatud võimalusega eemaldada osa tolmukattest ringketta **joonis. E3**. Kaitse eemaldamiseks võtke lahti kaitseosa klamber **joon. E2**. Töötamine ilma kaitseosata võimaldab väga lähedalt läheneda seina või lae servale.

TÄHELEPANU: Ärge unustage pärast töö lõpetamist katte tagasi panna. Kui see puudub, suureneb tolm ruumis märkimisväärselt.

TORK

Lihvija on varustatud tõrkvu **viiguga. A7**, mis hõlbustab lihvitava seina ebatasasuste leidmist. Kui taskulamp **joonisel A7** on sisse lülitatud ja valgustab tööpiirkonda, muutuvad kõik parandamist vajavad ebatasasused seinal nähtavaks. Lülitage taskulamp sisse, vajutades nuppu **joon. D1** ja välja **joon. D1**.

TÖÖ JA HOOLDUS

Enne mis tahes reguleerimis-, töö- või remonditööde teostamist ühendage masin vooluvõrgust lahti.

- Hoidke lihvija alati puhtana.
- Ärge kasutage puhastamiseks vett ega muid vedelikke.
- Puhastage lihvija harjaga.
- Puhastage regulaarselt ventilaatsiooniavad, et vältida lihvimismootori ülekuumenemist.
- Puhastage regulaarselt mootori kaitsefiltrit **joon. A12**. Selle puhastamiseks eemaldage filtriplokk **joon. D3** eemaldage filter **joon. D4** puhastage see tolmust. Seda võib pesta, kuid see peab enne tagasipanekut loomulikult teel kuivama. Paigaldage puhas ja kuiv filter uuesti **joon. D4** lukustage see uuesti **joon. D3**.
- Kui kommutaatoril esineb liigset sädemete teket, kontrollige mootori süsiharjade seisundit.
- Hoidke lihvimismasinat alati kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.

LIHVIMISALUSE VÄLJAVAHETAMINE

- Kui lihvimisalus on kahjustatud, on see saadaval varuosana.
- Pärast liivapaberi eemaldamist kasutage liivaplaadi aukudesse pandud mutrivõti, millel on Velcro, ja keerake kruvid lahti. Seejärel eemaldage vana lihvimisalus, paigaldage uus lihvimisalus ja keerake kruvid kinni.

SÕEHARJADE ASENDAMINE

- Kulunud (lühemad kui 5 mm), põlenud või pragunenud mootori süsiharjad tuleb viivitamatult välja vahetada. Asendage alati mõlemad süsiharjad korraga.
- Keerake lahti süsiharjade katted **joon. B5**.
 - Eemaldage kulunud süsiharjad.
 - Eemaldage süsinuktoiml madala rõhu all oleva suruõhu abil.
 - Paigaldage uued süsiharjad (harjad peaksid vabalt libisema harja hoidikutesse).
 - Paigaldage süsiharjade katted **joon. B5**.

Pärast süsiharjade vahetamist käivitage lihvimismasinat koormuseta umbes 3 minutit, et süsiharjad sobituksid mootori kommutaatorisse. Soovitav on, et süsiharjad vahetaks välja ainult kvalifitseeritud isik, kes kasutab originaalvaruosi.

Kõik defektid tuleb parandada tootja volitatud teeninduskeskuses.

LIHVIMISMASINA KOKKUPANEK

Lihvija on kokkuklapitav, et seda oleks lihtsam transportida. Lihvija kokkuklapitamiseks vabastage lukustusmehhanism **joonis. C9** hingedest **joon. A9** ja voltige lihvija kokku. Lihvija lahtivõtmiseks järgige ülaltoodud samme vastupidises järjekorras, jälgides, et toitejuhe ei lõikuks läbi, **joon. C8**. Lihvija kokkupanekul puhastage tihendid **joon. C7** tolmu ja muust mustusest. Pärast kokkupanekut ja puhastamist mahub lihvija transportdikotti.

TEHNILISED NÄITAJAD

TEHNILISED ANDMED

Kipsihõõvel 59G264	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230V 50 Hz
Nimivõimsus	710 W
Koormuseta kiiruse vahemik	800-1700 min ⁻¹
Lihvimisketta läbimõõt	ø215mm/ø 210mm
Kolmnurkse jala mõõtmed	280x280x280
Toitekaabli pikkus	5 m
Võlli keermestus	M6
Kaitseaste	IP20
Kaitseklass	II
Kaal	4,5 kg
59G264 näitab nii tüüpi kui ka seadme nimetust.	

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhu tase	L _{pA} = 88 dB(A) K= 3 dB(A)
Helivõimsuse tase	L _w (A) = 99 dB(A) K= 3 dB(A)
Vibratsioonikiirenduse väärtus	a _h = 3,17 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatud müratasest kirjeldavad: tekitatud helirõhu tase L_{pA} ja helivõimsuse tase L_w(A) (kus K on mõõtemääramatus). Seadme poolt tekitatud vibratsiooni kirjeldab vibratsioonikiirenduse väärtus a_h(n) (kus K tähistab mõõtemääramatust).

Käesolevas juhendis esitatud helirõhutase L_{pA}, helivõimsuse tase L_w ja vibratsioonikiirenduse väärtus a_h on mõõdetud vastavalt standardile EN 60745-2-3. Esitatud vibratsioonitaset a_h võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase on representatiivne ainult seadme esmase kasutuse puhul. Kui seadet kasutatakse muudes rakendustes või koos teiste töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suuremat vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutata tööks. Kui kõik tegurid on täpselt hinnatud, võib kogu vibratsiooni kiiritus olla oluliselt väiksem.

Selleks, et kaitsa kasutajat vibratsiooni mõju eest, tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks masina ja töövahendite tsüklilist hooldust, piisava käetemperatuuri kaitset ja nõuetekohast töökorraldust.

KESKKONNAKAITSE

	Elektritoitega tooteid ei tohi hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb viia sobivatesse jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektrii- ja elektroonikaseadmed jäävad sisalduvaid aineid, mis ei ole keskkonnasõbralikud. Ringluse võtmata seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.
---	---

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärge asukoht on Varssavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "GTX Poland") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas. Kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ning selle koostisele, kuuluvad eranditult GTX Poland'ile ja on õiguskaitsel alla vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (S. Teatja 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland'i kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o.Sp.k.,
Pograniczna 2/4
02-285 Varssavi
Toode: Kipsihõõvel
Mudel: 59G264
Kaubanimi: GRAPHITE
Seerianumber: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS-direktiiv 2011/65/EL, mida on muudetud direktiiviga 2015/863/EL.

Ja vastab standardite nõuetele:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon kehtib ainult turuleviidud masina kohta ja ei hõlma komponente.

lõppkasutaja poolt lisatud või tema poolt hiljem teostatud komponente.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residendist isiku nimi ja aadress:

Alkirjastatud järgmiste isikute nimel:

GTX Poland Sp. Sp. Z o.o.Sp.k.

Pograniczna 2/4

02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Ettevõtte GTX Poland kvaliteediesindaja

Varssavi, 2022-07-27